

## Indice dei Contenuti

<b>Benvenuti a Oberhausen</b>	<b>6</b>
<b>Benvenuti a Oberhausen</b>	<b>6</b>
Fatti interessanti su Oberhausen	6
Mappa della città di Oberhausen	6
Oberhausen App	6
<b>Integreat</b>	<b>6</b>
Informazioni su Integreat	6
Integreat nel linguaggio dei segni (Video)	7
Migliorare Integreat: Comunità Integreat	7
Chiedete a Integreat!	7
<b>Autorità e diritti</b>	<b>9</b>
<b>Autorità</b>	<b>9</b>
Centro per l'impiego	9
Agenzia per il lavoro	10
Affari sociali	10
Centro di integrazione comunale	11
Ufficio anagrafe	12
Cittadini stranieri e questioni di cittadinanza	13
Bambini, giovani e famiglia	14
Registrazione dei residenti	14
Salute	15
Polizia	16
<b>Diritti</b>	<b>17</b>
Diritti fondamentali	17
Diritti dei bambini	18
Diritti nei confronti della polizia	18
Libertà religiosa	20
<b>Consiglio di integrazione</b>	<b>20</b>
<b>Consulenza e assistenza</b>	<b>20</b>
<b>Consulenza per persone con una storia di immigrazione</b>	<b>20</b>
Consulenza ai rifugiati	20
Centri di consulenza sulla migrazione per immigrati adulti (a partire dai 27 anni)	21
Servizi per la migrazione giovanile	23
Erstintegration von Neuzugewanderten	23
Consulenza per i candidati laterali	24
Gestione dell'integrazione comunale (KIM-NRW)	25
Nuovi cittadini dell'UE a Oberhausen (NEO)	26
Agenzia di integrazione	28
Rifugiati al lavoro (RiW)	29
Spazio libero	30
Integrazione sociale e partecipazione al mercato del lavoro a Oberhausen (SITAO Plus)	32
Consulenza centrale per il rientro	34
Consulenza online	35
Consulenza per i minori non accompagnati	35
Mima - Centro di consulenza per attività sportive/creative/educative	36
Consulenza per persone con malattie mentali	37
<b>Consulenza per le donne</b>	<b>37</b>
Lavoro e salari	37
MGF - mutilazioni genitali femminili	38

Violenza domestica	39
Consulenza per le donne in gravidanza	39
Linea di assistenza per la violenza contro le donne	42
Gruppo di rafforzamento	43
Consulenza sanitaria	44
Centro specializzato nella promozione della salute sessuale	44
Centro di contatto e consulenza integro	44
Centro di salute psicosociale	46
Ulteriori consultazioni	46
Uffici di quartiere per anziani	46
Centro di consulenza del lavoro	48
Consulenza sul debito	49
Assistenza ai senzatetto	50
Centro di consulenza per la genitorialità, la relazione di coppia e la consulenza di vita	51
Consulenza sociale generale	51
Consulenza sul reddito di cittadinanza	52
Aiuto alle persone con disabilità	52
Consulenza matrimoniale e familiare	53
Aiuti	54
Soggiorno in Germania	54
Esperienze di discriminazione	54
Lesbiche, gay, bisessuali, trans* e inter* (LGBTI)	55
Persone con disabilità	56
Linea di assistenza per la violenza contro le donne	57
Diakoniewerk Oberhausen gGmbH	57
Offerta per gli autori di violenza domestica	57
Residenza sanitaria assistita	58
Vita quotidiana	61
App del banco alimentare di Oberhausen	61
Vivere	62
Affitto e contratto di locazione	62
Regole della casa	63
Prestazioni abitative	63
Raccolta differenziata e deposito dei rifiuti	64
Energia e ambiente	65
Canoni di trasmissione	66
Partecipazione   Assistenza   Abitare per le persone con malattia mentale	66
Casa Wilhelm Knappmann	67
Christophorus Young Living	67
Partecipazione Assistenza alla vita per persone con disabilità intellettiva	68
Casa San Francesco	69
Rohlandshof per anziani	69
Struttura specializzata per persone senza fissa dimora	70
Questioni finanziarie e contratti	71
Carta di pagamento	71
Informazioni di base sui contratti	73
Assicurazioni	73
Telefono cellulare	74
Conto corrente	74
Imposte e dichiarazioni fiscali	75
Internet e hotspot gratuiti	76

<b>Mobilità</b>	<b>76</b>
Trasporto pubblico e bicicletta	76
Patente di guida e guida dell'auto	77
<b>Tempo libero/cultura/sport</b>	<b>79</b>
Mima - Centro di consulenza per attività sportive/creative/educative	79
Tempo libero e scambio	80
Biblioteche	80
Gruppi di sostegno	80
Accademia Internazionale dei Bambini	81
Offerte per i cittadini senior	82
Gruppo internazionale di donne	82
Volontariato / Onorario	82
<b>La cultura</b>	<b>83</b>
Promozione culturale	83
Premi culturali	83
Pratica religiosa	84
Festività e feste pubbliche	84
<b>Programmi sportivi</b>	<b>84</b>
Informazioni generali	84
Parco acquatico di Oberhausen	85
Associazione sportiva di Oberhausen (SSB)	85
<b>Lingua</b>	<b>85</b>
Informazioni generali	85
Nozioni di base sulla lingua	85
Livello di lingua e certificati	86
Interpretazione	87
Corsi di integrazione	87
Corsi di integrazione - ZIB / Kurbel	87
Informazioni sui corsi di integrazione	89
SfS Schulungsgesellschaft mbH	89
Corsi di lingua	90
Corsi di orientamento iniziale	90
Corsi di lingua professionale (DeuFöV)	91
Corsi di lingua volontari	91
Corsi di lingua e studio online	91
Imparare il tedesco senza corsi	92
Ulteriori offerte linguistiche	93
Qualifica professionale con supporto linguistico per il lavoro	93
La mamma impara il tedesco	94
<b>(Istruzione) formazione, lavoro e studio</b>	<b>94</b>
Informazioni su formazione, lavoro e studio	94
Educazione generale	95
Scuola professionale	95
Offerte della KEFB	97
Centro protestante per la famiglia e l'educazione degli adulti Oberhausen	98
Trovare un lavoro	99
Stage, apprendistato e offerte di lavoro	99
Accesso al mercato del lavoro	99
Contratto di lavoro	101
Candidature e colloqui di lavoro	102
Trovare lavoro - consulenza e aiuto	104

Centro di consulenza per l'impiego (Styrumer Treff)	104
L'indipendenza	106
Opportunità di lavoro e formazione nella tecnologia della saldatura	107
<b>Istruzione</b>	<b>107</b>
Transizione dalla scuola al lavoro	107
Formazione professionale (duale e a tempo pieno)	108
<b>Studio</b>	<b>109</b>
Studiare all'università	109
Finanziamenti e borse di studio	110
<b>Formazione continua</b>	<b>111</b>
Forum della formazione continua di Oberhausen-Mülheim e. V.	111
<b>Riconoscimento dei certificati</b>	<b>113</b>
Riconoscimento di titoli di studio stranieri	113
Certificazione ufficiale dei certificati	114
<b>Salute</b>	<b>114</b>
<b>Informazioni generali</b>	<b>114</b>
Informazioni generali sulla salute	114
Assicurazione sanitaria	115
Visita al medico	115
Farmaci e farmacie	117
Numeri di emergenza - SOS	117
Vaccinazioni	118
Screening del cancro	118
Depressione	118
La dipendenza	119
Ospizi cristiani di Oberhausen	119
Cartella clinica elettronica (ePA)	119
<b>Centri di consulenza e offerte di aiuto</b>	<b>120</b>
La guida per le famiglie	120
app per la cura del seno	120
Centro di consulenza e test per l'HIV, l'AIDS e le INFEZIONI SESSUALMENTE TRASMISIBILI (IST)	121
Legge sulla protezione delle prostitute (ProstSchG)	122
Cura della tubercolosi	123
Centro di consulenza per persone con disabilità	124
Istruzioni sulla manipolazione degli alimenti in conformità con la legge sulla protezione dalle infezioni.	125
Consulenza sulle dipendenze	126
Servizio sociale psichiatrico	126
Servizio sanitario per bambini e ragazzi - centro di consulenza per il movimento e la percezione	127
Aiuto per le emergenze psicologiche	128
Aiuto per le emergenze psicologiche di bambini e ragazzi	130
<b>Bambini, giovani e famiglia</b>	<b>131</b>
<b>Informazioni generali</b>	<b>131</b>
Informazioni di base su bambini, giovani e famiglia	131
Pacchetto per l'educazione e la partecipazione	131
Servizio di affido	134
Consulenza educativa	135
<b>I bambini</b>	<b>135</b>
Aiuto precoce	135

I bambini sono al centro della scena	137
Assistenza all'infanzia	138
Gravidanza e nascita	139
Scuola per bambini dai 6 ai 18 anni	140
Attività per il tempo libero per bambini e ragazzi	140
Supporto familiare orientato alla salute (GFB)	141
Uccellino	142
Giovani	143
Minori rifugiati non accompagnati	143
Scuola per bambini dai 6 ai 18 anni	144
Assistenza al tribunale dei minori	144
Famiglia	144
Prestazioni per le famiglie	145
Consulenza per i candidati laterali	146
Centro protestante per la famiglia e l'educazione degli adulti Oberhausen	146
Programmi per genitori e figli	147
Pronto per la consegna	147
Immigrazione di manodopera qualificata	149
Le basi dell'immigrazione di manodopera qualificata	149
Per i datori di lavoro	149
Per i professionisti	150
Per la formazione e gli studi	151
NRW.integrativo	151
App e portali	152
Vita quotidiana	152
Oberhausen App	152
App SocialCard	152
Portale di servizio di Oberhausen	152
App del banco alimentare di Oberhausen	153
Atlante sportivo di Oberhausen	153
Piattaforma per i centri giovanili - OB4U	154
Mima - Centro di consulenza per attività sportive/creative/educative	155
Lavoro e istruzione	155
Corsi di lingua online	155
Stage, apprendistati e offerte di lavoro	156
BA-mobil: l'app per i clienti dell'Agenzia federale del lavoro	156
Portale per i fondatori	156
Certificato di riconoscimento	157
Europass	157
Navigatore del percorso formativo (BIWENAV)	157
Portale online per lo sviluppo professionale continuo "my NOW"	157
Servizi di consulenza	158
mbeon	158
Salute	158
Ricerca pratica	159
App per la cura del seno	159
Trasporto pubblico locale	159
App VRR	159
App STOAG	159

## Benvenuti a Oberhausen

### Benvenuti a Oberhausen

#### Fatti interessanti su Oberhausen

#### Perché Oberhausen?

Alle persone piace vivere in Oberhausen. Sie ist una città amichevole e moderne . È a misura di bicicletta e offre molte attività culturali e sociali. Attrazioni come il St. Antony Hütte, il Gasometer, il Schloss Oberhausen, il Rudolf-Weber-Arena, il Ebertbad e il CentrO sono da menzionare. Inoltre, ci sono offerte culturali in vari luoghi: negli asili, nelle scuole, nei centri giovanili e in altri luoghi. Per questo motivo, molte persone si trasferiscono su Oberhausen.

#### Mappa della città di Oberhausen

La mappa della città mostra la rete stradale e viaria. Qui si trovano anche edifici residenziali e industriali. Vi si trovano anche altri luoghi, come specchi d'acqua, foreste, parchi e cimiteri.

I cittadini sono informati sulla rete ferroviaria, tranviaria e degli autobus. Sono indicate anche le zone pedonali, i parcheggi, gli edifici statali, le strutture sportive e per il tempo libero.

Ecco la mappa della città Oberhausen.

 [Mappa della città Oberhausen](#)

#### Oberhausen App

Il servizio smart della città Oberhausen è l'app Oberhausen per smartphone e tablet. Mostra molti servizi e offerte della città Oberhausen.

Fissare rapidamente un appuntamento in municipio? Segnalare una scarica o un lampione rotto? Oppure volete semplicemente essere avvisati quando il cestino della carta straccia deve essere svuotato? Con la nuova app Oberhausen avrete accesso ai servizi centralizzati della città.

L'app Oberhausen può essere scaricata da [Apple Store](#) e [Google Playstore](#).

## Integreat

### Informazioni su Integreat

Noi della città di Oberhausen usiamo Integreat!

L'implementazione di Integreat è finanziata dal MKJFGFI (Ministero per l'Infanzia, la Gioventù, la Famiglia, l'Uguaglianza, i Rifugiati e l'Integrazione) e sostenuta finanziariamente anche dalla città di Oberhausen .

## Ministerium für Kinder, Jugend, Familie, Gleichstellung, Flucht und Integration des Landes Nordrhein-Westfalen



Questa guida vi aiuterà nella vita quotidiana. Troverete indirizzi importanti e persone da contattare. Troverete anche suggerimenti e trucchi per orientarvi.

La guida alla vita quotidiana è composta da diversi capitoli. Ogni capitolo tratta un argomento diverso. Ad esempio, troverete informazioni su medici, scuole, corsi di tedesco o istituzioni. Le informazioni e le attività per il tempo libero cambiano e noi le aggiorniamo regolarmente. Per questo motivo è bene controllare spesso l'app per scoprire le attività e gli eventi in corso.

È possibile utilizzare l'app anche offline se non si dispone di un accesso a Internet. Quando sarete di nuovo online, l'app si aggiornerà da sola.

Ci auguriamo di poter semplificare il vostro inizio su Oberhausen con questa app.

### Integreat nel linguaggio dei segni (Video)

Qui potete trovare il video sul linguaggio dei segni.



[Il linguaggio dei segni \(Video\)](#)

### Migliorare Integreat: Comunità Integreat

#### Chiedete a Integreat!

- **Frag Integreat** è una nuova funzione di Integreat.
- **Frag Integreat** Funziona come una chat. Si pone una domanda e si riceve una risposta utile entro pochi secondi.
- **Frag Integreat** è attualmente disponibile solo sul sito web [integreat.app](https://integreat.app). Non è ancora disponibile nelle applicazioni installate tramite Google Play Store o Apple App Store.
- È possibile trovare la chat da **Frag Integreat** facendo clic sull'icona della bolla vocale in basso a destra dello schermo:



#### Come funziona Frag Integreat:

Porre la domanda. **Frag Integreat** Integreat cercherà tra tutti i contenuti dell'app Integreat e vi fornirà la risposta migliore. L'operazione può richiedere fino a un minuto. **Si prega di essere pazienti.**

Le risposte di **Frag Integreat** si basano esclusivamente sulle informazioni ufficiali della rispettiva regione. In questo modo riceverete sempre risposte affidabili e corrette.



Il robot accanto alla risposta indica che **Frag Integreat** ha trovato automaticamente una risposta adatta a voi nel contenuto di Integreat. Siete invitati a porre ulteriori domande. Se non c'è una risposta adeguata, sarete informati anche di questo.

## **Assicuratevi di aver selezionato la lingua giusta e che la regione selezionata**

**Frag Integreat** possa parlare tutte le lingue dell'app Integreat. È importante che anche la lingua in cui si pone la domanda sia attualmente impostata, altrimenti non funzionerà correttamente. **Frag Integreat** non funzionerà correttamente.

In questo caso, procedere come segue:

- Chiudere la finestra di chat
- Selezionare la lingua desiderata dalla selezione della lingua in alto.
- Aprire **Frag Integreat** e porre la domanda

**Frag Integreat** può accedere solo ai contenuti della regione selezionata. Se avete bisogno di informazioni da un'altra regione, selezionate prima questa regione e poi ponete la vostra domanda. Il chatbot non è ancora disponibile in tutte le regioni.

## **Anche i vostri dati sono Frag Integreat sicuri.**

Non è necessario accedere a **Frag Integreat** per utilizzarlo. Non vengono memorizzati dati personali. Tuttavia, vi preghiamo di non inserire informazioni sensibili nella chat. Se la vostra domanda è molto specifica, cercheremo di **Frag Integreat** cercheremo di consigliarvi un centro di consulenza adatto. Potrete così discutere in tutta sicurezza le vostre preoccupazioni e i vostri documenti personali.

Proteggiamo i vostri dati e la vostra privacy e non li trasmettiamo mai. Abbiamo raccolto tutte le informazioni sulla protezione dei dati in questo sito web: [Sito web con informazioni sulla protezione dei dati](#). Dopo 6 mesi cancelliamo completamente i dati della chat dai nostri server.

## **Aiutateci, Frag Integreat meglio!**

**Frag Integreat** è in costante miglioramento. Se una risposta è incomprensibile o se scoprite un errore, saremo lieti di ricevere il vostro feedback. Inoltre, se avete idee su come rendere la chat ancora più utile, fatecelo sapere. Potete scrivere un messaggio utilizzando la funzione di feedback. Potete anche contattarci tramite [info@integreat-app.de](mailto:info@integreat-app.de).

Grazie per aver utilizzato **Frag Integreat** la chat!

## Autorità e diritti

### Autorità

#### Centro per l'impiego

Siete disoccupati? Avete bisogno di aiuto? Il sito Jobcenter eroga prestazioni finanziarie. Inoltre, vi inserisce nel mondo del lavoro e della formazione. Ciò dipende dalle vostre esigenze individuali. Tra le altre cose, il centro per l'impiego vi permetterà di partecipare a un corso di lingua. Può indirizzarvi a un servizio di consulenza professionale. Oppure può aiutarvi a far riconoscere i vostri certificati. Volete lavorare? Troverete informazioni e consigli qui: [Accesso al mercato del lavoro](#).

💡 Il personale del Centro per l'impiego non è autorizzato a trasmettere informazioni sui clienti. Avete un accompagnatore volontario? Allora dovete rilasciare loro una procura. Questa deve essere compilata in ogni sua parte e firmata da entrambe le parti.

👤 La vostra domanda di asilo è ancora in sospeso? O la vostra domanda è stata respinta? In questo caso, l'[Agenzia federale del lavoro](#) è responsabile delle questioni relative alla promozione dell'occupazione.

#### 👤 Fasi successive alla decisione positiva

Avete ricevuto una decisione positiva dal sito BAMF. Ciò significa che la procedura di asilo è stata completata con successo. Vi è stato riconosciuto il diritto all'asilo. Oppure vi è stata concessa la protezione di rifugiato. Ecco i passi successivi:

#### 1. colloquio personale

- Dovete recarvi al centro per l'impiego durante gli orari di apertura.
- Sarete registrati come clienti
- Il vostro background verrà registrato
- Verrà fissato un appuntamento per la consulenza con l'ufficio di collocamento. Verrà fissato un appuntamento con il centro per l'impiego
- Siete registrati come persone in cerca di lavoro

#### 2. ufficio prestazioni

**Importante:** senza appuntamento non c'è consulenza.

- È possibile presentare domanda di sussidio. A tal fine è necessario un appuntamento. La persona responsabile per voi vi aiuterà.

#### 3. centro per l'impiego

- **Importante:** non c'è consulenza senza appuntamento.
- Avete già frequentato un corso di integrazione? Portate con voi il certificato. In caso contrario, portate con voi l'impegno a frequentare il corso.

- Avete documenti relativi alla frequenza scolastica o alla formazione? Avete referenze lavorative? Le vostre qualifiche estere sono state riconosciute? Portate con voi questi documenti.
- Ci parli di eventuali competenze particolari che possiede (artigianato, conoscenze linguistiche, ecc.).
- Pensate a quale settore lavorativo siete interessati prima dell'appuntamento.

 [Centro per l'impiego Oberhausen](#)

## Agenzia per il lavoro

Agenzia per il lavoro

L'[Agenzia federale per il lavoro](#) è responsabile di tutto ciò che riguarda l'occupazione. Siete alla ricerca di un [lavoro](#)? Avete bisogno di [aiuto nella scelta di una carriera](#)? Volete far [riconoscere](#) la vostra [qualifica professionale](#)? Rivolgetevi all'Agenzia Federale del Lavoro.

Addio ai tempi di attesa: fissate subito un [appuntamento](#) online!

---

Se state cercando un apprendistato o avete domande su come proseguire la vostra formazione, il [centro di consulenza professionale](#) è a vostra disposizione!

Una formazione professionale completata con successo vi offre molte opportunità sul mercato del lavoro.

Il servizio di consulenza sulle carriere dell'Agenzia Federale del Lavoro può aiutarvi con un'ampia gamma di servizi, come ad esempio la ricerca di un'occupazione adatta, la ricerca di un apprendistato, il chiarimento di domande sulla vostra candidatura e molto altro ancora. Cliccate qui per [fissare un appuntamento](#)

## Affari sociali

### Affari sociali

Chiunque può trovarsi in difficoltà. La sezione "Soziales" aiuta le persone che si trovano in situazioni particolarmente difficili. Il nostro compito è quello di consentire ai cittadini di partecipare alla vita sociale.

A determinate condizioni, è possibile ricevere assistenza per le spese di sostentamento o prestazioni di base per la vecchiaia. Sono possibili anche prestazioni per la riduzione della capacità di guadagno e per l'assistenza. Sono disponibili anche sussidi per la disabilità, assistenza per l'istruzione e la partecipazione e sussidi ai sensi della legge sui sussidi per i richiedenti asilo.

Le persone che chiedono asilo, sono tollerate o fuggono dalla guerra ricevono aiuto in Germania per le cose più importanti della vita. Spesso ricevono un'assistenza di base. Altri aiuti sono disponibili per le malattie, la gravidanza e il parto. A volte ricevono anche un appartamento o denaro per l'affitto.

Il pacchetto istruzione e partecipazione aiuta i bambini e i giovani fino ai 18 anni. Possono usufruirne per partecipare a gite scolastiche ed escursioni in asili nido. Oppure possono

ricevere materiale scolastico e tutoraggio. Possono anche partecipare ai pranzi a scuola o negli asili.

Nella nostra comunità sono disponibili diverse forme di aiuto:

- denaro per le necessità della vita se qualcuno non guadagna abbastanza
- sostegno alle persone anziane che non hanno abbastanza denaro
- aiuto per l'assistenza e la salute
- sostegno alle persone con disabilità
- aiuto per mantenere la propria casa e per i problemi di manutenzione


Aiutiamo i cittadini se

- non hanno denaro o beni sufficienti
- non possono ricevere autonomamente gli alimenti
- hanno bisogno di sussidi per l'assistenza o gli ausili che non sono coperti dall'assicurazione
- hanno problemi nella vita quotidiana o devono presentare domande a causa di una disabilità
- hanno difficoltà con la loro casa, come ad esempio un affitto non pagato.

Riceverete consulenza e assistenza su tutte le prestazioni di cui sopra.

Presso il Centro di consulenza sociale vi verranno chieste informazioni sulla vostra situazione finanziaria. È necessario compilare la domanda e le dichiarazioni per ottenere i benefici. Si prega di portare con sé i documenti pertinenti.

Potete ricevere prestazioni in denaro o in natura per tutti i tipi di assistenza menzionati, se ne avete diritto.

Importante: per la prima visita è necessario un appuntamento. È possibile ottenerlo presso la reception del Centro di consulenza sociale al piano terra o telefonicamente al seguente numero  [02088254222](tel:02088254222)

Per le singole prestazioni è disponibile un servizio di appuntamenti online.

 [Terminverwaltung Stadt Oberhausen](#)

 [Ufficio di assistenza sociale Oberhausen - Sezione 3-2 / Affari sociali](#)

 [Essener Str. 53, 46047 Oberhausen](#)

 [02088254222](tel:02088254222)

 [@Sozialrathaus@oberhausen.de](mailto:Sozialrathaus@oberhausen.de)

**Centro di integrazione comunale**



# Kommunales Integrationszentrum Oberhausen

Le città e i comuni sono importanti per l'integrazione di persone provenienti da altri Paesi. Lo Stato Nordrhein-Westfalen aiuta le città in questo senso e promuove la creazione di centri di integrazione comunali (KI). Questo sostegno è definito nella [Legge sulla partecipazione e l'integrazione](#).


Il lavoro dei centri comunali KI Oberhausen si basa sugli obiettivi della [Strategia di partecipazione e integrazione 2030](#):

1. l'integrazione iniziale dei nuovi immigrati
2. l'integrazione sostenibile nei sistemi regolari
3. la formazione della società della migrazione

Il sito KI si occupa di molti compiti nel lavoro di integrazione e fornisce consulenza alle persone a livello locale. Il sito KI è responsabile dell'assistenza e dell'organizzazione delle istituzioni in città. Il sito KI lavora inoltre a stretto contatto con le autorità, le organizzazioni e le associazioni.

Qui potete trovare maggiori informazioni sulla KI ricevere:

 [Kommunales Integrationszentrum](#)

 [Mülheimer Str. 200, 46045 Oberhausen](#)

 [@kommunales-integrationszentrum@oberhausen.de](mailto:kommunales-integrationszentrum@oberhausen.de)

 [02088254451](tel:02088254451)

## Ufficio anagrafe

L'ufficio anagrafe ha molti compiti.


Avete avuto un figlio? Allora dovete registrare la nascita all'anagrafe. L'ufficio anagrafe provvederà poi ad autenticare la nascita per voi.

Volete sposarvi? L'ufficio anagrafe registrerà il vostro matrimonio.

## I compiti in sintesi

- Registriamo le nascite e i decessi.
- Registriamo matrimoni e unioni.
- Accettiamo le dimissioni dalla Chiesa.
- Cambiamo i nomi.
- Rilasciamo certificati (certificati di nascita, di morte, di matrimonio).

 [Standesamt Oberhausen](#)

 [Bahnhofstraße 66, 46145 Oberhausen](#)

## Cittadini stranieri e questioni di cittadinanza

Volete vivere in Germania come cittadini di un altro Paese? Allora avete bisogno di un [permesso di soggiorno](#). Può trattarsi di un visto o di un permesso di soggiorno. In quanto cittadini dell'UE, riceverete il sito Blaue Karte EU. Potreste anche avere un permesso di domicilio o un permesso di residenza permanente. Recatevi all'Ufficio di registrazione degli stranieri e richiedete il permesso di soggiorno.

## Cos'altro si può fare all'ufficio immigrazione:

- Estendere la prova di arrivo.
- Far rilasciare e prorogare il permesso di soggiorno.
- Richiedere un permesso di lavoro.
- Richiedere il permesso di soggiorno e i permessi speciali per viaggiare.

## Le fasi successive alla decisione positiva dell'Ufficio immigrazione BAMF

### Richiedere un permesso di soggiorno elettronico (eAT)

#### (1) La procedura di richiesta

- È possibile presentare la domanda online. A tal fine, si può utilizzare la sezione "Domanda online". Potete anche compilare il modulo "Richiesta di permesso di soggiorno". Lo si invia per posta all'Ufficio di registrazione degli stranieri. È possibile scaricare il modulo online. Oppure è possibile ottenerlo presso il banco informazioni dell'Ufficio stranieri. Quando presentate la domanda, portate con voi un interprete. Questi potrà tradurre la vostra richiesta (il motivo della visita).

#### (2) L'appuntamento

- Il modulo è stato ricevuto dall'Ufficio Immigrazione. È stato elaborato. Riceverete quindi un appuntamento per posta. Riceverete anche un elenco di tutti i documenti da portare con voi.
- Importante: fatevi rilasciare un certificato fittizio come documento sostitutivo temporaneo. Questo certificato vi servirà per il [centro per l'impiego](#).

#### (3) Il ritiro

- Riceverete la notifica di ritiro per posta

 [Ausländer- und Staatsangehörigkeitsangelegenheiten](#)

 [Bahnhofstraße 66, 46145 Oberhausen](#)

[@fachbereich.auslaenderangelegenheiten@oberhausen.de](mailto:@fachbereich.auslaenderangelegenheiten@oberhausen.de)

via fax: [02088255323](tel:02088255323)

## Bambini, giovani e famiglia

I diritti dei bambini sono importanti. Ogni bambino merita di essere rispettato e amato. Avete un bambino? Allora educatelo nel rispetto dei diritti dei bambini. Questo è importante per il benessere del bambino. Per saperne di più, consultate il capitolo sui [diritti dei bambini](#).

L'Ufficio per l'assistenza ai giovani sostiene i genitori nell'educazione di bambini e ragazzi. Chiunque può contattare gratuitamente l'Ufficio per l'assistenza ai giovani. Sei un bambino o un giovane? Hai dei problemi? Allora potete contattare l'Ufficio per l'assistenza ai giovani.

Compiti dell'Ufficio per l'assistenza ai giovani:

- Sostenere i giovani nel loro sviluppo individuale e sociale.
- Consigliare e sostenere i genitori nella loro educazione
- Proteggere i bambini e i giovani
- Creare condizioni positive per i giovani e le famiglie
- Evitare e abbattere le barriere

Avete avuto un bambino? Dopo qualche settimana l'ufficio di assistenza ai giovani vi contatta. Desiderate una visita a domicilio. Potete conoscere l'Ufficio per l'assistenza ai giovani. Riceverete poi un'intera cartella con informazioni e offerte. Queste sono importanti per vostro figlio e per la vostra famiglia.

Anche i rifugiati minori non accompagnati sono soggetti alla legge sull'assistenza ai giovani. Ciò significa: il caso va all'Ufficio per l'assistenza ai minori.

 [Kinder, Jugend und Familie](#)

 [Mülheimer Straße 6, 46049 Oberhausen](#)


 [02088259390](tel:02088259390)

[@jugendamt@oberhausen.de](mailto:@jugendamt@oberhausen.de)

Fax: [+49 \(0\) 2088259310](tel:+49(0)2088259310)

## Registrazione dei residenti

In linea di principio, tutte le persone che arrivano in Germania e desiderano soggiornarvi per più di tre mesi devono registrare il proprio indirizzo di residenza presso le autorità al più tardi dopo due settimane. Vi trasferite in Germania? Allora dovete comunicare alle autorità il vostro nuovo indirizzo.

 Questa registrazione non ha nulla a che vedere con la registrazione come richiedente asilo o con la registrazione presso il Dipartimento per [gli Affari degli Stranieri e la Cittadinanza](#). È un'operazione che va fatta in aggiunta.

## Chi deve registrarsi e quando?

Tutte le persone che si trasferiscono in Germania o che si spostano all'interno della Germania devono registrarsi o registrarsi nuovamente presso l'Ufficio di registrazione dei residenti (spesso chiamato anche Ufficio di registrazione dei cittadini o Ufficio dei cittadini). È obbligatorio registrarsi entro due settimane. Vi siete registrati troppo tardi o non vi siete registrati affatto? Allora potreste dover pagare una multa.

Al momento della registrazione riceverete un "Amtliche Meldebestätigung". Conservate questo documento in un luogo sicuro. Potrete usarlo per dimostrare, anche senza la vostra carta d'identità, che siete registrati in un comune o in una città della Germania. Ciò significa che siete residenti lì.

## **Cosa devo portare con me per la registrazione?**


È necessario registrarsi di persona presso l'Ufficio di registrazione dei residenti o l'Ufficio di registrazione dei cittadini. L'indirizzo dell'ufficio di registrazione dei residenti o dell'ufficio di registrazione dei cittadini si trova in fondo a questa pagina.


Al momento della registrazione è necessario portare con sé un documento d'identità (carta d'identità, permesso di soggiorno, documento di residenza, ecc. Avete un passaporto? O documenti sostitutivi del passaporto? Allora portate anche questi. È inoltre necessario compilare un modulo di registrazione. Il modulo può essere richiesto direttamente all'ufficio anagrafe dei residenti.


In alcune città/comuni, per la registrazione è necessario anche il cosiddetto "Einzugsbestätigung vom Vermieter". Si tratta di un documento in cui il padrone di casa conferma che siete in affitto nel suo appartamento. A volte per la registrazione è richiesto anche il certificato di nascita o di matrimonio. Se siete in possesso di questi documenti, portateli con voi all'ufficio anagrafe per precauzione.

## **Indirizzi dell'ufficio di registrazione dei residenti**

 [Ufficio anagrafe dei residenti](#)

 [Centro servizi per i cittadini di Sterkrade](#)  
[Municipio tecnico](#)  
[Bahnhofstraße 66](#)  
[46145 Oberhausen](#)


 [Centro servizi al cittadino Osterfeld](#)  
[Municipio di Osterfeld](#)  
[Bottroper Straße 183](#)  
[46117 Oberhausen](#)

 [Centro servizi al cittadino Alt-Oberhausen](#)  
[Municipio di Oberhausen](#)  
[Schwartzstraße 72](#)  
[46045 Oberhausen](#)

**Salute**

Questo Gesundheitsamt fa parte del sistema sanitario tedesco. Ha lo scopo di proteggere la popolazione dalle malattie infettive. Oppure si occupa dell'igiene nelle aziende. Può trattarsi di ospedali e centri di cura. Oppure ristoranti e bar. Volete lavorare in un ristorante? Allora avete bisogno di un'istruzione sulla protezione dalle infezioni. Il dipartimento di salute pubblica ha anche altri compiti. Fornisce consulenza sull'AIDS. E si occupa del servizio medico. Nelle scuole fornisce informazioni su come prevenire le malattie. E in generale, informa la popolazione sui rischi per la salute.


 [Dipartimento della salute](#)

 [Tannenbergstr. 11-13, 46045 Oberhausen](#)


 [@Bereich.Gesundheit@oberhausen.de](mailto:@Bereich.Gesundheit@oberhausen.de)

 [02088252570](tel:02088252570)

## Polizia

La polizia ha il compito di proteggerci dai pericoli. Risolvono anche i crimini. Non ha nulla a che fare con i servizi segreti o la politica. C'è un'emergenza? Allora potete contattare la polizia in qualsiasi momento all'indirizzo  [110](tel:110) in qualsiasi momento. La chiamata è gratuita. [Qui](#) potete leggere cosa dovete tenere a mente quando fate una chiamata d'emergenza.


Le leggi stabiliscono cosa la polizia può o non può fare. Ad esempio, per perquisire un'abitazione è necessaria l'autorizzazione di un giudice. A meno che non vi sia un grave pericolo per una persona all'interno dell'abitazione. Per saperne di più sui vostri diritti nei confronti della polizia, leggete [qui](#).

 Non cercate di corrompere la polizia. I tentativi di corrompere gli agenti di polizia sono severamente puniti in Germania.

## Quando devo chiamare la polizia?


Voi o un'altra persona siete in pericolo? Avete assistito a un crimine? Allora chiamate la polizia.

Potrebbe trattarsi di una rapina. O di un furto con scasso. Sono inclusi anche i furti, gli incendi dolosi e i danni alla proprietà. Anche gli abusi sessuali, le aggressioni o le minacce sono di competenza della polizia. Dovreste chiamare la polizia anche in caso di violenza domestica.

Se chiamate la  [110](tel:110) la polizia sarà da voi nel più breve tempo possibile.

Importante: se siete stati vittime di violenza di destra, razzista, antisemita, islamofobica, omofobica o transfobica, potete contattare la polizia in qualsiasi momento. Per saperne di più, consultate il capitolo "[Discriminazione](#)".

È possibile rivolgersi alla polizia anche in caso di un cosiddetto illecito amministrativo. Ad esempio, se qualcuno non rispetta gli orari di silenzio e ascolta musica ad alto volume di notte.

Se notate una radicalizzazione politica o religiosa di giovani adulti nella vostra zona, potete anche segnalarlo alla polizia. Potete anche contattare il centro di consulenza sulla radicalizzazione all'indirizzo BAMF all'indirizzo  [09119434343](tel:09119434343) in diverse lingue.

## Diritti

### Diritti fondamentali

#### La legge fondamentale

In ogni Paese ci sono regole che tutti devono rispettare. La legge più importante per la Germania è la Legge fondamentale. Si tratta di una raccolta di 146 articoli. Ogni articolo rappresenta una legge, cioè una regola. Queste regole determinano il modo in cui viviamo insieme in Germania. I diritti fondamentali tutelano la libertà di ogni individuo. Sono enunciati negli articoli da 1 a 19 della Legge fondamentale (catalogo dei diritti fondamentali).

🌐 Qui trovate un estratto dei diritti fondamentali in 9 lingue: [Arabo](#), [inglese](#), [francese](#), [farsi](#), [curdo](#), [russo](#), [spagnolo](#), [turco](#) e [tedesco](#).

🎥 Questo filmato mostra chiaramente come funziona lo Stato costituzionale tedesco: [Tedesco](#), [Dari](#), [Arabo](#), [Inglese](#), [Francese](#), [Pashto](#), [Urdu](#).

Le decisioni politiche sono prese dai rappresentanti del popolo. I rappresentanti del popolo sono eletti dai tedeschi in libere elezioni.

Le leggi si applicano a tutti gli abitanti della Germania. Lo Stato deve rispettare la legge. Anche tutte le persone che vivono in Germania devono rispettare le leggi tedesche.

#### Ciò significa, ad esempio, che

Se i cittadini ritengono che altre persone o la pubblica amministrazione li stiano trattando male, possono rivolgersi a un tribunale. Questi tribunali sono indipendenti. Ciò significa che il governo non può dire ai tribunali come devono decidere.

- I tribunali statali decidono se qualcuno deve essere punito. Le punizioni includono multe, lavori socialmente utili o detenzione. In Germania non esiste la pena di morte.
- La polizia ha il compito di garantire che tutti possano vivere in libertà e sicurezza.
- La pratica della religione non deve violare la legge. La legge ha sempre la precedenza sulla religione.

#### Questo non è permesso in Germania:

- L'incitamento all'odio o alla violenza
- Lotta contro il sistema democratico e i suoi valori

#### Questi reati possono comportare una pena detentiva.

Dopo aver scontato la pena, i cittadini non tedeschi possono perdere il diritto di soggiorno ed essere espulsi in determinate circostanze.

#### Dichiarazione universale dei diritti umani

I diritti umani sono diritti importanti che valgono sempre per tutte le persone in tutto il mondo. I diritti umani sono diritti che ogni persona ha in virtù del suo essere umano. Proteggono la dignità di ogni essere umano. Si applicano in egual misura a tutte le persone. Non si fanno distinzioni tra le persone.

Esistono 30 diritti. I più importanti sono

- Tutte le persone hanno lo stesso valore.
- Tutti possono avere la propria opinione.
- Tutti hanno diritto alla pace e alla sicurezza.

## Diritti dei bambini

### Diritti dei bambini

In quanto bambino, hai bisogno di una protezione speciale. Per questo motivo hai anche dei diritti speciali. Questi diritti sono sanciti dalla Convenzione sui diritti dell'infanzia e dell'adolescenza. L'Assemblea generale delle Nazioni Unite ha adottato la Convenzione nel 1989.

La Convenzione delle Nazioni Unite sui diritti del fanciullo può essere suddivisa in quattro gruppi: il diritto alla vita e allo sviluppo personale, la parità di trattamento, l'interesse superiore del bambino e la partecipazione. In dettaglio, ciò significa

- Ogni bambino ha diritto a tutto ciò di cui ha bisogno per vivere. Questo include, ad esempio, cibo e bevande o cure mediche.
- Anche il diritto di andare a scuola è un diritto del bambino, così come il diritto al gioco e al tempo libero.
- Tutti i bambini e le bambine hanno gli stessi diritti e nessun bambino deve essere trattato peggio degli altri.
- Ogni bambino ha il diritto di crescere sano, curato e protetto dalla violenza.
- Ogni bambino ha il diritto di vivere con i propri genitori o, se i genitori sono separati, di avere contatti con entrambi.
- Tutti i bambini e le bambine hanno il diritto di formarsi una propria opinione e di farla valere.

💡 Ci sono questioni che vi riguardano da piccoli? Allora gli adulti devono ascoltare la vostra opinione e tenerne conto quando prendono decisioni.

🌐 Potete trovare una spiegazione chiara dei 10 importanti diritti dei bambini qui: [tedesco/arabo](#) e [tedesco/persiano](#).

Siete vittime di violenza? Vi sentite trattati ingiustamente? L'[ufficio di assistenza ai giovani](#) può consigliarvi.

## Diritti nei confronti della polizia

### Cosa può fare la polizia?

La polizia può chiedervi un documento d'identità. Se non siete sospettati di un reato specifico o non avete prove di un altro sospetto, la polizia non può perquisirvi. Questo vale anche per la vostra casa: la vostra casa può essere perquisita solo se siete sospettati di un reato o se la polizia sospetta che un sospetto si trovi nella vostra casa. Tuttavia, se la polizia annuncia di voler comunque perquisire la vostra persona o la vostra abitazione, dovete dire che non

acconsentite. Se non dite nulla, il vostro consenso è considerato tale. Avete detto no? La polizia perquisisce comunque la vostra casa? Allora la polizia sta commettendo un reato. In questo caso, rivolgetevi a un centro di consulenza o a un avvocato. Avete il diritto di telefonare durante una perquisizione. Potete anche chiamare qualcun altro. Questa persona può essere testimone e aiutarvi. Di solito la polizia ha bisogno di un'ordinanza del tribunale.

💡 Le donne possono chiedere un agente di polizia donna se devono essere perquisite.

Se si viaggia in un veicolo, la polizia può chiedere i documenti di identità, la patente di guida e il libretto di circolazione. La polizia può anche chiedervi di fermarvi e di scendere dal veicolo. La polizia può anche controllare se avete con voi un triangolo di emergenza e una cassetta di pronto soccorso. Tuttavia, la polizia non è autorizzata a perquisire il veicolo o a verificare la vostra idoneità alla guida effettuando vari test (ad esempio, camminare in linea retta) se non vi sono chiare indicazioni che siete sotto l'effetto di alcol o droghe. Se la polizia esegue o richiede comunque questi test, dovete rifiutarvi di dare il vostro consenso. Se la polizia vi costringe, commette un reato penale.

💡 Se non dite nulla, questo verrà interpretato come un consenso.

La polizia può effettuare un esame del sangue o delle urine solo se siete accusati di un reato. Di norma, la polizia deve avere l'autorizzazione di un giudice. Solo se è necessario reagire immediatamente (ad esempio, perché la droga o l'alcol non possono più essere rilevati in seguito) la polizia può agire senza il consenso di un giudice. Tuttavia, è importante che ci siano davvero indizi di consumo di alcol o droga. La polizia non può effettuare questi test in modo arbitrario. Se un agente di polizia vuole effettuare un esame del sangue o delle urine senza un motivo comprensibile, potete rifiutare il vostro consenso.

La polizia non può nemmeno portarvi alla stazione di polizia senza un motivo. Se un agente di polizia vi chiede di venire con loro, potete anche rifiutare di dare il vostro consenso. Se si viene portati comunque con sé, la polizia è perseguibile penalmente. In questo caso, è necessario rivolgersi a un avvocato. Se non conoscete un avvocato, potete contattare l'"[Anwaltlicher Notdienst in Strafsachen](#)" ([servizio di emergenza in materia penale](#)) della Vereinigung Berliner Strafverteidiger e.V. (Associazione degli avvocati difensori di Berlino) al seguente numero telefonico ☎ [01723255553](tel:01723255553) e chiedere assistenza. Il personale è disponibile giorno e notte.

Se siete interrogati dalla polizia, potete rifiutarvi di rilasciare una dichiarazione. Ciò significa che non siete obbligati a rispondere alle loro domande. Non si deve rispondere alle domande senza un avvocato. Se si riceve un invito scritto dalla polizia, non è necessario recarsi sul posto. Dovete accettare solo gli inviti della Procura o di un tribunale. Assicuratevi di contattare preventivamente un avvocato.

Avete il diritto di chiedere la carta d'identità dell'agente di polizia e di scriverne i dati. Questo è importante se si vuole presentare una denuncia penale in seguito. È inoltre sempre utile chiedere ai passanti di osservare la situazione. In questo modo avrete anche dei testimoni. Importante: è necessario presentare una denuncia penale entro tre mesi dall'incidente. Potete farlo direttamente presso l'ufficio del pubblico ministero. Non è necessario rivolgersi alla polizia.

💡 Le modalità di intervento della polizia sono leggermente diverse in ogni Stato federale.

🌐 [Polizia di Oberhausen](#)

## Libertà religiosa

In Germania vige la libertà di religione. Questa è garantita dalla Legge fondamentale. Potete praticare la vostra fede come meglio credete, purché non violiate la Legge fondamentale. Non si può inoltre essere discriminati sulla base della propria religione, ad esempio nella ricerca di un lavoro. Libertà religiosa significa anche accettare il credo degli altri. In Germania non esiste una chiesa di Stato. Stato e religione sono separati.

Questo significa, ad esempio, che

- Tutte le persone sono libere di scegliere e praticare la propria religione e le proprie convinzioni.
- Tutti hanno la libertà di non essere religiosi. Chi non crede in Dio può dirlo pubblicamente.
- Persone di religione e credo diversi possono sposarsi tra loro.
- Il matrimonio è valido solo davanti all'ufficio anagrafe. I matrimoni contratti esclusivamente nell'ambito di una religione non sono legalmente vincolanti in Germania.
- Le leggi religiose non determinano il sistema legale in Germania.

## Consiglio di integrazione

Il sito Integrationsrat è un organismo politico. Rappresenta gli interessi e le preoccupazioni delle persone con un background migratorio. Si occupa della loro partecipazione alla vita sociale, economica e politica. Un altro punto importante è garantire che tutti abbiano le stesse opportunità di farlo.

Le [riunioni dell'associazione Integrationsrates](#) sono generalmente aperte al pubblico. Ascoltatori e ospiti sono i benvenuti.

21 membri di Integrationsrats sono eletti da persone con un background migratorio. Altri 10 membri sono inviati dal Consiglio comunale. Ci sono anche 2 membri consultivi.

### Ulteriori informazioni:

Qui potete trovare i dati di contatto del [Integrationsrates](#).

Qui si possono trovare [informazioni sull'elezione di Integrationsrates](#).

Qui potete trovare una panoramica dei [comitati e dei consigli consultivi](#) della città Oberhausen.

## Consulenza e assistenza

### Consulenza per persone con una storia di immigrazione

#### Consulenza ai rifugiati

Il servizio di consulenza per i rifugiati aiuta le persone che hanno fatto richiesta di asilo o che si trovano in Germania senza un diritto di residenza permanente. La consulenza è gratuita e riservata.

I consulenti vi aiuteranno e vi sosterranno in molti problemi. Vi informeranno e risponderanno alle vostre domande sui seguenti argomenti

- procedura di asilo
- ricongiungimento familiare
- il diritto d'asilo e il diritto di soggiorno
- garantire il proprio sostentamento
- prestazioni sociali
- la legge sulle prestazioni per i richiedenti asilo
- le autorità
- la procedura per le domande e le decisioni
- la salute fisica e mentale
- i programmi educativi
- i corsi di lingua
- corsi di integrazione
- lavoro e occupazione
- attività del tempo libero
- Problemi di vita quotidiana
- orientamento locale
- Sostegno ai volontari per questioni tecniche

💡 Avete un diritto di soggiorno sicuro? Allora il servizio di [consulenza sulla migrazione per immigrati adulti](#) può aiutarvi. Si rivolge a persone che hanno più di 27 anni. Anche le famiglie possono chiedere aiuto.

💡 Avete meno di 27 anni? Allora il [Servizio migrazione giovanile](#) può aiutarvi.

🌐 [Caritasverband Oberhausen e.V.](#)

📍 [Nürnberger Str. 5, 46117 Oberhausen](#)

👤 Ibrahim Rahme

☎ [+49 \(0\) 1741033793](tel:+4901741033793)

@ [ibrahim.rahme@caritas-oberhausen.de](mailto:ibrahim.rahme@caritas-oberhausen.de)

🌐 [Flüchtlingsberatung der Evangelischen Kirche](#)

📍 Marktstr. 154, 2. Etage

👤 Evelyn Meinhard

☎ [02088500844](tel:02088500844)

@ [evelyn.meinhard@kirche-oberhausen.de](mailto:evelyn.meinhard@kirche-oberhausen.de)

**Centri di consulenza sulla migrazione per immigrati adulti (a partire dai 27 anni)**

Il servizio di consulenza sulla migrazione aiuta le persone che sono fuggite o emigrate in Germania e che sono qui con un diritto di residenza permanente.


La consulenza è gratuita e riservata. I consulenti vi aiuteranno e vi sosterranno. Vi forniranno informazioni e risponderanno alle vostre domande sui seguenti temi

- il diritto di soggiorno
- diritto alla libertà di circolazione nell'UE
- ricongiungimento familiare
- i mezzi di sussistenza
- le prestazioni sociali e l'assegno di cittadinanza
- Rapporti con le autorità
- la procedura per le domande e le notifiche
- la salute fisica e mentale
- i programmi educativi
- corsi di lingua
- corsi di integrazione
- lavoro e occupazione
- attività del tempo libero
- Problemi di vita quotidiana
- aiuto dei volontari per le questioni tecniche

💡 Hai tra i 12 e i 27 anni? Allora puoi ricevere una consulenza dal [Servizio migrazione giovanile](#).

## Centro di consulenza


 [AWO Oberhausen & ZAQ Oberhausen e.V.](#)

 [Styrumer Str. 79, 46045 Oberhausen](#)

 [+49 \(0\) 2086070400](#)

 [+49 \(0\) 1622953986](#) (Signal Messenger)


 [@beratungszentrum@awo-oberhausen.de](mailto:beratungszentrum@awo-oberhausen.de)

 Ruth Ngombi-Bayiha


 [+49 \(0\) 20860704013](#)

 [@rngombi-bayiha@awo-oberhausen.de](mailto:rngombi-bayiha@awo-oberhausen.de)

 Laura Stöckmann

 [+49 \(0\) 20860704017](#)

 [@lstoeckmann@awo-oberhausen.de](mailto:lstoeckmann@awo-oberhausen.de)

 Luisa Hoischen


 [+49 \(0\) 208 60704016](#)

[@lhoischen@awo-oberhausen.de](mailto:@lhoischen@awo-oberhausen.de)

Le sessioni di consulenza si svolgono su appuntamento telefonico o via e-mail. Se necessario, è possibile richiedere gratuitamente l'intervento di un interprete. Il centro di consulenza AWO & ZAQ offre anche una consulenza video. Parlatene con i nostri consulenti!

[Caritasverband Oberhausen e.V.](https://www.caritas-oberhausen.de)

[Nürnbergger Str. 5, 46117 Oberhausen](#)

 Hussam Alkredi

 [+49 \(0\) 2089404221](tel:+4902089404221)

[@hussam.alkredi@caritas-oberhausen.de](mailto:@hussam.alkredi@caritas-oberhausen.de)

 Zeynel Livan

 [+49 \(0\) 2089404230](tel:+4902089404230)

[@zeynel.livan@caritas-oberhausen.de](mailto:@zeynel.livan@caritas-oberhausen.de)

### Servizi per la migrazione giovanile

Jugendmigrationsdienste (JMD) sostiene i giovani immigrati. Queste persone hanno un'età compresa tra i 12 e i 27 anni. Li aiutano a stabilirsi in Germania il più rapidamente possibile.

### Vi aiuteranno con i seguenti argomenti:

- domande sull'orientamento generale
- scuola, formazione e lavoro
- per il supporto linguistico
- questioni personali
- questioni finanziarie e legali

[Jugendmigrationsdienst Oberhausen](https://www.jmd.de)  [Diakonisches Werk](https://www.diakonisches-werk.de)  [Marktstr. 163, 46045 Oberhausen](#)

 [+49 \(0\) 20859485471](tel:+49020859485471)

 [020859485472](tel:020859485472)

[@urban@diakonie-muelheim.de](mailto:@urban@diakonie-muelheim.de)

[@abrodt@diakonie-muelheim.de](mailto:@abrodt@diakonie-muelheim.de)

### Erstintegration von Neuzugewanderten

### A chi si rivolge il Dipartimento 2-6-10?


- Per tutte le persone non tedesche che si sono recate in Germania dall'estero negli ultimi cinque anni e che hanno stabilito la loro residenza a Oberhausen.

## Quali servizi offre il Dipartimento 2-6-10?

- Ci occupiamo della gestione dell'integrazione.
- Forniamo consulenza su questioni quotidiane.
- Forniamo consulenza e sostegno in materia di lingua e di inserimento nei corsi di lingua.
- Forniamo consulenza e sostegno su questioni relative alla scuola, alla formazione, agli studi e al lavoro.
- Assistenza per la consulenza su questioni di salute.
- Aiutiamo a indirizzare verso servizi di consulenza e supporto.
- Aiutiamo a fornire supporto e consulenza in un alloggio condiviso.
- Assistenza e consulenza in caso di trasloco in un alloggio privato.


## Come potete contattarci?

 Orari di consultazione aperti il lunedì e il giovedì dalle 08:30 alle 12:00.

 Hagelkreuzstr. 101, 46149 Oberhausen

 [@KI-Erstintegration@oberhausen.de](mailto:KI-Erstintegration@oberhausen.de)

Facebook: [Centro Comunale di Integrazione di Oberhausen](#)

 Hotline: 0208 825 4317 Dal lunedì al giovedì dalle 08:30 alle 15:30 e il venerdì dalle 08:30 alle 12:00.

Appuntamenti su appuntamento con la persona di riferimento

[Dipendenti](#)

## Consulenza per i candidati laterali

La frequenza scolastica è obbligatoria per i bambini e i giovani di età compresa tra i 6 e i 18 anni. I bambini e i giovani che non parlano tedesco devono prima visitare il sito Kommunalen Integrationszentrum (KI) Oberhausen. È qui che i bambini vengono registrati per un posto a scuola. Il sito KI garantisce l'assegnazione di un posto a scuola da parte dell'ispettorato scolastico. Le famiglie ricevono importanti informazioni sulla scuola. Il sito KI aiuta anche a registrare i bambini a scuola. Il sito KI può aiutare a riconoscere i certificati scolastici del Paese d'origine.

Le iscrizioni a KI si effettuano senza appuntamento dal lunedì al giovedì dalle 9.00 alle 13.00.

È possibile anche fissare un appuntamento:

 [@bildung-ki@oberhausen.de](mailto:bildung-ki@oberhausen.de)

 [+49 \(0\) 2088254455](tel:+49(0)2088254455)

Ulteriori informazioni sono disponibili qui:

 [Kommunales Integrationszentrum](#)

Ci trovate qui:

 [Mülheimer Straße 200, 46045 Oberhausen](#)

## Gestione dell'integrazione comunale (KIM-NRW)



### CHE COSA È KIM?

Con il programma "Gestione dell'integrazione comunale (KIM)", il governo statale vuole aiutare le città a risolvere i problemi di integrazione NRW. Il programma mira ad aprire nuove opportunità per le persone con una storia di immigrazione. L'obiettivo è promuovere i punti di forza delle persone. Si vuole fornire una struttura urbana per le loro esigenze di integrazione. Gli uffici e le autorità lavorano insieme per raggiungere questo obiettivo. I processi di integrazione devono essere gestiti qui.

### COSA FA IL KIM?

Il sito KIM ha 3 elementi fondamentali:

1. l'implementazione di una testa strategica per controllare l'intero processo.
2. la realizzazione del case management (CM). I case manager forniscono consulenza e supporto nell'ambito del processo di integrazione.
3. il supporto delle autorità preposte all'immigrazione e alla naturalizzazione. In questo caso, viene fornito un supporto per stabilizzare l'integrazione di persone provenienti da altri Paesi con particolari risultati di integrazione.

### CHI SIAMO?

Il Centro comunale per l'integrazione è responsabile del coordinamento. Ci sono 3 posizioni nella "testa strategica". Ci sono 10 posizioni per l'attuazione di CM (modulo 2). I case manager lavorano in team. I case manager provengono da diverse organizzazioni.

Queste organizzazioni sono presenti su KIM-CM:

Die Stadt Oberhausen

Deutsches Rotes Kreuz Oberhausen e.V.

Pro wohnen international e.V.

**Arbeiterwohlfahrt Oberhausen**

Diakoniewerk Oberhausen GmbH

Caritasverband Oberhausen e.V.

Potete trovare i dipendenti di KIM-CM qui: [Dipendenti](#)

## CHI VIENE AIUTATO DA KIM?

Il gruppo target di KIM-CM è definito nel concetto locale della città. Si tratta di persone con una storia di immigrazione e un'ampia gamma di esigenze di consulenza in diverse aree.

 [Kommunales Integrationsmanagement](#)

 [Mülheimer Str. 200, 46045 Oberhausen](#)

 [@KIM-NRW@oberhausen.de](mailto:KIM-NRW@oberhausen.de)

## Nuovi cittadini dell'UE a Oberhausen (NEO)



Il progetto "NEO" mira a creare pari opportunità per tutte le persone e a evitare la discriminazione. Le persone arrivate in Germania da meno di 5 anni e che non hanno un lavoro ricevono un sostegno. Anche i loro figli vengono sostenuti.

## Qual è il nostro obiettivo?

Il nostro obiettivo è migliorare la situazione dei cittadini dell'UE senza lavoro. Li aiutiamo a partecipare alla società. Ci sono vari modi per aiutare le persone.

## Ecco alcuni esempi:

- Li istruiamo sulla vita quotidiana in Germania e li sosteniamo nella loro vita quotidiana.
- Miglioriamo le loro possibilità di trovare lavoro e istruzione.
- Li aiutiamo a risolvere i problemi finanziari.

Molti uffici e organizzazioni della città utilizzano oggi le tecnologie digitali per facilitare il lavoro e risparmiare tempo. Questo semplifica anche molti processi. I nuovi cittadini tedeschi hanno bisogno di sostegno per poter utilizzare correttamente le tecnologie digitali. È quindi importante che ricevano aiuto e apprendano le competenze necessarie.

## Cosa offriamo?

- Forniamo consulenza e organizziamo corsi di lingua.
- Forniamo supporto con offerte che consentono un migliore accesso al mercato del lavoro.
- Aiutiamo nell'elaborazione delle domande e dei documenti.
- Vi consigliamo nei rapporti con le autorità e le istituzioni.
- Vi sosteniamo nei casi di discriminazione.

Aiutiamo i nuovi cittadini su Oberhausen mettendoli in contatto con i servizi sociali. Mettiamo in contatto i cittadini dell'UE in Germania che cercano aiuto con i servizi offerti dalle organizzazioni sociali in Oberhausen.

Vi aiutiamo a partecipare al mondo digitale. A tal fine, miglioriamo le vostre competenze nel campo delle tecnologie dell'informazione e dei media. Evitiamo i termini tecnici.

Vi offriamo le seguenti opzioni:

- Lo scambio su una piattaforma internet per la consulenza.
- Supporto per i contatti digitali (siti web, e-mail) con autorità e organizzazioni su Oberhausen. Ad esempio, assistenza per la prenotazione di appuntamenti online.
- Consulenze online in cui vi mostriamo come elaborare i documenti tramite video.



[die kurbel - Katholisches Jugendwerk Oberhausen](#)

[@info@neo-oberhausen.de](mailto:info@neo-oberhausen.de)

[Klosterstraße. 21, 46145 Oberhausen](#)

**Laura Schüttler**

[+49 \(0\) 20899424919](tel:+49020899424919)

[+49 \(0\) 15566361677](tel:+49015566361677) (mobil)

[@l.schuetzler@neo-oberhausen.de](mailto:l.schuetzler@neo-oberhausen.de)

# ZAQ!


[AWO Oberhausen & ZAQ Oberhausen e.V.](#) - Centro di consulenza

[Styrumer Str. 79, 46045 Oberhausen](#)



[+49 \(0\) 2086070400](tel:+4902086070400)



[+49 \(0\) 1622953986](tel:+4901622953986) (Signal Messenger)

[@beratungszentrum@zaq-oberhausen.de](mailto:beratungszentrum@zaq-oberhausen.de)

 Jaman Ghadban  
 [+49 20860704024](tel:+4920860704024)

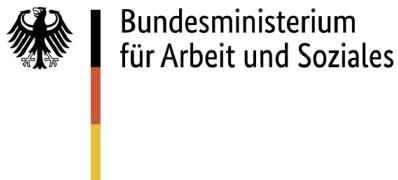
[@jghadban@zaq-oberhausen.de](mailto:@jghadban@zaq-oberhausen.de)

 Britta Karsch-Freudenberg  
 [+49 20860704014](tel:+4920860704014)  
[@bkarsch-freudenberg@zaq-oberhausen.de](mailto:@bkarsch-freudenberg@zaq-oberhausen.de)

 Fadi Rajab  
 [+49 20860704026](tel:+4920860704026)

[@frajab@zaq-oberhausen.de](mailto:@frajab@zaq-oberhausen.de)

Gefördert durch:



Il progetto "NEO" è finanziato nell'ambito del programma "EhAP plus".  
dal Ministero Federale del Lavoro e degli Affari Sociali e dall'Unione Europea attraverso il Fondo Sociale Europeo (FSE Plus).  
Unione Europea attraverso il Fondo Sociale Europeo (FSE Plus).

### Agenzia di integrazione

**L'Agenzia per l'integrazione aiuta le persone provenienti da Paesi, culture e religioni diverse a vivere bene insieme. Fornisce consigli per una buona integrazione. Collabora inoltre con altri gruppi, organizzazioni e persone. L'obiettivo è che tutti vivano insieme alla pari.**

L'Agenzia per l'integrazione ha i seguenti compiti:

### Sosteniamo l'impegno civico

Motiviamo e sosteniamo i volontari e le persone che possono insegnare qualcosa agli altri. Voi ci aiutate a garantire che l'integrazione funzioni bene. Vi aiutiamo a diventare migliori. Vi accompagniamo in questo percorso.

### Promuoviamo l'apertura interculturale

- Incoraggiamo le organizzazioni e i servizi a progettare i loro servizi in modo che siano adatti anche a persone provenienti da altri Paesi.

- Vi sosteniamo nei processi di apertura.
- Sviluppiamo per voi molti programmi per promuovere la competenza interculturale.

## **Lavoriamo in modo orientato allo spazio sociale**


Osserviamo da vicino ciò che accade in un'area. Poi creiamo programmi per la popolazione locale.


### **Svolgiamo un lavoro antidiscriminazione**

- Forniamo informazioni sul tema della discriminazione.
- Svolgiamo attività educative con diversi gruppi target.
- Svolgiamo attività antidiscriminatorie nel contesto di un lavoro orientato allo spazio sociale.
- Collaboriamo con altre reti.

I programmi sono destinati ai servizi e alle istituzioni. Tuttavia, i servizi sono rivolti anche a club, associazioni e organizzazioni di migranti. Ci rivolgiamo anche ai volontari e a gruppi specifici.

Caritasverband Oberhausen e.V.

 [Nürnberger Str. 5, 46117 Oberhausen](#)

 Petra Franken

 [02089404215](tel:02089404215)

 [01638808668](tel:01638808668)

[@petra.franken@caritas-oberhausen.de](mailto:petra.franken@caritas-oberhausen.de)

### **Rifugiati al lavoro (RiW)**

Il mercato del lavoro ha bisogno dell'aiuto dei rifugiati. I rifugiati hanno bisogno di posti di lavoro e di formazione. Per questo il progetto "Refugees into Work (RiW) - Niederrhein", insieme ai suoi partner, promuove l'integrazione dei rifugiati nel mercato del lavoro e l'occupabilità nella città di Oberhausen e nel distretto di Wesel.

RiW è rivolto a:

- Rifugiati di età superiore ai 15 anni, in possesso di un permesso di soggiorno, di un permesso di soggiorno temporaneo o di un permesso di soggiorno tollerato e non soggetti a divieto assoluto di lavoro.
- Soggetti interessati al mercato del lavoro, come datori di lavoro, autorità, associazioni, club e iniziative legate al mercato del lavoro.

Questi sono i nostri servizi per i dipendenti:

- Vi sosteniamo e vi inseriamo nella scuola, nella formazione, negli studi e nel lavoro.
- Vi aiutiamo a preparare i documenti di candidatura, analizziamo i vostri punti di forza e vi accompagniamo nel processo di candidatura.

- Vi accompagniamo quando iniziate a lavorare.
- Vi sosteniamo nella corrispondenza con le autorità locali e vi aiutiamo nella procedura di riconoscimento delle qualifiche e dei certificati ottenuti all'estero.


Questo è ciò che offriamo ai datori di lavoro:

- Mostriamo il sostegno finanziario disponibile per l'assunzione
- Offriamo assistenza e sensibilizzazione alle sfide che i partecipanti devono affrontare in termini di interculturalità e diversità.
- Offriamo formazione per promuovere comportamenti antidiscriminatori e antirazzisti.
- Offriamo formazione sulle competenze di Diversity e su come affrontare le questioni ufficiali.


Come vi supportiamo nel processo di reclutamento:

- Vi aiutiamo nel processo di candidatura e di assunzione.
- Vi aiutiamo anche se state già lavorando.
- Vi aiutiamo con il linguaggio professionale.
- Vi aiutiamo a rispondere alle vostre domande sul diritto del lavoro.
- Vi aiutiamo a compilare le domande necessarie per iniziare un lavoro.

Potete trovare maggiori informazioni [qui](#).

 [AWO Oberhausen & ZAQ Oberhausen e.V.](#)

Centro di consulenza

 [Styrumer Str. 79, 46045 Oberhausen](#)

 [+49 \(0\) 2086070400](#)

 [+49 \(0\) 1622953986](#) (Signal Messenger)

[@beratungszentrum@zaq-oberhausen.de](mailto:@beratungszentrum@zaq-oberhausen.de)

 Maurice Schwarz

 [+49 \(0\) 20860704025](#)

[@mschwarz@zaq-oberhausen.de](mailto:@mschwarz@zaq-oberhausen.de)

 Mansour Shakib

 [+49 \(0\) 20860704018](#)

[@mshakib@zaq-oberhausen.de](mailto:@mshakib@zaq-oberhausen.de)

## Spazio libero

### Cosa offriamo:

- Offriamo ai genitori con bambini fino a 6 anni tempo e spazio per socializzare e ricevere informazioni.

- Ci sono conferenze di presentatori interculturali in un linguaggio semplice e con riferimento alla vita quotidiana.

Salute ed educazione:

- Ogni mercoledì si parla di "genitorialità".
- Ogni giovedì si parla di "salute".

Colazione inclusa:

La colazione sana che segue offre l'opportunità di socializzare e scambiare idee.

Assistenza ai bambini:

- Offriamo ai genitori attività per incoraggiare i loro figli.
- I bambini hanno la possibilità di conoscere altri bambini, giocare e mangiare insieme.

---


**Quando:**

Ogni mercoledì e ogni giovedì dalle 09:00 alle 12:30.

---

**Dove:**

 [ZIB-BILDUNGSOFFENSIVE](#)

 Paul-Reusch-Str. 66,46045 Oberhausen

**Persona di contatto:**

 Serap Tanış

Responsabile dell'educazione e dell'integrazione, Direttore ZIB-BILDUNGSOFFENSIVE

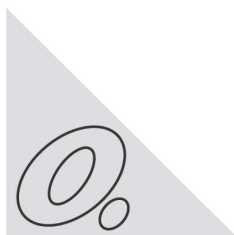
 [02089942461](tel:02089942461)

@

[s.tanis@die-kurbel-oberhausen.de](mailto:s.tanis@die-kurbel-oberhausen.de)

---

Partner di cooperazione:



stadt  
oberhausen

## Integrazione sociale e partecipazione al mercato del lavoro a Oberhausen (SITAO Plus)



Il progetto SITAO Plus vi sostiene nel percorso verso una nuova prospettiva di vita. Il nostro team è al fianco delle famiglie, dei bambini, dei genitori single e dei genitori con difficoltà particolari. L'obiettivo è il successo dell'integrazione e della partecipazione professionale.

### Che cos'è il progetto?

"die kurbel", Caritas Oberhausen e il Centro per la formazione e la qualificazione professionale (ZAQ) lavorano insieme per soddisfare le vostre esigenze.

### Come vi aiutiamo?

Offriamo consulenza e sostegno alle famiglie con bambini.

Importante: riceverete denaro dallo Stato. O da SGB II o da SGB XII. Oppure avete diritto a un supplemento per bambini.

Aiutiamo anche genitori single e genitori con disabilità.


### Quali sono i nostri servizi?

- Vi consigliamo e sosteniamo.
- Vi aiutiamo a ottenere i sussidi. Ad esempio, per la consulenza sui debiti, sulle dipendenze e sull'assistenza ai bambini e ai giovani.
- Vi aiutiamo a presentare domanda di prestazioni sociali.
- Vi aiutiamo a migliorare la vita dei vostri figli.
- Qui potete trovare maggiori informazioni sull'orientamento professionale e sulle prove.
- Vi aiutiamo a trovare un lavoro e a entrare in contatto con i datori di lavoro.
- Vi aiutiamo a trovare un lavoro soggetto a contributi sociali.

Non è richiesto alcun incarico.

La consulenza è gratuita e riservata.


## Contattateci

 [Klosterstraße. 21, 46145 Oberhausen](#)

 [+49 \(0\) 20899424919](tel:+49(0)20899424919)

 [info@sitao-plus-oberhausen.de](mailto:info@sitao-plus-oberhausen.de)


 <https://www.sitao-plus.de/>

 Signal-Messenger: [+49 \(0\) 15566361677](tel:+49(0)15566361677)

## Centri di consulenza




 [die kurbel Katholisches Jugendwerk Oberhausen gemeinnützige GmbH](#)

 Stephanie Janßen


 [+49 \(0\) 20899424919](tel:+49(0)20899424919)

 [+49 \(0\) 15904891785](tel:+49(0)15904891785)

 [s.janssen@die-kurbel-oberhausen.de](mailto:s.janssen@die-kurbel-oberhausen.de)

 Louisa Ahkim-Uzun

 [+49 \(0\) 2089942449](tel:+49(0)2089942449)

 [+49 \(0\) 15560027883](tel:+49(0)15560027883)


 [l.ahkim-uzun@die-kurbel-oberhausen.de](mailto:l.ahkim-uzun@die-kurbel-oberhausen.de)


 Christel Holzbauer


 [+49 \(0\) 20899424910](tel:+49(0)20899424910)


[c.holzbauer@die-kurbel-oberhausen.de](mailto:c.holzbauer@die-kurbel-oberhausen.de)

## ZAQ!

 [AWO Oberhausen & ZAQ Oberhausen e.V.](#)



 [Styrumer Str. 79, 46045 Oberhausen](#)

 [+49 \(0\) 2086070400](tel:+49(0)2086070400)



 [+49 \(0\) 1622953986](tel:+49(0)1622953986)

(Signal Messenger)

 [beratungszentrum@zaq-oberhausen.de](mailto:beratungszentrum@zaq-oberhausen.de)

 Nancy Kremer  
 [+49 \(0\) 20860704011](tel:+49020860704011)


[@nkremer@zaq-oberhausen.de](mailto:nkremer@zaq-oberhausen.de)

 Fadi Rajab  
 [+49 20860704026](tel:+4920860704026)

[@bbluemer-knuefermann@zaq-oberhausen.de](mailto:bbluemer-knuefermann@zaq-oberhausen.de)



 [Caritas Oberhausen SITAO Plus](#)

 [Nürnberger Str. 5, 46117 Oberhausen](#)

 [+49 \(0\) 208940410](tel:+490208940410)

[@caritas@sitao-plus-oberhausen.de](mailto:caritas@sitao-plus-oberhausen.de)

Gefördert durch:




Il progetto "SITAO Plus" è finanziato nell'ambito del programma "Akti(F) Plus - Programme Attivo per le famiglie e i loro figli" dal Ministero federale del Lavoro e degli Affari Sociali e dall'Unione Europea attraverso il programma e dall'Unione europea attraverso il programma del Fondo sociale europeo Plus (FSE Plus).


### **Consulenza centrale per il rientro**

L'Ufficio federale della migrazione e dei rifugiati (BAMF) non ha ancora deciso in merito alla sua domanda di asilo? Volete ancora tornare nel vostro Paese d'origine? Ma non sapete come riavere il vostro passaporto? Avete bisogno di un aiuto finanziario per il vostro viaggio di ritorno? Il Servizio centrale di consulenza per il rimpatrio (ZRB) può consigliarti su come tornare volontariamente nel tuo Paese d'origine. La consulenza è aperta. Dopo la consulenza deciderete da soli. Potete partire volontariamente. Oppure si può rimanere.

### **Croce Rossa tedesca (DRK)**

 Grenzstr. 30, 46045 Oberhausen

[@mesude.tavukcu@drk-ob.de](mailto:mesude.tavukcu@drk-ob.de)

 [+49 \(0\) 15155166413](tel:+49(0)15155166413)

 [Deutsches Rotes Kreuz \(DRK\)](#)

## Consulenza online

### **mbeon - Consulenza multilingue in chat**

In Germania esistono molti centri di consulenza locali. Se il centro di consulenza è chiuso o lontano da casa vostra, la consulenza digitale in chat può aiutarvi.

È possibile trovare facilmente informazioni online sul sito mbeon . È possibile ricevere consulenza anche via chat.

mbeon consente la consulenza via chat. Tutti i consulenti sono specialisti qualificati in consulenza migratoria per immigrati adulti (MBE). È garantita una risposta entro 48 ore. Aiutano a risolvere tutte le domande e i problemi legati alla vita in un nuovo ambiente. La consulenza è anonima, sicura e gratuita.

L'applicazione contiene anche ampie informazioni su temi quali il lavoro e la carriera. Troverete anche informazioni sulla salute e sull'apprendimento del tedesco. Altri argomenti sono la casa, la famiglia e la residenza. Inoltre, mbeon vi mette in contatto con i centri di consulenza sull'immigrazione e altri importanti punti di contatto.

L'applicazione è disponibile in tedesco, inglese, russo e arabo. È possibile ricevere consulenza in più di 19 lingue diverse.

L'app presenta molti vantaggi:

- L'app è flessibile. Può essere utilizzata ovunque e in qualsiasi momento.
- La consulenza è fornita nella vostra lingua madre.
- L'app è sicura per i dati. I documenti possono essere inviati in modo rapido e sicuro.
- L'app e la consulenza sono gratuite.
- La consulenza è anonima.

L'applicazione gratuita può essere scaricata da Google Play Store e AppStore.

 [mbeon im Google Play Store](#)

 [mbeon im AppStore](#)

Ulteriori informazioni sono disponibili sul [sito web multilingue](#) e sulla [pagina Facebook](#).

### **Consulenza per i minori non accompagnati**


Offriamo consulenza a bambini e giovani di età inferiore ai 18 anni sui seguenti temi

- asilo
- Diritto di soggiorno
- Chiarimento delle prospettive e consulenza

Offriamo consulenza su appuntamento. Gli orari sono lunedì, martedì e giovedì dalle 12.00 alle 17.00.

Per appuntamenti in altri orari, chiamateci.

## VIFA-Erziehungshilfen e.V.

 Friedrich-List-Straße 6-8, 46045 Oberhausen

 Florian Simon

 [017660148213](tel:017660148213)

 [@simon@vifa-erziehungshilfen.de](mailto:simon@vifa-erziehungshilfen.de)

 [www.vifa-erziehungshilfen.de](http://www.vifa-erziehungshilfen.de)

## Mima - Centro di consulenza per attività sportive/creative/educative

Mima è un servizio di consulenza per persone provenienti da Paesi extracomunitari che vivono su Oberhausen . Vi aiutiamo a trovare programmi sportivi, creativi ed educativi. Forniamo una consulenza personalizzata e lavoriamo con voi per trovare le attività adatte a voi o a vostro figlio. Se lo desiderate, possiamo accompagnarvi al primo appuntamento e aiutarvi a mettervi in contatto con l'organizzatore del club o del corso.

Tutti devono poter sviluppare i propri punti di forza.

Se state cercando uno sport particolare, volete essere creativi o imparare qualcosa di nuovo, prendete appuntamento con il centro di consulenza "mima".

Sito web:

[www.mima-oberhausen.de](http://www.mima-oberhausen.de)

Contatto:

 Stefan Eichler / Artur Sotula

 [02088575660](tel:02088575660)

 [02088575682](tel:02088575682)

 [@mima@ruhrwerkstatt.de](mailto:mima@ruhrwerkstatt.de)

 RUHRWERKSTATT Kultur-Arbeit im Revier e.V.

[Akazienstr. 107, 46045 Oberhausen](http://www.ruhrwerkstatt.de)



Kofinanziert von der  
Europäischen Union



stadt  
oberhausen


## Consulenza per persone con malattie mentali

Caritas Oberhausen offre consulenza a persone affette da malattie mentali. Sono previste sessioni di consulenza individuale e discussioni in gruppo. Le persone ricevono aiuto per l'integrazione sociale e assistenza nella vita quotidiana.

Il sito Caritas offre anche incontri di gruppo per il tempo libero. Chiunque può venire qui. Possono venire anche i parenti. È possibile conoscere le persone colpite e parlare di tutto.

Cosa fanno le persone agli incontri per il tempo libero?

- Cucinare
- Giardinaggio
- Sport

 Centro di contatto e consulenza per persone con malattie mentali (KOBS)

 [Mülheimer Straße 202, 46045 Oberhausen](#)

 [020894040650](tel:020894040650)

[@kobs@caritas-oberhausen.de](mailto:kobs@caritas-oberhausen.de)

## Consulenza per le donne

### Lavoro e salari

In media, le donne in Germania guadagnano meno degli uomini. Da un lato, lavorano in settori meno retribuiti. È il caso, ad esempio, del settore sociale. Ma spesso le donne guadagnano anche meno dei loro colleghi maschi per lo stesso lavoro. Da anni i politici discutono di varie proposte per raggiungere una maggiore parità salariale. Finora, però, non è cambiato molto.

Molti lavori femminili non sono percepiti come lavoro. Fanno i lavori di casa. Crescono i bambini. O si prendono cura di familiari malati o anziani. Questi lavori non sono retribuiti. Ma sono comunque un lavoro. Spesso non sono riconosciuti.

Volete trovare un lavoro ben retribuito in Germania? Allora la prima cosa da fare è imparare il tedesco. Il sito BAMF offre corsi specifici per genitori e donne. Qui potrete anche ottenere informazioni sull'assistenza all'infanzia e sul sistema scolastico. Per saperne di più, rivolgetevi al vostro [centro di consulenza sull'immigrazione](#), all'[ufficio immigrazione](#), all'[agenzia di collocamento](#), all'[ufficio di collocamento](#) o direttamente alle scuole che offrono corsi di integrazione.

## MGF - mutilazioni genitali femminili

In Germania, le mutilazioni genitali femminili (Female Genital Mutilation/Cutting oder auch FGM\_C) sono vietate. Dal settembre 2013, FGM è punibile con la reclusione. I genitori non possono nemmeno far circoncidere le proprie figlie all'estero. Anche questo è perseguito dalla legge tedesca. La circoncisione (imminente) è riconosciuta come motivo di fuga e può essere rilevante nei procedimenti di asilo.

Il sito FGM\_C è una lesione corporale pericolosa.


[Potete trovare maggiori informazioni qui.](#)

### Le conseguenze dirette possono essere

- dolore lancinante accompagnato da estrema paura e collasso circolatorio
- grave emorragia
- avvelenamento del sangue e gravi infezioni (tra cui epatite, tetano, HIV). Molte ragazze possono morire.

### Queste possono essere le conseguenze a lungo termine:

- incontinenza
- complicazioni durante i rapporti sessuali e il parto
- infezioni ricorrenti del tratto urinario e infezioni pelviche, che possono portare all'infertilità
- riduzione o perdita della capacità della donna di raggiungere l'orgasmo
- trauma psicologico
- depressione

Se siete vittime o minacciate di mutilazioni genitali, contattate la linea telefonica di assistenza al numero  [116016](tel:116016). Il personale della linea di assistenza è a vostra disposizione giorno e notte. La consulenza è disponibile anche in altre lingue.

### In Düsseldorf c'è il centro di consulenza "Stop Mutilation" per le persone colpite, i parenti e i professionisti.

Potete trovare maggiori [informazioni](#) sul centro qui.

### Contattate questo centro all'indirizzo Oberhausen:

 [pro familia Oberhausen](#)

 [Bismarckstr. 3, 46047 Oberhausen](#)

 Dr. med. Christine Gathmann

 [0208867771](tel:0208867771)

 [oberhausen@profamilia.de](mailto:oberhausen@profamilia.de)

## Violenza domestica

La famiglia e gli amici dovrebbero sostenervi e proteggervi. Tuttavia, non è sempre così. A volte queste persone possono anche farvi del male. Possono infliggervi violenza. Questa violenza può assumere diverse forme. C'è la violenza fisica, come i colpi o i calci. Ma ci sono anche forme di violenza psicologica e sessualizzata. Se qualcuno che conoscete è violento nei vostri confronti, si parla di "violenza domestica".

La violenza domestica avviene di solito in casa, ma può verificarsi anche in altri luoghi. Molte persone pensano alla violenza domestica in termini di violenza fisica, cioè abusi sessuali o percosse. Ma la violenza domestica assume anche altre forme: Se si viene insultati, maltrattati, minacciati o controllati, anche questa è violenza domestica. Anche lo stalking, cioè quando si viene seguiti e osservati, può essere una forma di violenza domestica.

In Germania ogni forma di violenza è un reato. Ciò significa che la [polizia](#) deve intervenire se ne viene a conoscenza da voi, da testimoni o da persone che vi hanno assistito.

Se anche voi state subendo una violenza domestica, non siete sole. Gli studi dimostrano che in Germania una donna su quattro subisce violenza domestica. Per molte vittime di violenza domestica è difficile rivolgersi alla polizia o a un centro di consulenza per raccontare le proprie esperienze. Si vergognano e sperano che la situazione cambi e che la persona violenta si calmi e smetta di essere violenta. Nella maggior parte dei casi, tuttavia, la gravità della violenza tende ad aumentare e gli intervalli tra i singoli episodi di violenza si accorciano.

In Germania esistono numerosi centri di contatto per le vittime di violenza domestica. Non abbiate paura di chiedere aiuto.

Se avete domande sulla violenza domestica o se ne siete vittime, potete chiedere aiuto al centro di consulenza per le donne per telefono, di persona o online. È anche possibile ottenere una consulenza con un interprete. È inoltre possibile contattare il numero verde [per la violenza contro le donne](#), attivo 24 ore su 24, ☎ [08000116016](tel:08000116016) dove è possibile ricevere consulenza anche in altre lingue.

[!\[\]\(95a21ae262ab622b33baea7568c95416\_img.jpg\) Homepage del consultorio femminile](#)

[!\[\]\(940b80749e11ee15a3ed98b9c630edc4\_img.jpg\) Centro di consulenza per le donne](#)

## Consulenza per le donne in gravidanza


**Durante la gravidanza e nei primi anni di vita del bambino, vi offriamo consulenza, sostegno e orientamento.**


Contattateci se

- avete domande sulla gravidanza, la nascita e/o la genitorialità,
- se avete bisogno di informazioni sui diritti legali e finanziari, come l'indennità di maternità, il congedo parentale e l'assegno parentale, l'assegno per i figli, il supplemento per i figli, l'assegno di alloggio, l'assegno di cittadinanza (le domande alla Fondazione federale per la madre e il bambino possono essere presentate solo a [Caritas](#) e [donum vitae](#) possono essere presentate),
- hanno domande su conflitti personali e crisi nella coppia e nella famiglia, sono insicuri o non sanno cosa fare dopo, stanno pensando a un parto riservato,

- desiderano una consulenza e un sostegno in relazione agli esami prenatali,
- desiderano informazioni sulla pianificazione familiare, sulla [contraccezione](#) o sull'[educazione sessuale](#) (le richieste per il fondo per la contraccezione possono essere presentate solo a pro familia).

 [Caritasverband Oberhausen e.V.](#)


 [Am Förderturm 8, 46049 Oberhausen](#)


 Anja Keller


 Silvia Beckmann

 [02089404440](tel:02089404440)

 [donum vitae Mülheim an der Ruhr/Oberhausen e.V.](#)

 [Steinbrinkstraße 215, 46145 Oberhausen](#)


 Bettina Bubbat


 Christina Radmer

 Sarah Barth-Ülker

 [02089691515](tel:02089691515)

 [pro familia Oberhausen](#)

 [Bismarckstraße 3, 46047 Oberhausen](#)

 Svenja Holz

 Katja Schwedersky

 [0208867771](tel:0208867771)

## Interruzione della gravidanza

Se avete sentimenti contrastanti o negativi riguardo a una gravidanza, solo voi avete il diritto di decidere se portare a termine la gravidanza o interromperla.

In Germania è possibile [interrompere la gravidanza](#) senza incorrere in sanzioni se si rispettano tre condizioni:

1. Dovete sottoporvi a una consulenza presso un centro di consulenza per i conflitti di gravidanza riconosciuto dallo Stato. La consulenza è gratuita e riceverete un certificato di consulenza che vi servirà per l'aborto.
2. Tra la consulenza e l'aborto devono trascorrere tre giorni.
3. La gravidanza può essere interrotta solo fino alla fine della 12a settimana e solo da un medico. Dopo la 12a settimana di gravidanza, l'aborto è possibile solo in casi giustificati dal punto di vista medico.

Durante la seduta di consulenza avrete la possibilità di

1. di parlare della vostra situazione e di valutare i pro e i contro della gravidanza. C'è spazio per i vostri pensieri e sentimenti e sarete sostenute nel vostro processo decisionale con una mente aperta. Potrete fare domande e ricevere informazioni sul sostegno finanziario e sociale.
2. ricevere informazioni sui diversi metodi di interruzione della gravidanza (chirurgici/medici) e valutare da sola i vantaggi e gli svantaggi dei singoli metodi.

3. scoprire se i costi di un aborto possono essere coperti nella vostra situazione e come ottenere questa copertura.
4. ottenere gli indirizzi dei medici che praticano l'aborto nella vostra zona.



Se siete rimaste incinte in seguito a uno stupro, potete ottenere una consulenza gratuita presso uno dei due consultori elencati di seguito.

Avete meno di 18 anni e volete interrompere la gravidanza? Non puoi o non vuoi dire ai tuoi genitori della gravidanza? Rivolgeti anche in questo caso a uno dei due consultori. Il personale vi aiuterà.

Potete recarvi al consultorio da sole o con il vostro partner. Potete anche portare con voi un'altra persona di fiducia.

 [donum vitae Mülheim an der Ruhr/Oberhausen e.V.](#)

- Centro riconosciuto di consulenza sui conflitti per le donne in gravidanza e i loro partner
- Supporto decisionale nei conflitti di gravidanza
- Rilascio del certificato di consulenza richiesto dalla legge in conformità a § 219 StGB
- Consulenza dopo l'interruzione di gravidanza
- Informazioni sui metodi contraccettivi

 [Steinbrinkstr. 215, 46145 Oberhausen](#)  
 [02089691515](#) oder [015758177127](#)




@

[muelheim@donumvitae.org](mailto:muelheim@donumvitae.org)

 [pro familia Oberhausen](#)

è un centro di consulenza riconosciuto per i conflitti di gravidanza e può

- fornire aiuto per prendere una decisione in un conflitto di gravidanza
- rilascia il certificato di consulenza richiesto dalla legge in conformità con il sito §219 StGB
- fornire consulenza dopo l'interruzione di gravidanza
- fornire informazioni sulla contraccezione, la sterilizzazione o la "pillola del giorno dopo".
- coprire i costi dei contraccettivi

 [Bismarckstraße 3, 46047 Oberhausen](#)  
 [0208867771](#)  
 [oberhausen@profamilia.de](mailto:oberhausen@profamilia.de)

Per saperne di più sulle varie opzioni per l'interruzione di gravidanza, in molte lingue diverse, si può consultare il sito [zanzu.de](http://zanzu.de).

## **Adozione e nascita confidenziale**

Se non potete o non volete tenere il vostro bambino, potete darlo in adozione dopo la nascita. L'ufficio per l'assistenza ai giovani si occuperà inizialmente della cura e dell'assistenza del bambino. Se alla fine decidete di non voler crescere da soli il vostro bambino, potete darlo in adozione. L'Ufficio per l'assistenza ai minori cercherà quindi una famiglia che si prenda cura del bambino.

Se nessuno viene a sapere della vostra gravidanza, c'è ancora la possibilità di mettere al mondo il vostro bambino. Non siete sole in questo caso. Esiste l'opzione del cosiddetto "parto confidenziale". Con il "parto confidenziale" potete dare alla luce il vostro bambino in modo sicuro in un ospedale. Ad eccezione di un consulente, nessuno saprà il vostro nome. Il consulente non è autorizzato a parlare di voi con nessuno. In questo modo non sarete riconosciute. Dopo i 16 anni, vostro figlio può avere il diritto di conoscere il vostro nome. Tuttavia, oltre a vostro figlio, nessun altro ha questo diritto. I costi della consulenza e del parto non sono a vostro carico. Se desiderate un "parto confidenziale", potete contattare il consultorio 24 ore su 24 al numero di telefono [☎08004040020](tel:08004040020) oppure online sul sito del consultorio "[Beratung & Geburt vertraulich](#)". La consulenza è gratuita e anonima. I consulenti parlano molte lingue. In alternativa, è possibile contattare i centri di consulenza menzionati sopra. Il personale sa cosa fare.

## Linea di assistenza per la violenza contro le donne

### Linea di assistenza per la violenza contro le donne

[☎08000116016](tel:08000116016)

[🌐Linea di assistenza](#)

Il sito Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen assiste le donne colpite in tutta la Germania. I consulenti forniscono consulenza su tutte le forme di violenza contro le donne. Avete bisogno di aiuto nel luogo in cui vivete? I consulenti vi indirizzeranno alle strutture locali più adatte. La consulenza online è possibile anche tramite il sito web. Le sessioni di consulenza sono riservate. Volete rimanere anonimi? Non c'è problema. Non è necessario fornire alcun dato personale al telefono. Questo vale anche per il sito web. Se avete difficoltà di udito, potete prenotare un servizio di interpretariato tramite il sito web. Questo non costa nulla. La conversazione con il consulente sarà tradotta nel linguaggio dei segni tedesco. Può anche essere tradotta in lingua scritta. La consulenza è possibile in molte lingue attraverso gli interpreti:

- albanese
- arabo
- bulgaro
- cinese
- cinese
- Francese, italiano
- italiano
- Farsi/Dari
- Kurmanji
- polacco
- Portoghese

- rumeno
- russo
- spagnolo
- turco
- ucraino
- vietnamita

## Gruppo di rafforzamento

### Gruppo di potenziamento per donne rifugiate e immigrate

- il gruppo di potenziamento è un programma in lingua semplice per le donne che provengono da altri Paesi o che sono dovute fuggire.
- In un ambiente sicuro, vi verranno mostrati modi utili per rafforzarsi per la vita in Germania.
- Vi mostriamo come potete sfruttare le vostre capacità. In questo modo vi togliamo la pressione di dosso e preveniamo le malattie.

---

#### Alcuni argomenti del nostro concetto:

- A cosa servono i sentimenti e come affrontarli
- Effetti delle esperienze sulla vita quotidiana
- Il legame tra mente e corpo
- Informazioni sulla violenza psicologica, sessuata e domestica e sui diritti previsti dalla legge sulla protezione dalla violenza.
- Vivere in due culture
- Esercizi pratici per stabilizzarsi e rafforzarsi

La conoscenza del tedesco non è indispensabile. Il corso è organizzato in modo tale che ogni donna possa partecipare. Ogni donna è la benvenuta!

---

#### Quando:


Venerdì, dalle 10:00 alle 11:00


Il gruppo si svolge una volta alla settimana. (10 appuntamenti ciascuno)


---

#### Dove:

 [Stärkungsgruppe](#)

 [Styrumer Str. 41](#), 46045 Oberhausen

 [+49 \(0\) 2089942477](tel:+49(0)2089942477)

 [zib@die-kurbel-oberhausen.de](mailto:zib@die-kurbel-oberhausen.de)

---

#### Persona di contatto:


 Serap Tanış

Responsabile Educazione e Integrazione, Responsabile ZIB-BILDUNGSOFFENSIVE

 [+49 \(0\) 2089942461](tel:+49(0)2089942461)

[@s.tanis@die-kurbel-oberhausen.de](mailto:s.tanis@die-kurbel-oberhausen.de)

 Blerta Lika

 [+49 \(0\) 2089942462](tel:+49(0)2089942462)

[@b.lika@die-kurbel-oberhausen.de](mailto:b.lika@die-kurbel-oberhausen.de)

## Consulenza sanitaria

### Centro specializzato nella promozione della salute sessuale

#### **Aidshilfe Oberhausen e.V. - il centro specializzato nella promozione della salute sessuale**

Offriamo consulenza sui temi dell'HIV, dell'AIDS, dell'epatite e di altre infezioni sessualmente trasmissibili (STI).

[Potete trovare ulteriori informazioni su questo argomento qui.](#)

Forniamo consulenza e sostegno alle persone sieropositive o affette da AIDS.

Anche i familiari e gli amici possono venire da noi per una consulenza.


[Potete trovare maggiori informazioni su questo argomento qui.](#)

La consulenza è gratuita. La consulenza è anonima e confidenziale.

Offriamo consulenza in tedesco, inglese, russo, polacco, francese e turco.

[Aidshilfe Oberhausen e.V.](#)

Centro specializzato nella promozione della salute sessuale

 Marktstr. 165, 46045 Oberhausen

 [0208806518](tel:0208806518)

[@Info@aidshilfe-oberhausen.de](mailto:Info@aidshilfe-oberhausen.de)

Per ulteriori informazioni sull'HIV e l'AIDS, consultare il sito:

[Aidshilfe](#)

Potete trovare ulteriori informazioni su salute, corpo e sessualità in altre lingue [qui](#).

### Centro di contatto e consulenza intego



Ihr Netzwerk für psychische Gesundheit

## Chi siamo?

intego e la sua organizzazione no-profit intego - PSFV sono attivi nella psichiatria di comunità nella città di Oberhausen dal 1984. Oggi, circa 116 dipendenti sono coinvolti nell'ampia gamma di compiti svolti da intego GmbH. L'organizzazione è stata fondata su iniziativa di volontari.

## Per chi siamo?

Aiutiamo le persone

- che si trovano in stati mentali eccezionali o in situazioni di richieste eccessive
- quando le proprie risorse, le altre offerte di aiuto e il sostegno di parenti e amici non sono sufficienti a ripristinare il loro benessere
- che sono malati di mente
- che sono a rischio di malattia mentale e disabilità mentale.

Vi aiutiamo a utilizzare le vostre risorse. Vogliamo che possiate condurre una vita ampiamente indipendente e integrata nella società.

## Cosa facciamo?

Offriamo diversi servizi di consulenza e sostegno. intego consulenza e collegamento tra le persone.

Offriamo una solida consulenza psicosociale. Avviamo l'auto-aiuto e indirizziamo le persone verso altre istituzioni, organizzazioni sociali o gruppi di auto-aiuto. Sosteniamo gli utenti ad essere attivi insieme e a trascorrere insieme il loro tempo libero.

Passate a trovarci!

## Punto di contatto e centro di consulenza:

[📍 Marktstr. 180, 46045 Oberhausen](#) 📞 [02088108663](tel:02088108663)

[@peer-beratung@intego-ruhr.de](mailto:peer-beratung@intego-ruhr.de)

🗓️ Ogni lunedì, martedì, giovedì e venerdì dalle 09:00 alle 12:00.

Ogni mercoledì dalle 09:00 alle 15:30

Colazione: dal lunedì al venerdì dalle 09:00 alle 11:00

## SGB II Consulenza

Il Centro di Salute Psicosociale (PGZ) di integro lavora in Oberhausen collaborazione con il Centro Psichiatrico Sociale (SPZ), l'Associazione Caritas e il Diakonisches Werk. Dal 2006 offrono insieme consulenza. Questo aiuto è previsto da una legge, la §16a Nr. 3 und 4 SGB II, beschrieben.

L'obiettivo di questa consulenza è aiutare le persone che sono rimaste a lungo senza lavoro. Alcuni hanno problemi che rendono difficile la ricerca di un lavoro. La consulenza aiuta a ridurre o risolvere questi problemi. A tal fine sono previsti un sostegno speciale e altre offerte.

Le persone che ricevono denaro da Jobcenter (beneficiari di SGB II ) possono ricevere prima una consulenza presso il Centro di salute psicosociale. In alcuni casi, il centro può anche chiedere al centro per l'impiego un sostegno speciale per queste persone. Se necessario, i traduttori possono aiutare.

## Centro di salute psicosociale



### **Psychosoziales Gesundheitszentrum im Diakoniewerk Oberhausen gGmbH: Anlaufstelle für Menschen, die seelisch krank sind.**

Aiutiamo le persone che non si sentono bene mentalmente.

Qui è possibile incontrare persone che non si sentono bene e parlare con loro o fare qualcosa insieme.

Aiutiamo le persone con problemi mentali che hanno bisogno di aiuto nella vita quotidiana e nelle loro case. Aiutiamo le persone a partecipare alla vita della comunità.

Forniamo consulenza in tedesco. È possibile portare con sé un interprete. L'aiuto è gratuito.

📍 Steinbrinkstraße 158, 46145 Oberhausen (dietro la chiesa)

☎ [0208635870](tel:0208635870)

✉ [pgz@diakoniewerk-oberhausen.de](mailto:pgz@diakoniewerk-oberhausen.de)

🌐 [Diakoniewerk Oberhausen](#)

🕒 Dal lunedì al giovedì dalle 8.30 alle 16.30

🕒 Venerdì dalle 8.30 alle 12.30

## Ulteriori consultazioni

### Uffici di quartiere per anziani

## Uffici di quartiere a Oberhausen

I rischi per la salute e l'assistenza aumentano con l'età. Tuttavia, uno stile di vita mirato e un'assistenza medica e sociale possono avere un impatto positivo sulla qualità della vita degli anziani.


Per consentire a molti anziani di continuare a condurre una vita autodeterminata, gli uffici di quartiere sono punti di contatto. Offrono consulenza e aiuto. Ci sono sei uffici di quartiere sparsi in tutta Oberhausen.


Ecco i 6 uffici di quartiere di Oberhausen:


### **Oberhausen - Centro/Styrum**

Croce Rossa Tedesca Oberhausen

 Vera Höger

 [+49 \(0\) 15155166434](tel:+49(0)15155166434)

 Melek Cimen (consulenza anche in turco)

 [+49 \(0\) 15142129132](tel:+49(0)15142129132)


 [Grenzstraße 31](#)

45046 Oberhausen

 Mercoledì dalle 8.00 alle 16.00


 [Helmholtzstraße 115](#)

46045 Oberhausen


 Lunedì - giovedì dalle 8.00 alle 17.00 e venerdì dalle 8.00 alle 13.00.

### **Alstaden/Lirich**


Caritas Oberhausen


 Anna Gedik

 [+49 \(0\) 20865634228](tel:+49(0)20865634228)


 [+49 \(0\) 15201592040](tel:+49(0)15201592040)

 [Bebelstraße 23](#)


 Lunedì e mercoledì: dalle 10.00 alle 12.00, martedì: dalle 12.00 alle 14.00 e su appuntamento

 Katja Overbeck

 [+49 \(0\) 20897069682](tel:+49(0)20897069682)

 [+49 \(0\) 1638808671](tel:+49(0)1638808671)


 [Kewerstraße 56](#)

 Giovedì: dalle 10.00 alle 12.00 e su appuntamento


### **Oberhausen-Est**

Lebenshilfe Oberhausen

 Andrea Auner


 [+49 \(0\) 15115659516](tel:+49(0)15115659516)

 [Marienburgstraße 14](#)

 Martedì e giovedì: dalle 14.00 alle 18.00 e su appuntamento


### Osterfeld

pro wohnen international

 Zahide Derin

 [+49 \(0\) 2089606945](tel:+4902089606945)

 [Wasgenwaldstraße 49](#)

 Da lunedì a venerdì: dalle 9.00 alle 12.00 e su appuntamento

@

[zahide.derin@pro-wohnen-oberhausen.de](mailto:zahide.derin@pro-wohnen-oberhausen.de)

### Centro Sterkrade

Vivere la buona speranza

 Beate van de Leest [@b.vandeleest@gute-hoffnung.de](mailto:@b.vandeleest@gute-hoffnung.de)

 [+49 \(0\) 20888253273](tel:+49020888253273)

 Bettina Kraft [@b.kraft@gute-hoffnung.de](mailto:@b.kraft@gute-hoffnung.de)


 [+49 \(0\) 20888253251](tel:+49020888253251)

 [An der Guten Hoffnung 4](#) (Inserisci la navigazione:  Bahnhofstr. 66 )

 Lunedì: dalle 9.00 alle 13.00, mercoledì e giovedì: dalle 9.00 alle 17.00 e su appuntamento

### Sterkrade-Nord

Organizzazione per il benessere dei lavoratori di Oberhausen e.V.

 Thomas Heipcke

 [Julius-Brecht-Anger 33](#)

 [+49 \(0\) 2088500081](tel:+4902088500081)

 Giovedì: dalle 10 alle 13 e su appuntamento

@

[quartier\\_sbuero@awo-oberhausen.de](mailto:quartier_sbuero@awo-oberhausen.de)

### Centro di consulenza del lavoro

### Centro di consulenza del lavoro

Posizione RUHRWERKSTATT

Beratungsstelle Arbeit è finanziato dal Fondo sociale europeo (ESF) e dallo Stato della Renania Settentrionale-Vestfalia. Ciò consente allo Stato di rendere possibile il lavoro del centro di consulenza. Il sito Beratungsstelle Arbeit sostiene le persone che

- che sono disoccupate,
- che rischiano la disoccupazione o
- che soffrono di sfruttamento del lavoro.

Il centro di consulenza

- offre consulenza in materia di qualificazione e occupazione e
- fornisce supporto per questioni economiche, psicosociali e legali.

## Il nuovo obiettivo: lo sfruttamento del lavoro.

Sfruttamento del lavoro significa che le persone lavorano in condizioni precarie o ingiuste. Le leggi sul lavoro non vengono rispettate. Ad esempio:

- i lavoratori non ricevono il salario minimo o
- non vengono pagati se sono malati
- gli orari di lavoro sono sbagliati

Nei nostri servizi di consulenza, forniamo assistenza linguistica in modo che le persone possano capirci nella loro lingua madre.

Aiutiamo anche le persone in cerca di consulenza a trovare un avvocato adatto.

È necessario fissare un appuntamento per la consulenza:

 Jürgen Cotta

 [+49 \(0\) 2088575671](tel:+49(0)2088575671)


 Melisa Gülez

 [+49 2088575682](tel:+492088575682)

 Artur Sotula

 [+49 \(0\) 2088575647](tel:+49(0)2088575647)

[@beratungststellearbeit@ruhrwerkstatt.de](mailto:beratungststellearbeit@ruhrwerkstatt.de)

 Grevenstr. 36, 46045 Oberhausen

 [RUHRWERKSTATT](http://RUHRWERKSTATT)



Kofinanziert von der  
Europäischen Union

Ministerium für Arbeit,  
Gesundheit und Soziales  
des Landes Nordrhein-Westfalen



Consulenza sul debito



## Diakoniewerk Oberhausen gGmbH - Schuldnerberatung


### Siamo a vostra disposizione se

- non riuscite più a pagare l'affitto o la bolletta dell'elettricità
- la banca cancella il vostro prestito o conto corrente
- l'ufficiale giudiziario vi fa visita
- il vostro stipendio o salario viene pignorato
- siete messi sotto pressione dalle agenzie di recupero crediti
- dovete accendere altri prestiti per far fronte ai vostri impegni
- avete bisogno di un certificato di conto corrente P - lo rilasciamo gratuitamente
- avete perso le tracce dei vostri debiti.00 a

Offriamo consulenza in tedesco. Potete portare con voi un interprete.

L'aiuto è gratuito.

### [Diakoniewerk Oberhausen gGmbH - Schuldnerberatung](#)

 Langemarkstraße 19 bis 21, 46045 Oberhausen

 [+49 \(0\) 208807020](tel:+49(0)208807020) Lunedì, mercoledì e giovedì dalle 9:00 alle 12:00

 [@schuldnerberatung@diakoniewerk-oberhausen.de](mailto:schuldnerberatung@diakoniewerk-oberhausen.de)

### Assistenza ai senzatetto



### Aiutare i senzatetto


Aiutiamo le persone che

- non hanno una casa.
- hanno perso la loro casa.
- non riescono a gestire la propria vita quotidiana da sole.

L'aiuto non costa nulla.

Se sei una donna e hai bisogno di aiuto, vieni al nostro [centro di consulenza specializzato per donne in difficoltà abitativa "Lore"](#). Gli uomini non possono entrare.

## [Diakoniewerk Oberhausen gGmbH](#)

 Grenzstraße 73c, 46045 Oberhausen

 [02088500880](tel:02088500880)

 [wohnungshilfe@diakoniewerk-oberhausen.de](mailto:wohnungshilfe@diakoniewerk-oberhausen.de)

**Centro di consulenza per la genitorialità, la relazione di coppia e la consulenza di vita**




### **Centro di consulenza genitoriale, relazionale e di vita**


Sosteniamo le persone che

- hanno bisogno di aiuto nell'educazione dei figli
- che hanno bisogno di aiuto perché ci sono problemi nel loro matrimonio o nella loro relazione.
- che hanno bisogno di aiuto perché non sono felici.

Offriamo consulenza in tedesco. È possibile portare con sé un interprete. L'aiuto è gratuito.

## [Diakoniewerk Oberhausen gGmbH - Beratungsstelle](#)

 Grenzstraße 73 c, 46045 Oberhausen

 [02088500870](tel:02088500870)


 [evangelische-beratungsstelle@diakoniewerk-oberhausen.de](mailto:evangelische-beratungsstelle@diakoniewerk-oberhausen.de)


### **Consulenza sociale generale**

Spesso non si sa a chi rivolgersi per una domanda o un problema. Offriamo consulenza gratuita su tutti i tipi di domande e problemi. Insieme cercheremo risposte e soluzioni. Vi daremo anche consigli su dove trovare l'aiuto giusto.

Ci trovate qui

## [Caritas Oberhausen Allgemeine Sozialberatung](#)

 Nürnberger Str. 5, 46117 Oberhausen

 [+49 \(0\) 208940420](tel:+49(0)208940420)

 [hilfe@caritas-oberhausen.de](mailto:hilfe@caritas-oberhausen.de)



**Menschen stärken.  
Zukunft gestalten.  
Caritas Oberhausen**

### Consulenza sul reddito di cittadinanza

Il servizio di consulenza SGB-II è un servizio di consulenza psicosociale. Si rivolge alle persone che ricevono l'indennità di disoccupazione II (ALG-II) e che si trovano in una situazione personale difficile. Vi aiutiamo ad affrontare problemi e crisi.

Vi accompagniamo e vi consigliamo su questioni relative al vostro lavoro e alla vostra situazione.

### Potete trovarci qui

[Caritas Oberhausen SGB II Beratung](#)

[Mülheimer Straße 202, 46045 Oberhausen](#)

[+49 \(0\) 208940482](#)

[@sgb2-beratung@caritas-oberhausen.de](mailto:sgb2-beratung@caritas-oberhausen.de)



**Menschen stärken.  
Zukunft gestalten.  
Caritas Oberhausen**

### Aiuto alle persone con disabilità

Le persone con disabilità intellettiva spesso non sanno quali diritti hanno o quali opzioni sono disponibili nella loro città. Noi offriamo aiuto. Le persone interessate possono porci domande e ricevere consulenza. La consulenza è gratuita.

Vogliamo aiutare le persone con disabilità a condurre una vita indipendente.

La nostra consulenza è rivolta a

- Persone con disabilità intellettiva
- genitori, parenti e amici
- assistenti
- professionisti dell'educazione
- tutte le parti interessate

Ci trovate qui

[☎ Caritas Oberhausen KoKoBe](#)

📍 Kantstraße 17, 46145 Oberhausen

☎ [+49 \(0\) 2089404970](tel:+4902089404970)

@ [petra.franken@caritas-oberhausen.de](mailto:petra.franken@caritas-oberhausen.de)



**Menschen stärken.  
Zukunft gestalten.  
Caritas Oberhausen**

### **Consulenza matrimoniale e familiare**

A un certo punto, tutti possono trovarsi in una situazione in cui si sentono soli e sopraffatti. Spesso non c'è nessuno con cui parlarne. Ecco perché offriamo consulenza a singoli e coppie. Per esempio, aiutiamo in caso di crisi di vita o di problemi matrimoniali.

La consulenza è aperta a tutti, indipendentemente dalla confessione religiosa, dallo status sociale o dalla nazionalità.

Vi consigliamo

- in situazioni difficili di coppia, carriera, matrimonio o famiglia
- separazione e divorzio
- per problemi personali (lutto, richieste eccessive, dubbi su se stessi)
- se vi sentite soli
- per problemi di cui non potete parlare con nessuno ma che avete bisogno di sfogare
- problemi sessuali
- per questioni di fede

Potete raggiungerci qui

[☎ Caritas Oberhausen Ehe- und Familienberatung](#)

📍 Am Förderturm 8, 46049 Oberhausen

☎ [+49 \(0\) 2083000890](tel:+4902083000890)

@ [eheberatung@caritas-muelheim.de](mailto:eheberatung@caritas-muelheim.de)



**Menschen stärken.  
Zukunft gestalten.  
Caritas Oberhausen**

## Aiuti

### Soggiorno in Germania

Per assistenza nelle visite alle autorità, troverete maggiori informazioni in questo punto:

[Beratung für Menschen mit Einwanderungsgeschichte.](#)

Per una consulenza sul diritto degli stranieri, contattare l'autorità per gli stranieri della città di Oberhausen:

 [Ausländer- und Staatsangehörigkeitsangelegenheiten](#)

L'Ufficio per la registrazione degli stranieri si occupa di tutte le questioni relative al diritto degli stranieri e di residenza per le persone provenienti da altri Paesi in Oberhausen.

Il diritto di soggiorno è un ambito giuridico molto vasto, per cui non è possibile fornire consulenza in questa sede. Chiediamo la vostra comprensione.

Potete trovare maggiori informazioni direttamente al sito BAMF:

 [Der Ablauf des Asylverfahrens](#)

 [Das Familienasyl und der Familiennachzug](#)

### Esperienze di discriminazione

In Germania è vietato trattare le persone in modo diseguale a causa di determinate caratteristiche. Ma è comunque molto diffuso. Che si tratti della ricerca di un alloggio, del lavoro, delle autorità, delle scuole, degli ambulatori medici, del tempo libero o della polizia. La discriminazione può avvenire in tutti gli ambiti della vita. Non posso entrare in discoteca perché sono disabile? Non ho ottenuto il lavoro perché porto il velo? I miei figli sono trattati peggio a scuola perché parlano poco tedesco? La polizia mi controlla sull'autobus a lunga percorrenza solo perché ho la pelle di colore diverso? Il tassista si rifiuta di darmi un passaggio perché sono transgender? Esperienze come queste provocano rabbia, impotenza e senso di impotenza. Ma non dovete semplicemente accettare la discriminazione. Avete il diritto di difendervi da essa.

Tutte le persone in Germania hanno questo diritto. Indipendentemente dalla loro origine o dallo status di residenza. È sancito dalla Legge fondamentale tedesca come uno dei diritti umani. È possibile intraprendere un'azione legale contro la discriminazione.

### Sono stato discriminato?

A volte non si sa esattamente se si è stati discriminati. Non si è sicuri perché altre persone non vedono un problema in un'azione o non pensano che la discriminazione sia negativa. In questo caso la consulenza può essere d'aiuto. Il personale del centro di consulenza prenderà sul serio le vostre esperienze. Potrà dirvi se la vostra esperienza è considerata legalmente una discriminazione e quali opzioni legali avete a disposizione. Ma anche se la vostra esperienza non è legalmente considerata discriminazione, il centro di consulenza può aiutarvi. Il personale può aiutarvi a superare l'esperienza vissuta e a sviluppare strategie per il futuro.

I centri di consulenza antidiscriminazione sostengono tutte le persone che hanno subito discriminazioni e desiderano una consulenza.

Ad esempio, è possibile richiedere una consulenza direttamente all'Agenzia federale antidiscriminazione all'indirizzo ☎ [030185551855](tel:030185551855). Il centro di consulenza è disponibile all'indirizzo 📷 il lunedì dalle 13 alle 15 e all'indirizzo 📷 il mercoledì e il venerdì dalle 9 alle 12. Il personale parla tedesco. Il personale parla tedesco. La consulenza è gratuita e, se lo desiderate, anonima. Dovrete pagare le normali tariffe telefoniche per la chiamata.

Potete anche chiedere aiuto all'[Associazione tedesca contro la discriminazione](#).

In alternativa, potete anche rivolgervi a un [servizio di consulenza sull'immigrazione per adulti](#) o al [servizio per l'immigrazione giovanile](#). Il personale parla spesso molte lingue e può aiutarvi a risolvere tutti i problemi legati alla vita in Germania.

## **Cosa devo fare se sono stato discriminato dalla polizia?**

È importante:

💡 Avete il diritto di chiedere la carta d'identità dell'agente di polizia e di scriverne i dati. Questo è importante se si vuole presentare una denuncia penale in seguito. È inoltre sempre utile chiedere ai passanti di osservare la situazione. In questo modo avrete anche dei testimoni. Attenzione: è necessario presentare una denuncia penale entro tre mesi dall'incidente. Potete farlo direttamente presso l'ufficio del pubblico ministero. Non è necessario rivolgersi alla polizia.

Gli agenti di polizia non sono al di sopra della legge. Ciò che possono o non possono fare è regolato dal Codice penale, dal Codice di procedura penale e dalla legge sulla polizia.

Per saperne di più sui vostri diritti nei confronti della polizia [cliccate qui](#). [Qui](#) potete trovare informazioni generali sulla polizia.

## **Lesbiche, gay, bisessuali, trans\* e inter\* (LGBTI)**

In Germania convivono molte persone diverse. Hanno religioni diverse. Sono di sesso diverso. Provengono da Paesi diversi. Hanno opinioni politiche diverse. Tutte queste persone convivono pacificamente. Hanno tutti gli stessi diritti.

Lo stesso vale per le persone con diversi orientamenti sessuali o identità di genere: si tratta di lesbiche, gay, bisessuali, transgender e intersessuali. In breve, sono chiamati LSTBI. In Germania hanno gli stessi diritti delle altre persone.

In Germania esistono tre generi. Sono "maschile", "femminile" e "diverso". Le persone transgender possono cambiare il proprio genere in Germania. Possono anche cambiare nome. In Germania le donne possono amare e sposare le donne. Gli uomini possono amare e sposare uomini in Germania.

👥 Molte persone su LSBTI sono fuggite in Germania perché perseguitate nel loro Paese d'origine. Siete rifugiati e siete lesbiche, gay, bisessuali, transgender o intersessuali? Allora puoi contattare una delle tante organizzazioni di LSBTI in Germania. Troverete sostegno, contatti sociali e informazioni su LSBTI. Potete trovare i loro dettagli di contatto nel progetto LSVD "Queer Refugees Deutschland". Troverete anche ulteriori informazioni:

Lesben- und Schwulenverband in Deutschland (LSVD)  
Projekt "Queer Refugees Deutschland"

 [www.queer-refugees.de](http://www.queer-refugees.de)

[@queer-refugees@lsvd.de](mailto:@queer-refugees@lsvd.de)

## **Persone con disabilità**

In Germania, quasi una persona su dieci ha una disabilità grave. Molte più persone hanno problemi di salute. Oppure sono malati cronici. Per esempio, ci sono persone che non possono vedere. Sono cieche. Ci sono persone che non possono sentire. Sono sorde. Il corpo di alcune persone è più piccolo di altre. Alcune cose non sono così facili per loro. Non possono camminare da soli. Oppure è più difficile fare un certo lavoro. Ma anche loro dovrebbero essere in grado di partecipare alla società. Ci sono misure di inclusione per questo. Ad esempio, vengono aiutati a lavorare. Oppure i bambini ricevono un sostegno speciale già prima di iniziare la scuola materna. Si chiama intervento precoce.

## **Intervento precoce**

L'intervento precoce è rivolto ai bambini piccoli che hanno una disabilità o che potrebbero svilupparla. Aiuta anche i bambini che si sviluppano più lentamente degli altri in determinate aree. Esempi di intervento precoce sono Sostegno al linguaggio, scuola della vista o terapia del movimento. L'intervento precoce è disponibile per i bambini dalla nascita all'età scolare. L'intervento precoce è importante per evitare disabilità o per ridurre al minimo le conseguenze delle disabilità.



Il vostro [pediatra](#) può aiutarvi a trovare un intervento precoce. Potete anche contattare il [dipartimento di sanità](#).

## **Persone con disabilità grave**

Le persone con un grado di disabilità pari o superiore a 50 possono ottenere un pass per disabili gravi. Questa tessera offre una serie di vantaggi. Ad esempio, riduzioni fiscali. E l'uso ridotto o gratuito di autobus e treni. I benefici che una persona riceve dipendono dal tipo e dal grado di disabilità. È possibile richiedere il pass per disabili presso l'ufficio pensioni.

La guida per le famiglie fornisce informazioni preziose. È possibile scoprire qual è il grado di invalidità. Scoprirete chi determina il grado di invalidità. E cosa potete fare se non siete d'accordo con il vostro grado di invalidità.

## **CONTATTO**


Stadt Essen  
Amt für Soziales und Wohnen  
Abteilung Versorgungsamt  
 Klinkestraße 29-3, 45136 Essen  
 [+49 \(0\) 201880](tel:+49(0)201880)


## **Probleme bei der Inklusion**

Tuttavia, ci sono ancora molti problemi con l'integrazione delle persone con disabilità. Perché le persone non sono disabili - sono disabili: Il bancomat troppo alto impedisce loro di prelevare denaro senza problemi. Le scale sono off-limits per le sedie a rotelle. E i caratteri piccoli sono un problema per le persone ipovedenti. Vedete qualcuno che potrebbe aver bisogno di aiuto? Allora chiedete di poterlo fare.

## **Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung Oberhausen e.V.**

 [lebenshilfe-oberhausen.de](http://lebenshilfe-oberhausen.de)

 Friedensplatz 16, 46045 Oberhausen

 [+49 \(0\) 20827881](tel:+49020827881)

## **Linea di assistenza per la violenza contro le donne**

### **Diakoniewerk Oberhausen gGmbH**




Diakoniewerk Oberhausen gGmbH


Sosteniamo le persone che

- hanno perso la casa.
- non hanno un appartamento
- hanno problemi con il denaro.
- hanno problemi mentali.
- non sono in grado di prendere decisioni autonome perché malate.
- che hanno bisogno di aiuto per l'educazione dei figli.
- che hanno bisogno di aiuto perché ci sono problemi nel loro matrimonio o nella loro relazione.
- che hanno bisogno di aiuto perché non sono felici.

Offriamo consulenza in tedesco. È possibile portare con sé un interprete. L'aiuto è gratuito.

### **[Diakoniewerk Oberhausen gGmbH](#)**

 Helmholtzstraße 145, 46045 Oberhausen

 [020881094910](tel:020881094910)

 [info@diakoniewerk-oberhausen.de](mailto:info@diakoniewerk-oberhausen.de)

### **Offerta per gli autori di violenza domestica**

Offriamo consulenza e formazione agli uomini che sono o sono stati violenti nei confronti delle loro partner. Il programma è quindi rivolto agli autori di violenza domestica.


I nostri corsi di formazione sono aperti agli uomini che


- vogliono assumersi la responsabilità delle proprie azioni
- vogliono porre fine alla violenza
- sono disposti a parlare apertamente
- vogliono frequentare regolarmente
- sappiano parlare sufficientemente il tedesco

I partecipanti devono imparare come modificare il proprio comportamento in futuro.

## Potete trovarci qui

 [Caritas Oberhausen Gewaltfrei Angebot für Täter](#)

 Am Förderturm 8, 46049 Oberhausen Oberhausen

 [+49 \(0\) 1638808696](tel:+49(0)1638808696)

[@gewaltfrei@caritas-oberhausen.de](mailto:gewaltfrei@caritas-oberhausen.de)



**Menschen stärken.**  
**Zukunft gestalten.**  
**Caritas Oberhausen**

## Residenza sanitaria assistita

A Oberhausen ci sono diversi rifugi con assistenza.

## Aiuto per i senzatetto

Varie crisi personali possono portare una persona fuori strada. Questo può anche significare perdere il proprio appartamento o la propria casa. Il nostro centro offre ai senzatetto una casa temporanea e li aiuta a trovare una nuova prospettiva.

Come centro di accoglienza, Carl-Sonnenschein-Haus si occupa di persone senza fissa dimora, sole e di età superiore ai 21 anni, che si trovano in difficoltà e non possono uscire da sole. L'ammissione di giovani adulti tra i 18 e i 21 anni e di cittadini stranieri richiede un accordo preventivo con l'organizzazione finanziatrice.

I posti disponibili sono 80 in totale. I residenti hanno anche la possibilità di frequentare corsi e di approfondire la propria formazione.

L'obiettivo è aiutare le persone a condurre una vita indipendente. Dovrebbero essere in grado di partecipare nuovamente alla vita e alla comunità. Li aiutiamo a costruire relazioni sociali, a trovare un lavoro e anche a trovare una casa propria. Potete trovare maggiori informazioni sul nostro sito web.

## Ci trovate qui

[📍 Caritas Oberhausen Carl Sonnenschein Haus](#)

[📍 Bebelstraße 205, 46049 Oberhausen](#)

[☎ +49 \(0\) +49 \(0\) 8940470](#)

[@info-csh@caritas-oberhausen.de](#)



**Menschen stärken.  
Zukunft gestalten.  
Caritas Oberhausen**

### **Wilhelm-Knappmann-Haus**

Diamo una casa alle persone affette da malattie mentali.

La struttura Wilhelm Knappmann-Haus è una forma di alloggio per persone con malattie mentali a Oberhausen. C'è spazio per 26 persone.

I residenti vivono insieme in piccoli gruppi residenziali. Possono organizzare il loro spazio secondo i loro desideri. Ciò include la possibilità di avere una propria stanza. Il nostro personale sostiene le persone nella loro vita quotidiana se hanno bisogno di aiuto.

Offriamo ai residenti una struttura per la giornata. Ad esempio, svolgiamo insieme le faccende domestiche. Facciamo anche passeggiate, cuciniamo o facciamo lavori manuali insieme.

### **Ci trovate qui**

[📍 Caritas Oberhausen Wilhelm-Knappmann-Haus](#)

[📍 Grillostraße 51, 46045 Oberhausen](#)

[☎ 0208940460](#)

[@info-wkh@caritas-oberhausen.de](#)



**Menschen stärken.  
Zukunft gestalten.  
Caritas Oberhausen**

### **Franziskus-Haus**

Il nostro Franziskus-Haus ospita persone con disabilità mentale. Ci sono 40 posti e camere nella casa. Attualmente stiamo cercando nuovi membri.

La struttura dispone di un ampio giardino. Vivono insieme cinque gruppi residenziali. L'obiettivo è che i residenti imparino a vivere in modo indipendente. Il personale specializzato li sostiene e li accompagna in questo processo.


I residenti possono anche visitare e lavorare in un laboratorio per persone con disabilità. Queste e molte altre attività sono pensate per dare ai residenti una struttura alla loro giornata.

Esiste un altro gruppo residenziale in una seconda sede con un totale di 14 posti.

## Qui ci troverete

 [Caritas Oberhausen Fanziskushaus](#)

 [Eulenstraße 1, 46145 Oberhausen](#)

 [+49 \(0\) 8940480](#)

[@info-fh@caritas-oberhausen.de](mailto:info-fh@caritas-oberhausen.de)

## Rohlandshof per i cittadini anziani

### Contro la solitudine in età avanzata

La povertà e l'isolamento sociale sono comuni in età avanzata. Con la nostra comunità residenziale per anziani vogliamo fare qualcosa al riguardo.

Vogliamo aiutare i nostri residenti a condurre una vita indipendente. Limitazioni fisiche e disabilità non sono un problema: i nostri appartamenti sono adeguatamente attrezzati e adatti anche a persone in sedia a rotelle. Possono essere personalizzati.

I gruppi residenziali dispongono anche di sale comuni e di un'ampia cucina. Ci sono anche cinque appartamenti separati. Gli appartamenti sono distribuiti su due piani. È presente un ascensore.


I nostri residenti ricevono consulenza e sostegno dal nostro personale. Anche la comunità all'interno della casa è importante per noi e viene da noi incoraggiata.

Con la nostra struttura vogliamo aiutare gli anziani a vivere il più a lungo possibile tra le loro quattro mura e non in una casa di riposo.

## Ci trovate qui

 [Caritas Oberhausen Rohlandshof](#)

 [Kewerstraße 56, 46049 Oberhausen](#)

 [+49 \(0\) 208940420](#)

[@rohlandshof@caritas-oberhausen.de](mailto:@rohlandshof@caritas-oberhausen.de)



**Menschen stärken.  
Zukunft gestalten.  
Caritas Oberhausen**

## **Christophorus Junges Wohnen**

La nostra struttura ospita giovani adulti con problemi mentali.

I residenti dispongono di 16 camere singole in quattro gruppi residenziali e quattro appartamenti per una persona ciascuno. Hanno un'età compresa tra i 18 e i 26 anni.

I nostri programmi sociali ed educativi sono orientati alle esigenze dei giovani adulti. Il nostro team è composto da personale specializzato e qualificato.

Al momento dell'accoglienza, le giovani donne e gli uomini si trovano spesso in situazioni difficili. Spesso non sono più in grado di condurre una vita sociale regolare. Hanno diverse limitazioni psicologiche, emotive e sociali. Hanno difficoltà a realizzare i propri desideri e le proprie idee.


Noi sosteniamo queste persone e vogliamo fornire loro protezione e assistenza. L'obiettivo è permettere alle persone di vivere in modo indipendente. Nel farlo, ci concentriamo sempre sull'individuo e sui suoi desideri.

Partiamo dal presupposto che i giovani adulti possono ancora svilupparsi molto. Per questo motivo i nostri programmi sono limitati nel tempo.

## **Ci trovate qui**

 [Caritas Oberhausen Christophorus Junges Wohnen](#)

 [Waghalsstraße 14, 46117 Oberhausen](#)

 [+49 \(0\) 8940450](tel:+49(0)8940450)

[@christophorus@caritas-oberhausen.de](mailto:@christophorus@caritas-oberhausen.de)

## **Vita quotidiana**

### **App del banco alimentare di Oberhausen**

L'applicazione spiega il funzionamento del banco alimentare di Oberhausen in molte lingue diverse. L'app risponde a molte domande sul funzionamento del banco alimentare e sulla distribuzione degli alimenti.

È possibile visualizzare le informazioni come testo in diverse lingue o farle leggere ad alta voce.

Dopo aver scaricato l'app e i contenuti, l'applicazione funziona anche offline.

Ecco il link per scaricare l'app:

[App Blackboard](#)

L'app è stata creata con molta cura e i contenuti sono stati compilati con attenzione. Tuttavia, non possiamo garantire la completezza o l'accuratezza dei contenuti e delle traduzioni. Se vi sfugge qualcosa nell'app o trovate un errore, inviateci un feedback al seguente indirizzo e-mail:

[@app-feedback@dieoberhausenertafel.de](mailto:@app-feedback@dieoberhausenertafel.de)



## Vivere

### Affitto e contratto di locazione

Avete trovato un appartamento. Congratulazioni. L'appartamento è in affitto da una persona. Questa persona è il vostro locatore. Firmate un contratto con questa persona. Il contratto dice che siete autorizzati a vivere nell'appartamento. Si chiama contratto di locazione. Il contratto di locazione regola i diritti e i doveri. Voi avete diritti e doveri. E il locatore ha diritti e doveri. Ad esempio, dovete pagare una somma di denaro ogni mese. Questo è l'affitto. Il locatore deve lasciarvi l'appartamento. Deve anche occuparsi delle riparazioni dell'appartamento.

Il contratto di locazione è un documento importante. Indica il prezzo dell'appartamento. Inoltre, stabilisce se è consentito fumare o fare il bucato nell'appartamento. Tutto viene messo per iscritto nel contratto. Non capite qualcosa del contratto? Chiedete informazioni. È meglio farlo prima di firmare il contratto.

L'affitto è composto dall'affitto netto e dalle spese di servizio. Ogni mese si pagano anche le spese di servizio. In questo modo si pagano i costi di gestione. Questi includono la pulizia delle scale o il giardiniere. Si paga anche la [raccolta dei rifiuti](#). Queste spese di servizio sono condivise da tutti i residenti dell'edificio. Chi ha un appartamento più grande paga di più.

Solo voi avete la chiave del vostro appartamento. Abbiate cura della vostra chiave. Avete perso la chiave? In tal caso è necessario l'intervento di un fabbro. Il fabbro può essere costoso. A volte il padrone di casa ha bisogno di accedere al vostro appartamento. A volte anche altre persone hanno bisogno di accedere a casa vostra. Dovete essere informati della visita. Spesso ciò avviene per posta o per telefono. Questo può essere particolarmente necessario se un artigiano ha bisogno di entrare in casa vostra. Si tratta di un artigiano che vuole riparare qualcosa nella vostra casa. Oppure le aziende municipalizzate o il fornitore di energia hanno bisogno di leggere la quantità di acqua o di elettricità utilizzata.

## **Volete dare un preavviso?**

La Germania tutela gli inquilini e i proprietari. Non si può dare il preavviso da un giorno all'altro. Dovete dare al vostro locatore un preavviso di almeno tre mesi. Comunicate sempre la disdetta per iscritto. Fate confermare la vostra disdetta. Avete bisogno di aiuto? Rivolgetevi al vostro [centro di assistenza](#). Anche l'associazione degli inquilini può aiutarvi. Ma dovrete pagare dei soldi.

## **Regole della casa**

Nelle città, spesso diverse persone vivono in una stessa casa. È necessario stabilire delle regole per una buona convivenza. Queste regole sono stabilite nel regolamento della casa. Le ore di silenzio sono particolarmente importanti in Germania. Consultate il regolamento della vostra casa per vedere a che ora deve esserci silenzio. Spesso si tratta dell'intera domenica. Negli altri giorni, spesso è dalle 22:00. Assicuratevi di non essere troppo rumorosi. Le persone del vicinato fanno troppo rumore? Allora parlate con loro. Chiedete loro di abbassare la musica o la televisione.

## **Prestazioni abitative**


### **Indennità di alloggio**


Guadagnate poco. Tutti i membri del vostro nucleo familiare guadagnano poco. Allora potete ottenere un appartamento sovvenzionato. A tal fine, è necessario un certificato di idoneità all'alloggio sovvenzionato (WBS). A determinate condizioni, avete anche diritto al sussidio per l'alloggio. Voi e la vostra famiglia ricevete denaro dallo Stato. In questo caso, di solito non è necessario richiedere l'indennità di alloggio.

Dovete richiedere un certificato di diritto all'alloggio nello Stato federale o nella città (amministrazione comunale, ufficio alloggi) in cui cercate un alloggio sociale.

Siete in possesso di un avviso di riconoscimento da parte dell'Ufficio federale della migrazione e dei rifugiati. (BAMF). In genere è possibile ottenere un WBS. Anche se non vi è ancora stato rilasciato un permesso di soggiorno.

## **GE-WO Osterfelder Wohnungsgenossenschaft eG**

 Bergstr. 40-42, 46117 Oberhausen

 [+49 \(0\) 20889930](tel:+49(0)20889930)

 [osterfelder.de](http://osterfelder.de)

## Raccolta differenziata e deposito dei rifiuti

La separazione dei rifiuti significa che i diversi tipi di rifiuti vengono raccolti e riciclati separatamente. In Germania, la raccolta differenziata inizia direttamente dal consumatore. Ciò significa che ogni famiglia deve differenziare i propri rifiuti e gettarli in cassonetti e contenitori diversi. La maggior parte dei rifiuti in Germania viene riciclata e compostata, il che consente di preservare le risorse e proteggere l'ambiente. In sostanza, evitare i rifiuti è ancora il modo più semplice per fare qualcosa contro le crescenti montagne di spazzatura.

Se si getta qualcosa nel cassonetto sbagliato, gli addetti o gli impianti di smistamento dei centri di riciclaggio devono selezionarlo di nuovo. Se tutti facciamo la raccolta differenziata correttamente, possiamo evitare questo sforzo, ridurre i costi e fare qualcosa per l'ambiente.

### Cosa va in quale cassonetto?

I cassonetti dei rifiuti in Germania sono di diversi colori. I colori indicano quali rifiuti possono essere inseriti in un determinato cassonetto. Nelle grandi città, i cassonetti si trovano spesso vicino alla casa. In campagna, per trovare tutti i cassonetti è necessario recarsi in un centro di riciclaggio. Oppure potreste dover aspettare la prossima data di raccolta per alcuni rifiuti. Nel frattempo, si possono depositare i rifiuti in garage o in cantina, ad esempio. Per sapere quando vengono raccolti i rifiuti si può consultare il cosiddetto "calendario dei rifiuti", che si trova ogni anno nella cassetta delle lettere o si può ritirare in municipio.

💡 In ogni cassonetto si possono gettare solo determinati rifiuti!



[📅 Calendario dei rifiuti](#)

### Devo separare i miei rifiuti?

Sì, la raccolta differenziata è obbligatoria in Germania. Tutti devono separare correttamente i propri rifiuti e conferirli negli appositi contenitori. Se non si rispettano le regole della raccolta

differenziata, il padrone di casa può inviare una diffida. Se non cambia il suo comportamento, può addirittura perdere l'appartamento. Il padrone di casa potrà anche addebitarvi i costi sostenuti a causa di una raccolta differenziata non corretta. Se siete proprietari di una casa, la raccolta differenziata non corretta aumenterà la vostra bolletta di smaltimento dei rifiuti. La raccolta differenziata non corretta è anche un reato. Se venite scoperti, dovrete pagare una multa. Se si omette ripetutamente di separare i rifiuti o li si separa in modo errato, la multa può arrivare anche a diverse centinaia o migliaia di euro.

## Cosa devo sapere sui "depositi"?

In Germania esiste il cosiddetto "obbligo di deposito" per alcuni imballaggi di bevande. Se acquistate bottiglie di plastica, bottiglie di vetro o lattine di bevande al supermercato, pagate qualche centesimo in più. Se in seguito le restituite vuote al punto di raccolta dei vuoti del supermercato (di solito un distributore automatico), vi viene restituito questo denaro. Questo si chiama "deposito". Esistono due tipi diversi di bottiglie speciali:

Sulle **bottiglie monouso** (che vengono riciclate) si trova una scritta quadrata con una lattina e una bottiglia circondate da una freccia. Questo è il logo della Deutsche Pfand-System GmbH. Per le bottiglie o le lattine con questo simbolo viene restituito un deposito di 25 centesimi. Sulle **bottiglie a rendere** (che vengono lavate e riempite) non troverete alcuna etichetta, un "angelo blu" o le parole "bottiglia a rendere", "bottiglia a rendere" o "bottiglia con deposito". Per le bottiglie a rendere viene restituito un deposito di 15 centesimi. Per le bottiglie di birra è di 8 centesimi.

💡 I cartoni per bevande sono esenti da cauzione.

## Energia e ambiente

Per la vostra casa avete bisogno di gas ed elettricità. Li utilizzate per far funzionare vari apparecchi. Probabilmente cucinate con l'elettricità o il gas. Anche la vostra lavatrice ha bisogno di elettricità. E anche il vostro telefono cellulare. Alcuni elettrodomestici consumano più di altri. Per questo motivo, quando acquistate un nuovo apparecchio, dovete sempre prestare attenzione al consumo energetico. Molti elettrodomestici consumano energia in modalità standby anche se sono effettivamente spenti. Il miglior antidoto è una ciabatta elettrica commutabile. Con un semplice clic, è possibile scollegare diversi apparecchi dalla rete elettrica.

In molte case il riscaldamento funziona a gas. Spesso si paga il fornitore mensilmente in anticipo. Poi la bolletta viene ricalcolata una volta all'anno. A volte si deve pagare un extra. A volte si ottiene un rimborso. Se l'elettricità e il gas sono costosi, vale la pena di risparmiare ogni mese. In questo modo si avrà denaro a sufficienza se si deve pagare un extra.

💡 Se si usa l'energia con parsimonia, si risparmia. Inoltre, è un bene per l'ambiente. [Qui](#) potete leggere anche come riscaldare, ventilare e risparmiare energia in modo corretto.

L'acqua serve soprattutto in bagno. Ma anche in cucina, per cucinare e lavarsi. Risparmiare acqua conviene in diversi modi. Si pagherà meno per l'acqua, per le acque reflue e per l'energia utilizzata per riscaldare l'acqua.

💡 Suggerimenti per risparmiare acqua: Installare un soffione doccia a risparmio energetico. Fare la doccia invece del bagno. Riparare i rubinetti che gocciolano. Installare un pulsante di arresto dello sciacquone nel water.


Ulteriori suggerimenti e informazioni utili sono disponibili presso il [Centro di consulenza per i consumatori](#).

## Acquisto di nuovi elettrodomestici

Quando acquistate un nuovo elettrodomestico, prestate sempre attenzione all'etichetta energetica. Questa indica l'efficienza del nuovo apparecchio. L'etichetta energetica si trova su un'ampia gamma di prodotti. Ad esempio, su lampadine, lavatrici, televisori e stufe. Le classi di efficienza energetica e le informazioni sulle caratteristiche del prodotto, come il consumo di energia, il consumo di acqua e il volume, consentono di confrontare facilmente i diversi apparecchi. Gli elettrodomestici ad alta efficienza energetica possono far risparmiare diverse centinaia di euro all'anno.

## Canoni di trasmissione

L'informazione indipendente è molto importante. La Germania ha programmi radiofonici, televisivi e online indipendenti. ARD, ZDF e Deutschlandradio lo offrono. I programmi sono liberi da influenze economiche e politiche. Tutti pagano per questo. Si tratta del cosiddetto canone.

La legge stabilisce che ogni abitazione in Germania deve pagare un canone. Tuttavia, solo una persona per abitazione deve pagare il canone. Il costo è di 18,94 € al mese. Il denaro deve essere versato al servizio contributivo di ARD, ZDF e Deutschlandradio. Per ulteriori informazioni, consultare il seguente [foglio informativo](#). Qui in [linguaggio semplice](#). In alternativa, sul [sito web](#) di  è possibile consultare il costo della licenza. Il sito è disponibile in diverse lingue.

Alcune persone possono essere esentate dal pagamento del canone. Ad esempio, se si ricevono prestazioni ai sensi dell'Asylum Seekers Benefits Act o altre prestazioni sociali. È necessario presentare una domanda di esenzione dal pagamento del canone.

La domanda di esenzione è disponibile [qui](#).

## Partecipazione | Assistenza | Abitare per le persone con malattia mentale

Sosteniamo le persone affette da malattie mentali.

Le persone affette da malattia mentale che vivono a casa propria spesso si sentono sopraffatte dalla vita quotidiana.

Con il nostro servizio le aiutiamo a organizzare la casa o a trattare con le autorità, ad esempio. Per esempio, li aiutiamo a smistare la posta o a promuovere i loro contatti sociali. Offriamo anche molte attività per il tempo libero, come il nuoto, la cucina o l'artigianato.

L'obiettivo è consentire alle persone di vivere in modo indipendente e sicuro.

Le persone colpite possono organizzare attivamente il loro tempo con noi. Ci occupiamo di un totale di 180 persone in tutti i quartieri di Oberhausen. Gli appuntamenti possono svolgersi sia a casa che fuori casa.


Tra le altre cose, aiutiamo le persone con

- malattie mentali

- Esperienze di trauma e borderline
- Dipendenza da alcol
- Dipendenza da farmaci
- Dipendenza dal gioco d'azzardo

Potete trovarci qui

 [Caritas Oberhausen Teilhabe, Assistenz und Wohnen](#)

 Mülheimer Straße 202, 46045 Oberhausen

 [+49 \(0\) 2089404050](tel:+49(0)2089404050)



**Menschen stärken.  
Zukunft gestalten.  
Caritas Oberhausen**

### Casa Wilhelm Knappmann

Diamo una casa alle persone con malattia mentale.


La struttura Wilhelm Knappmann-Haus è una forma di alloggio per persone con malattie mentali all'indirizzo Oberhausen. C'è spazio per 26 residenti.


I residenti vivono insieme in piccoli gruppi residenziali. Possono organizzare il proprio spazio come desiderano. Questo include la possibilità di avere una propria stanza. Il nostro personale sostiene le persone nella loro vita quotidiana se hanno bisogno di aiuto.

Offriamo ai residenti una struttura per la giornata. Ad esempio, svolgiamo insieme le faccende domestiche. Facciamo anche passeggiate, cuciniamo o facciamo lavori manuali insieme.

Ci trovate qui

 [Caritas Oberhausen Wilhelm-Knappmann-Haus](#)

 Grillostraße 51, 46045 Oberhausen

 0208940460

[@info-wkh@caritas-oberhausen.de](mailto:info-wkh@caritas-oberhausen.de)



**Menschen stärken.  
Zukunft gestalten.  
Caritas Oberhausen**

### Christophorus Young Living

La nostra struttura ospita giovani adulti affetti da malattie mentali.

I residenti dispongono di 16 camere singole in quattro gruppi residenziali e quattro appartamenti per una persona ciascuno. Hanno un'età compresa tra i 18 e i 26 anni.

I nostri programmi sociali ed educativi sono rivolti ai giovani adulti. Il nostro team è composto da personale specializzato e qualificato.


Al momento del ricovero, i giovani uomini e donne si trovano spesso in situazioni difficili. Spesso non sono più in grado di condurre una vita sociale regolare. Hanno diverse limitazioni psicologiche, emotive e sociali. Hanno difficoltà a realizzare i propri desideri e le proprie idee.


Noi sosteniamo queste persone e vogliamo fornire loro protezione e assistenza. L'obiettivo è permettere alle persone di vivere in modo indipendente. Nel farlo, ci concentriamo sempre sull'individuo e sui suoi desideri.

Partiamo dal presupposto che i giovani adulti possono ancora svilupparsi molto. Per questo motivo i nostri programmi sono limitati nel tempo.

Ci trovate qui

 [Caritas Oberhausen Christophorus Junges Wohnen](#)

 Waghalsstraße 14, 46117 Oberhausen

 [+49 \(0\) 208940450](tel:+49(0)208940450)

[@christophorus@caritas-oberhausen.de](mailto:christophorus@caritas-oberhausen.de)



**Menschen stärken.  
Zukunft gestalten.  
Caritas Oberhausen**

## **Partecipazione Assistenza alla vita per persone con disabilità intellettiva**

### **Sosteniamo persone con disabilità intellettiva.**

Con il nostro servizio sosteniamo le persone con disabilità intellettiva che vivono in una casa privata. Svolgiamo insieme le attività quotidiane. Ma organizziamo anche attività creative e artigianali. Diamo una struttura alla giornata e li teniamo occupati.

Forniamo anche un supporto nelle faccende domestiche e nei rapporti con le autorità. L'obiettivo è migliorare la situazione delle persone. Vogliamo aiutarle a condurre una vita indipendente.

Tutti i cittadini di Oberhausen con disabilità mentale possono usufruire dei nostri servizi. Lavoriamo con loro per richiedere la copertura dei costi. Offriamo sostegno, orientamento e consulenza. Contattateci per avere maggiori informazioni.

Ci trovate qui

 [Caritas Oberhausen Teilhabe, Assistenz & Wohnen](#)

📍 Marktplatz Osterfeld 14, 46117 Oberhausen

☎ [+49 \(0\) 2089404967](tel:+49(0)2089404967)

@ [tawo@caritas-oberhausen.de](mailto:tawo@caritas-oberhausen.de)



**Menschen stärken.  
Zukunft gestalten.  
Caritas Oberhausen**

### **Casa San Francesco**

Le persone con disabilità mentali trovano una casa nel sito Franziskus-Haus gestito dalla Caritas di Oberhausen. Ci sono in totale 40 camere singole in 5 gruppi residenziali.

La struttura dispone di un ampio giardino. L'obiettivo è che i residenti imparino a vivere in modo indipendente. Personale specializzato li sostiene e li accompagna in questo processo.

I residenti possono anche approfittare delle attività diurne offerte. Possono fare lavori manuali, dipingere, lavorare o giocare. Queste e molte altre attività sono pensate per dare ai residenti una struttura per la giornata.

C'è un altro gruppo residenziale in una seconda sede. In questa sede ci sono in totale 14 posti.

Potete trovarci qui

📍 [Caritas Oberhausen Fanziskushaus](#)

📍 Eulenstraße 1, 46145 Oberhausen

☎ [+49 \(0\) 208940480](tel:+49(0)208940480)

@ [info-fh@caritas-oberhausen.de](mailto:info-fh@caritas-oberhausen.de)



**Menschen stärken.  
Zukunft gestalten.  
Caritas Oberhausen**

### **Rohlandshof per anziani**

#### **Combattere la solitudine in età avanzata**

La povertà e l'isolamento sociale sono comuni in età avanzata. Con la nostra comunità residenziale per anziani vogliamo fare qualcosa al riguardo.

Vogliamo aiutare i nostri residenti a condurre una vita indipendente. Limitazioni fisiche e disabilità non sono un problema: i nostri appartamenti sono adeguatamente attrezzati e adatti anche a persone in sedia a rotelle. Possono essere personalizzati.

I gruppi residenziali dispongono anche di sale comuni e di un'ampia cucina. Ci sono anche cinque appartamenti separati. Gli appartamenti sono distribuiti su due piani. È presente un ascensore.

I nostri residenti ricevono consulenza e sostegno dal nostro personale. Anche la comunità all'interno della casa è importante per noi e viene da noi incoraggiata.

Con la nostra struttura vogliamo aiutare gli anziani a vivere il più a lungo possibile tra le loro quattro mura e non in una casa di riposo.

## Ci trovate qui

[📍 Caritas Oberhausen Rohlandshof](#)

📍 Kewerstraße 56, 46049 Oberhausen

☎️ [+49 \(0\) 208940420](tel:+49(0)208940420)

✉️ [@rohlandshof@caritas-oberhausen.de](mailto:rohlandshof@caritas-oberhausen.de)



**Menschen stärken.**  
**Zukunft gestalten.**  
**Caritas Oberhausen**

## Struttura specializzata per persone senza fissa dimora

Il sito Carl-Sonnenschein-Haus della Caritas di Oberhausen offre ai senzatetto una casa temporanea. Ci occupiamo di persone sole e senza fissa dimora di età superiore ai 21 anni.

Il centro offre un totale di 80 posti. Otto di questi posti sono riservati alle donne. Abbiamo anche un gruppo con cinque posti in cui non è consentito l'uso di sostanze che creano dipendenza.

Il nostro obiettivo è aiutare le persone ad aiutarsi di nuovo. Vogliamo mostrare loro come possono partecipare alla vita della comunità. Il nostro aiuto è orientato alla loro situazione di vita. Li sosteniamo nella costruzione di relazioni sociali. Li aiutiamo a trovare un lavoro. Quando le persone ritrovano la propria casa, vuol dire che ce l'hanno fatta.

[📍 Caritas Oberhausen - Carl-Sonnenschein-Haus](#)

Facheinrichtung der Wohnungslosenhilfe

📍 Bebelstraße 205, 46049 Oberhausen

☎️ [+49 \(0\) 208940470](tel:+49(0)208940470)

✉️ [@info-csh@caritas-oberhausen.de](mailto:info-csh@caritas-oberhausen.de)



**Menschen stärken.  
Zukunft gestalten.  
Caritas Oberhausen**

## Questioni finanziarie e contratti

### Carta di pagamento

#### Bezahlkarte

Bezahlkarte è una nuova forma di prestazione per gli aventi diritto ai sensi di Asylbewerberleistungsgesetz.

L'uso di Bezahlkarte è diverso in ogni Stato federale. Questo perché i singoli Stati federali decidono come funziona la carta a livello locale.

Ecco come funziona in Oberhausen :

La Bezahlkarte viene rilasciata a tutte le persone che ricevono prestazioni in base alla Asylbewerberleistungsgesetz . Riceverete il vostro Bezahlkarte dall'ufficio di assistenza sociale.

Se avete già un Bezahlkarte di un'altra città, potete continuare a usarlo a Oberhausen.

#### Cos'è il Bezahlkarte?

- Il Bezahlkarte è come una carta bancaria.
- Le prestazioni di Asylbewerberleistungsgesetz vengono trasferite come credito a Bezahlkarte .
- È possibile utilizzare Bezahlkarte per pagare nei negozi e prelevare contanti.
- Si può spendere solo il denaro presente sulla carta.

#### Chi riceve la Bezahlkarte?

Chiunque abbia almeno 18 anni e riceva prestazioni ai sensi di Asylbewerberleistungsgesetz può ottenere una Bezahlkarte .

Eccezioni: Persone che vivono in Germania da più di 36 mesi e che guadagnano più di 603,00 euro al mese in un rapporto di lavoro soggetto a contributi sociali.

#### Dove posso ottenere il mio Bezahlkarte?

- Se si ricevono già le prestazioni di Asylbewerberleistungsgesetz :

Avete ricevuto una lettera dall'ufficio di assistenza sociale. La lettera contiene tutte le informazioni importanti. La lettera vi dirà anche quando dovrete ritirare il vostro Bezahlkarte .

- Se state richiedendo per la prima volta le prestazioni di Asylbewerberleistungsgesetz :

Se le prestazioni vengono approvate, riceverete subito un Bezahlkarte.

## Posso prelevare contanti con il Bezahlkarte ?

- È possibile prelevare un massimo di 50,00 euro al mese per persona.
- È possibile prelevare contanti presso gli sportelli bancomat. È anche possibile prelevare contanti alla cassa di molti negozi.

## Dove posso fare acquisti con Bezahlkarte ?

- È possibile pagare con Bezahlkarte in tutti i negozi in cui sono accettate le carte di debito.

## Ci sono problemi con alcune transazioni?

- Non è possibile utilizzare Bezahlkarte per servizi di pagamento come Western Union, MoneyGram o PayPal.
- Per alcuni pagamenti, il destinatario deve essere prima autorizzato alla vostra carta. I contributi, ad esempio per i contratti di telefonia mobile, STOAG o Deutsche Bahn non possono essere trasferiti o riscossi in altro modo. Il modo migliore per autorizzare tali destinatari è la [SocialCard App](#) rilascio. Esiste anche un modulo. Rivolgetevi al vostro referente presso il centro di accoglienza, il Dipartimento di prima integrazione per i nuovi immigrati o l'Ufficio di assistenza sociale. In ogni caso, è necessario presentare i documenti necessari in tempo utile.

## 👤 Persona di contatto

- per domande sull'utilizzo del sito Bezahlkarte:

Kommunales Integrationszentrum

### **Dipartimento per l'integrazione iniziale dei nuovi immigrati**

📍 Hagelkreuzstr. 101, 46149 Oberhausen

☎ [+49 2088254317](tel:+492088254317)

✉ [I-TeamS](mailto:I-TeamS@oberhausen.de) ozialarbeit@oberhausen.de

🕒 Orari di consultazione: Lunedì e giovedì dalle 8.30 alle 12.00

Se vivete in un alloggio condiviso, potete rivolgervi anche ai colleghi della direzione del sito Deutschen Roten Kreuz o Diakonie .

- Per domande generali su Bezahlkarte , rivolgetevi al vostro assistente sociale presso l'ufficio di assistenza sociale:

### **Assistenza economica per rifugiati e richiedenti asilo**

📍 SozialrathausEssener Str. 53, 46047 Oberhausen - al piano terra

☎ [+49 +49 88254222](tel:+492088254222)

✉ [syl@oberhausen.de](mailto:syl@oberhausen.de)

## [Assistenza economica per rifugiati e richiedenti asilo](#)

### Informazioni di base sui contratti

#### **Particolarmente importante:**

Non avete capito qualcosa? Non riuscite a leggere il documento? Allora non firmate nulla. Un contratto firmato spesso obbliga a pagare del denaro. A volte è molto difficile annullarlo. Controllate e confrontate sempre diverse offerte. Prendetevi il tempo necessario per decidere. Non lasciate che nessuno vi faccia pressione per firmare un contratto.

### Assicurazioni

#### **Assicurazioni sociali**

In Germania esistono cinque assicurazioni obbligatorie. È obbligatorio avere queste assicurazioni. Questo sistema di assicurazione sociale vi protegge dalla disoccupazione e dalla malattia. Ma anche contro la necessità di assistenza, gli infortuni sul lavoro e la vecchiaia. Siete automaticamente coperti dall'assicurazione pensionistica, dall'assicurazione contro gli infortuni, dall'assicurazione per l'assistenza a lungo termine e dall'assicurazione contro la disoccupazione. Non è necessario scegliere una polizza assicurativa. Per quanto riguarda l'assicurazione sanitaria, potete scegliere tra un gran numero di compagnie di assicurazione sanitaria.

Per saperne di più, [cliccate qui](#).


#### **Assicurazioni complementari**

In Germania esistono molti altri tipi di assicurazione. Non è sempre possibile dire in termini generali se una polizza assicurativa ha senso per voi. La maggior parte di esse vi protegge dai rischi finanziari. Il [centro di consulenza per i consumatori](#) vi informerà su queste assicurazioni complementari. Troverete anche informazioni sulle domande relative alle assicurazioni. Uno dei tipi di assicurazione più importanti è l'assicurazione di responsabilità civile. Dovreste averla in ogni caso.

#### **Assicurazione di responsabilità civile**

Avete causato un danno a una persona senza volerlo? Potrebbe trattarsi di un incidente stradale. Oppure vostro figlio ha rotto il vetro di una finestra con una palla. In questo caso siete tenuti a risarcire i danni secondo la legge tedesca. Questo vale per le lesioni personali, i danni alla proprietà e le perdite finanziarie nel settore privato.

In Germania è possibile stipulare un'assicurazione di responsabilità civile privata. L'assicurazione paga questi danni per voi, la vostra famiglia e i vostri figli. Potete decidere da soli se stipulare questa assicurazione. Ma noi la consigliamo.

 Siete alla ricerca di una buona offerta per l'assicurazione di responsabilità civile? Il [centro di consulenza per i consumatori](#) fornisce informazioni su questo argomento.

 [Centro di consulenza per i consumatori di Oberhausen](#)

## Telefono cellulare

Il mercato della telefonia mobile in Germania è molto vasto. Ci sono molti fornitori e molti contratti e costi diversi. In Germania esistono generalmente due diversi contratti di telefonia mobile: **Contratto prepagato** e **contratto a tempo determinato**.

- Il contratto prepagato non ha una durata fissa. Si ricarica il cellulare con del denaro e lo si può utilizzare per accedere a Internet o per effettuare chiamate.
- Il contratto a tempo determinato prevede una durata minima. Di solito si tratta di un periodo compreso tra i 12 e i 24 mesi. Il contratto si rinnova automaticamente se non viene disdetto. Se non si vuole che il contratto si rinnovi automaticamente, è necessario disdire per iscritto. Prestate attenzione alla scadenza.

💡 Non firmate alcun contratto se non lo capite.

Volete firmare un contratto? Verificate attentamente le condizioni prima di sottoscriverlo. Chiedetevi se non sia meglio un contratto prepagato.

Sia con un contratto a tempo determinato che con un contratto prepagato, potete scegliere tra tre opzioni:

1. Con una tariffa flat, potete effettuare chiamate illimitate, inviare messaggi di testo e utilizzare Internet fino a un determinato volume di dati.
2. Con un pacchetto inclusivo, avete una quota fissa di unità per effettuare chiamate e inviare messaggi di testo e un volume di dati fisso per l'utilizzo di Internet, per il quale pagate un prezzo fisso. Quando le unità sono esaurite, è possibile prenotare altre unità o un volume di dati aggiuntivo. In genere si paga un prezzo più alto. 💡 **Attenzione:** con molti operatori, il volume di dati aggiuntivo viene aggiunto automaticamente quando il volume di dati è esaurito. Questo volume di dati aggiuntivo può costare molto. È quindi essenziale disattivare la prenotazione automatica del volume di dati (dati automatici). Potete farlo tramite il portale clienti online o la hotline del vostro operatore. Chiedete una conferma scritta della disattivazione del volume di dati automatico.
3. È anche possibile pagare direttamente per ogni chiamata, ogni SMS e ogni utilizzo di Internet. Di solito è più costoso rispetto a una tariffa flat o a un pacchetto comprensivo, ma si paga solo ciò che si utilizza effettivamente. E non ci sono costi nascosti.

💡 Il vostro [Helferkreis](#) vi aiuterà a scegliere e a stipulare un buon contratto.

## Conto corrente

Volete versare denaro tramite una banca? Allora avete bisogno di un conto corrente. Il vostro denaro è sempre disponibile sul conto corrente. Volete prelevare denaro dal vostro conto? O volete effettuare pagamenti senza contanti? Allora dovete avere abbastanza denaro sul vostro conto. Altrimenti dovrete pagare gli interessi alla banca.

Con un conto corrente è possibile

- Effettuare bonifici
- ricevere pagamenti senza contanti (i pagamenti da parte di uffici pubblici / autorità / prestazioni sociali sono spesso trasferiti solo su un conto corrente)
- Creare ordini permanenti


- Partecipare agli addebiti diretti
- Incassare assegni, effettuare pagamenti senza contanti con la carta EC/Maestro
- Prelevare contanti allo sportello della banca o presso un bancomat
- Stampare gli estratti conto


## Aprire un conto

Decidere con quale banca si desidera avere un conto. Fissare un appuntamento per l'apertura del conto. Portate con voi uno dei vostri documenti di legittimazione. Ad esempio, la prova di arrivo, il permesso di soggiorno o la carta d'identità. Se sul documento di legittimazione non è indicato l'indirizzo attuale, si prega di portare anche un certificato di registrazione o un documento analogo.


- Avete aperto il conto. Riceverete per posta una carta EC con un codice PIN a quattro cifre. Firmate il retro della carta EC e memorizzate il codice PIN. Il codice PIN vi servirà per i pagamenti senza contanti. Il codice PIN è necessario per i prelievi di contante presso gli sportelli automatici. **Tenete sempre separati la carta e il codice PIN!**
- Prelevate denaro dagli sportelli automatici della vostra banca. In questo caso il prelievo non costa nulla. Se inserite il codice PIN in modo errato per tre volte, la banca ritirerà la vostra carta e la bloccherà. In questo caso, dovete chiedere alla vostra banca.
- Avete perso la carta EC? La carta EC è stata rubata? Allora fate bloccare immediatamente la carta EC. Comunicate il codice di serie e il numero di conto corrente. Poi chiedete alla vostra banca una nuova carta EC.

 [116116](tel:116116)

 Tutto il giorno.

 Le diverse banche offrono conti correnti con condizioni diverse. Scoprite quanto costa esattamente un conto corrente ogni mese. Confrontate i servizi che la banca offre in cambio.

 Se non parlate tedesco o inglese, portate con voi un interprete.

 Se avete bisogno di aiuto per usare correttamente la carta EC, chiedete all'[organizzazione](#) che vi [assiste](#).

## Imposte e dichiarazioni fiscali

Le tasse sono importanti. Aiutano lo Stato a funzionare. Forniscono allo Stato denaro per la spesa pubblica. Possono essere utilizzate per costruire strade. Vengono utilizzate per pagare gli insegnanti e gli agenti di polizia. Finanziano molte cose importanti.

Si pagano tasse ovunque. Quando si fa la spesa, quando si mangia fuori, quando si fa il pieno di benzina. Questa è l'**imposta sulle vendite**. E quando si lavora. È l'**imposta sul reddito**. Avete un lavoro dipendente? Allora il vostro datore di lavoro ha già detratto le tasse. Siete lavoratori autonomi? Allora dovete pagare voi stessi le tasse sul vostro reddito.

## Numero di identificazione fiscale

Il codice fiscale è un numero di 11 cifre che viene utilizzato per l'imposta sul reddito. Il numero è valido per tutta la vita. Le autorità possono sempre identificarvi con questo numero.

Il vostro posto di lavoro richiede questo numero. Non avete questo numero nei vostri documenti? Potete ottenerlo di persona presso l'ufficio di registrazione. Oppure compilando un modulo presso l'[Ufficio Federale Centrale delle Imposte](#).

💡 Avete bisogno di aiuto per la dichiarazione dei redditi? È meglio rivolgersi all'associazione locale per l'imposta sul reddito. Se avete altre domande, anche l'ufficio delle imposte può aiutarvi.

## **Internet e hotspot gratuiti**

### **Internet mobile**

Avete Internet mobile sul vostro cellulare. È molto pratico. Potete cercare qualcosa su Internet mentre siete in viaggio. Potete anche cercare un indirizzo. Internet costa. È meglio stipulare un contratto. Questo contratto può essere a tempo determinato o prepagato. Potete trovare maggiori informazioni [qui](#).

💡 Per utilizzare Integreat non è necessario disporre di Internet.

### **WLAN a casa**

Se volete avere Internet a casa vostra, avete bisogno di un router. Esistono diverse aziende che possono vendervi un router e un contratto. Il posto migliore per saperne di più è l'ufficio locale.

### **Hotspot WLAN pubblici e gratuiti Oberhausen**

La connessione Wi-Fi gratuita è disponibile in diversi punti (hotspot) di Oberhausen. È possibile utilizzare il proprio dispositivo per navigare in Internet.

💡 In qualità di richiedente asilo in Germania, non avete diritto all'accesso a Internet (WIFI) nel vostro alloggio. Pertanto, nei centri di accoglienza di solito non c'è il WIFI (WLAN). Se nell'alloggio c'è una connessione telefonica, è possibile stipulare un contratto per WLAN. Chiedete alla vostra [cerchia di aiutanti](#) di aiutarvi a scegliere un buon contratto. Parlate prima con le persone che vivono nell'alloggio per quanto riguarda il pagamento. Valutate se è meglio un contratto che potete disdire in qualsiasi momento piuttosto che un contratto valido per un lungo periodo (ad esempio, 2 anni). Prima di firmare il contratto, chiedete al fornitore dell'alloggio se WLAN è tecnicamente possibile e come potete dare accesso al tecnico.

## **Mobilità**

### **Trasporto pubblico e bicicletta**

Molti luoghi intorno a casa vostra sono raggiungibili con i mezzi pubblici. Potete anche andare in bicicletta. L'esercizio fisico è salutare. Andare in bicicletta è economico. La bicicletta è anche ecologica.

### **Trasporto pubblico**

Per raggiungere la vostra destinazione su Oberhausen , potete utilizzare i trasporti pubblici. Si tratta di autobus, tram, metropolitana, treni, ecc.

💡 Viaggiare senza biglietto sarà sanzionato! È necessario avere un biglietto valido per ogni viaggio. In caso contrario, pagherete una multa salata.

[Seguite le istruzioni per l'acquisto dei biglietti!](#)

Non è possibile acquistare biglietti sui tram.

Dal 1° settembre 2024, sugli autobus è possibile acquistare solo biglietti singoli per adulti e bambini e biglietti per biciclette.

Alcuni biglietti devono ancora essere convalidati prima del viaggio, altri no.

Tutte le informazioni sui biglietti sono disponibili qui

🌐 [https:// www.stoag.de/tickets/ticketerwerb.html](https://www.stoag.de/tickets/ticketerwerb.html)

Informazioni generali sul trasporto pubblico a Oberhausen sono disponibili qui:

🌐 [Stoag](#)

## **Bicicletta**

Avete intenzione di vivere a lungo su Oberhausen? Allora vale la pena di acquistare una bicicletta. È più conveniente che viaggiare con i mezzi pubblici.

💡 **Importanti regole di circolazione per i ciclisti (selezione):**

- Circolare sempre sul lato destro della carreggiata.
- Non si deve procedere uno accanto all'altro, ma dietro l'altro.
- Se è presente una pista ciclabile, è necessario percorrerla (sempre sul lato destro della strada nel senso di marcia).
- I bambini fino a 11 anni possono utilizzare le piste pedonali in bicicletta.
- È vietato usare il cellulare in bicicletta.

💡 **Acquisto e riparazioni:** prestare attenzione al momento dell'acquisto. La bicicletta deve essere equipaggiata come segue. Ciò significa che è idonea alla circolazione. In caso contrario, dovrete pagare una multa se venite fermati dalla polizia.

- Luci anteriori e posteriori
- Riflettori anteriori e posteriori
- Riflettori nei raggi (2 per ruota)
- Riflettori sui pedali
- Campana
- Due freni indipendenti

## **Patente di guida e guida dell'auto**

La patente di guida può essere molto utile. Soprattutto se si vive in un villaggio o in una piccola città remota. Spesso non ci sono collegamenti con i mezzi pubblici. Allora la patente di guida è utile. E l'acquisto di un'auto è spesso necessario. Volete ottenere una patente di guida tedesca? Oppure avete già una patente di guida del vostro Paese? E volete trasferirla? La conversione significa che la patente di guida è valida anche in Germania. In questa pagina vi forniamo queste informazioni.

## **La mia patente di guida è valida in Germania?**

Volete guidare in Germania? Allora avete bisogno di una patente di guida tedesca o di un altro Paese dell'UE. Le patenti di guida di Paesi non appartenenti all'UE sono valide in Germania solo per sei mesi. Per i primi sei mesi è possibile guidare in Germania solo con la patente del proprio Paese. I sei mesi iniziano con la prima registrazione di polizia in Germania. È necessario avere sempre con sé la patente di guida quando si guida. È inoltre necessario avere con sé una traduzione della patente di guida in tedesco.

Volete guidare da soli dopo sei mesi? Allora fate trasferire la vostra patente di guida.

Se siete solo in visita in Germania, potete guidare con la vostra patente straniera o internazionale. Quando si guida è necessario avere sempre con sé la patente di guida.

💡 Durante la procedura di asilo, tutti i vostri documenti rimarranno all'indirizzo BAMF. Di norma li riavrete solo al termine della procedura d'asilo. Finché la vostra patente di guida si trova su BAMF, non potete guidare da soli.

## **Come posso trasferire la mia patente di guida?**

Contattate l'autorità competente o l'ufficio patenti locale. A volte può passare un po' di tempo prima di ricevere una risposta. A volte le autorità ricevono molte domande contemporaneamente. Contattare l'autorità competente prima della scadenza della patente di guida di sei mesi. È necessario recarsi di persona all'ufficio patenti. È necessario presentare diversi documenti:

- carta d'identità o passaporto
- Conferma di registrazione (registrazione della polizia)
- foto biometrica del passaporto
- Certificato di esame della vista (da parte di un ottico o di un oftalmologo)
- Conferma della partecipazione a un corso di primo soccorso. Potete trovare un corso nella vostra zona su ASB o su Johannitern.
- La patente di guida straniera originale (non è sufficiente la patente internazionale). Di norma, è necessario presentare anche una traduzione certificata in tedesco.
- una dichiarazione che attesti che la vostra patente di guida straniera è ancora valida.

L'ufficio patenti deciderà se la patente può essere trasferita senza esame. In caso contrario, è necessario sostenere l'esame teorico e l'esame pratico. Questo dipende dal Paese in cui si è conseguita la patente di guida.

💡 È buona norma frequentare una scuola guida prima di sostenere l'esame. In Germania ci sono molte regole e segnali stradali. Tuttavia, a differenza di chi prende la patente per la prima volta, non è necessario prendere lezioni di guida.

## Come si ottiene la patente di guida tedesca?

Per ottenere una patente di guida per la prima volta, procedere come segue:

- Registrarsi presso una scuola guida. Nelle grandi città esistono autoscuole con istruttori di guida che parlano, ad esempio, arabo e persiano. Potete trovare le autoscuole della vostra zona su [drivolino.de](https://www.drivolino.de) o [fahrschulen.de](https://www.fahrschulen.de).
- Partecipare a un corso di primo soccorso. Potete trovare un corso nella vostra zona presso l'Arbeiter-Samariter-Bund o il Johanniter.
- Sottoporsi a un esame della vista presso un ottico o un oftalmologo. L'esame della vista costa circa 7 euro. Alcuni ottici offrono l'esame della vista anche gratuitamente.
- Effettuare una foto biometrica del passaporto.

## La patente di guida può essere revocata?

Se non si rispettano importanti regole del traffico, si può perdere la patente di guida. Si distingue tra divieto di guida e ritiro della patente.

- In caso di divieto di guida, è necessario consegnare la patente all'ufficio contravvenzioni per alcuni mesi. Durante questo periodo non è possibile guidare. Allo scadere del periodo, è possibile ritirare nuovamente la patente di guida.
- Se la patente viene revocata, perde la sua validità. Ciò significa che non siete più autorizzati a guidare e non potete ottenere una nuova patente di guida per un certo periodo di tempo (periodo di sospensione).

Avete messo in pericolo la circolazione stradale? Avete guidato in stato di ebbrezza? Avete accumulato 8 punti di penalità? Questi sono motivi per revocare la patente di guida.

Si ricevono punti di penalità per diverse infrazioni, ad esempio se si guida troppo velocemente. I punti di penalità sono noti anche come "punti a Flensburg".

💡 Avete appena conseguito la patente di guida? Allora sono trascorsi due anni di periodo di prova. Durante il periodo di prova avete violato il codice della strada. Allora dovete partecipare a un seminario di formazione avanzata. Potreste anche dovervi sottoporre a una consulenza psicologica. Il periodo di prova sarà prolungato di altri due anni. Non partecipate al seminario di formazione avanzata e alla consulenza? La patente di guida sarà revocata. Esempi di infrazioni al codice della strada sono, ad esempio, il passaggio con il semaforo rosso, la guida notturna senza luci, la guida in stato di ebbrezza. Il parcheggio abusivo non è un'infrazione al codice della strada. In questo caso, si deve solo pagare la multa.

## Tempo libero/cultura/sport

### Mima - Centro di consulenza per attività sportive/creative/educative

Mima è un servizio di consulenza per persone provenienti da Paesi extracomunitari che vivono su Oberhausen. Vi aiutiamo a trovare programmi sportivi, creativi ed educativi. Forniamo una consulenza personalizzata e lavoriamo con voi per trovare le attività adatte a voi o a vostro figlio. Se lo desiderate, possiamo accompagnarvi al primo appuntamento e aiutarvi a mettervi in contatto con l'organizzatore del club o del corso.


Tutti devono poter sviluppare i propri punti di forza.

Se state cercando uno sport particolare, volete essere creativi o imparare qualcosa di nuovo, prendete appuntamento con il centro di consulenza "mima".

Sito web:

[www.mima-oberhausen.de](http://www.mima-oberhausen.de)


Contatto:

 Stefan Eichler / Artur Sotula

 [02088575660](tel:02088575660)

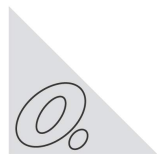
 [02088575682](tel:02088575682)

[@mima@ruhrwerkstatt.de](mailto:@mima@ruhrwerkstatt.de)

 RUHRWERKSTATT Kultur-Arbeit im Revier e.V.  
[Akazienstr. 107, 46045 Oberhausen](#)



Kofinanziert von der  
Europäischen Union



stadt  
oberhausen



Kommunales  
Integrationszentrum  
Oberhausen

## Tempo libero e scambio

### Biblioteche

In biblioteca o in libreria potete prendere in prestito libri, CD, materiale didattico e ausili per l'apprendimento da portare a casa. A tal fine è necessaria la tessera della biblioteca. La si può ottenere presso la biblioteca locale. È anche possibile studiare o leggere in tranquillità.

Maggiori informazioni sul sito:

 [Biblioteca comunale](#)

### Gruppi di sostegno

In molti quartieri e comunità esistono gruppi che lavorano per voi senza essere pagati. I volontari possono aiutarvi a orientarvi nel vostro quartiere. Possono aiutarvi a partecipare ad attività ricreative e a programmi sportivi. Qui potete imparare le prime nozioni di tedesco. Se

avete domande sulla vita quotidiana, chiedete ai volontari. Ad esempio, se non capite una lettera in tedesco o se volete sapere dove si trovano buoni negozi e impianti sportivi o come funzionano i viaggi in autobus. I volontari possono anche aiutarvi con domande su un conto bancario. Molti gruppi di volontariato offrono aiuto anche per chi desidera imparare il tedesco. La Helferkreise può essere contattata via e-mail.

## Accademia Internazionale dei Bambini

### Was ist die Internationale KinderAkademie?

- La fondazione dell'Accademia internazionale nel 2008 ha rappresentato un esempio di lotta alla povertà infantile nella città di Oberhausen.
- die kurbel - Katholisches Jugendwerk Oberhausen GmbH e altri partner hanno fondato il programma per i bambini
- Dal 2017, TalentMetropole Ruhr ha sostenuto attivamente e finanziariamente il programma Internationale KinderAkademie attivamente e finanziariamente

### Quali sono i nostri programmi per voi?

- Internationale KinderAkademie si rivolge a bambini di età compresa tra i 5 e i 14 anni
- al di fuori della scuola, i bambini scoprono molte nuove aree di conoscenza e imparano a conoscere i propri talenti
- all'interno della città di Oberhausen e in tutta la regione della Ruhr, visitano importanti organizzazioni nei settori della cultura, della politica, degli affari sociali, della scienza e dell'economia.

---

### Quando si svolge?

Nei fine settimana e sempre durante le vacanze

---

### La persona di contatto è

 Hardeep Kaur

 [+49 \(0\) +49 \(0\) 89942477](tel:+49(0)49(0)89942477)

[@H.kaur@die-kurbel-oberhausen.de](mailto:H.kaur@die-kurbel-oberhausen.de)


 Serap Tanış


Responsabile dell'Educazione e dell'Integrazione, Direttore ZIB-BILDUNGSOFFENSIVE

 [02089942461](tel:02089942461)

---

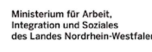
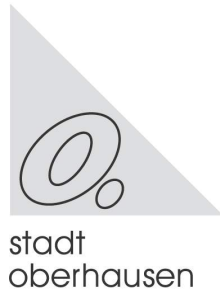
 [Internationale Kinderakademie](#)

 [Styrumer Str. 41](#), 46045 Oberhausen

 [02089942477](tel:02089942477)

[@zib@die-kurbel-oberhausen.de](mailto:zib@die-kurbel-oberhausen.de)

## I partner di cooperazione sono:



## Offerte per i cittadini senior

Nel 2020, in Germania vivevano circa 18,3 milioni di persone di età superiore ai 65 anni. E questo numero cresce ogni anno. Oggi rappresentano più del 22% della popolazione totale. Gli anziani hanno spesso bisogno di assistenza o di aiuto in casa. Più le persone sono anziane, più è probabile che abbiano bisogno di aiuto. Alcuni vivono anche da soli. Questo a volte significa che i loro contatti sociali si riducono. I contatti sociali sono importanti per la salute mentale.

Potete trovare consulenza e aiuto qui

[Consulenza per anziani](#)

[Uffici di quartiere](#)

## Gruppo internazionale di donne

Donne provenienti da diversi Paesi si incontrano per scambiare esperienze dal proprio Paese e dalla Germania. L'obiettivo è comunicare tra loro in tedesco, quando possibile. L'obiettivo è sviluppare una migliore comprensione reciproca.

Il gruppo si svolge con assistenza ai bambini!

Il gruppo si riunisce ogni 2 martedì presso l'Evangelisches Familien- und Erwachsenenbildungswerk sulla

[Marktstr. 154 in 46045 Oberhausen](#)


Quando si terrà il prossimo incontro?

[+49 \(0\) 2088500852](#)

[Date del Gruppo Internazionale Donne](#)



## Volontariato / Onorario

Siete interessati al volontariato? Forse non sapete ancora esattamente cosa volete fare? Noi possiamo mostrarvi le possibilità. Potete utilizzare il nostro pratico [database online](#)  per trovare il lavoro di volontariato adatto a voi.

## La cultura

### Promozione culturale

### Sostegno finanziario a progetti culturali e indipendenti in Oberhausen

I progetti culturali e artistici sono importanti per ogni città. Arricchiscono l'offerta culturale della città.

Anche la città di Oberhausen fornisce un sostegno finanziario alle attività indipendenti e culturali. La commissione cultura della città decide sulle sovvenzioni di importo pari o superiore a 500 euro. L'ufficio culturale decide sulle sovvenzioni inferiori a 500 euro.

Ulteriori informazioni sono disponibili [qui](#).

Das Kulturbüro steht Ihnen gerne zur Verfügung, um sie zu beraten und sie zu unterstützen.

### Sie erreichen uns unter:

 [Gewerkschaftsstr. 76-78, 46045 Oberhausen](#)

 [@kulturbuero@oberhausen.de](mailto:kulturbuero@oberhausen.de)

 [02088252809](tel:02088252809)

### Premi culturali

### Jugendkulturpreis

Il sito Oberhausener Jugendkulturpreis premia le attività artistiche di giovani e giovani adulti di età compresa tra i 10 e i 21 anni. A questi giovani viene data l'opportunità di mostrare al pubblico il loro impegno artistico. Vengono premiati progetti e persone o istituzioni che promuovono e sostengono i giovani.

Tutte le informazioni sul sito Jugendkulturpreis sono disponibili [qui](#).

---

### CityARTists

Das NRW KULTURsekretariat vergibt gemeinsam mit der Stadt Oberhausen und anderen Städten zehn Preise von insgesamt bis zu 50.000 EUR. Die Ausschreibung richtet sich an Oberhausener Künstler ab dem 50. Lebensjahr.

Weitere Informationen finden Sie [hier](#).

---

## "Io sono di qui!"

Sei di qui? Io sono di qui!

Sono stati annunciati i vincitori del concorso "Io sono di qui".

Gli abitanti di Oberhausen sono stati invitati a registrare ciò che amano del loro quartiere in un breve video o clip audio.

I vincitori sono stati Timon Rubbert e Mina Telli con il video „Stimmen aus der Heimat“. Il premio è stato organizzato da NRW KULTURsekretariat.

Per qualsiasi domanda, si prega di contattare Volker Köster:

[@volker.koester@oberhausen.de](mailto:@volker.koester@oberhausen.de)

## Pratica religiosa

In Germania ci sono molte religioni diverse. Molte persone seguono una religione particolare. Si organizzano nelle loro comunità. Ad esempio, in una chiesa, una moschea o una sinagoga.

Il contatto con una comunità è importante. Qui si può celebrare il culto insieme. È più facile socializzare con i propri simili. Esistono vari gruppi o incontri a questo scopo. Informatevi sul sito web della comunità. Potete anche telefonare o presentarvi di persona.

## Festività e feste pubbliche

### Festività e feste pubbliche

In Germania vivono persone di diverse religioni e culture.

Il sito Bundesamt für Migration und Flüchtlinge ( BAMF) ha realizzato un calendario. Il calendario mostra le feste e i giorni festivi delle varie religioni in Germania. Include anche importanti giorni di commemorazione e festività.

Ecco il link al calendario di BAMF:

 [Calendario BAMF](#)

Esiste anche un calendario per Nordrhein-Westfalen. Il calendario si chiama "Interreligiöser Kalender". Questo calendario mostra le feste e i giorni festivi delle principali religioni di Nordrhein-Westfalen. Spiega anche cosa si festeggia in questi giorni.

Ecco il link al calendario di Nordrhein-Westfalen:

 [Calendario del MKJFGFI](#)

## Programmi sportivi

### Informazioni generali

Godere dell'esercizio fisico è una cosa. Ma lo sport offre un'altra opportunità: lo sport facilita l'inserimento in un nuovo ambiente e la socializzazione. Le regole dello sport non conoscono confini culturali o nazionali. Di solito le persone si capiscono anche senza una lingua comune. Lo sport offre un buon modo informale di socializzare con la gente del posto attraverso i contatti personali.

## Parco acquatico di Oberhausen

Il design del nuovo mondo acquatico di Oberhausens è caratterizzato dall'"oro nero della Ruhr". AQUApark è la prima piscina mineraria al mondo.

L'acquapark si estende su 25.000 metri quadrati. È composto da una piscina sportiva e da una piscina per il tempo libero. Vi sono anche una piscina per il fitness e una per il divertimento. C'è anche una piscina all'aperto e una piscina per bambini. È presente anche un'area benessere.

I punti salienti sono lo scivolo X-Tube più lungo d'Europa e lo scivolo Black Hole. Tutto ciò che vedete qui è stato costruito nel rispetto del carattere delle "Zeche".

 [Aquapark Oberhausen](#)

 [Heinz-Schleußer-Straße 1, 46047 Oberhausen](#)


## Associazione sportiva di Oberhausen (SSB)

L'associazione sportiva cittadina (SSB) è l'organizzazione ombrello dei club sportivi di Oberhausener . È ospitata nella "Haus des Sports" con il suo dipartimento sportivo.

In quanto membro dell'associazione sportiva statale NRW , SSB sostiene la promozione dello sport. L'associazione persegue scopi di beneficenza. È indipendente e politicamente neutrale. È l'organizzazione ombrello dei club sportivi di Oberhausener e si considera un fornitore di servizi. Inoltre, SSB è un fornitore di servizi e un partner per i club affiliati.

SSB consente ai cittadini di Oberhausener trovare e praticare il proprio sport. Età, sesso e abilità non sono rilevanti. A Oberhausen ci sono più di 220 club con 38.000 soci.

 [Associazione sportiva cittadina Oberhausen](#)

 [Sedanstraße 34, 46045 Oberhausen](#)

## Lingua

### Informazioni generali

#### Nozioni di base sulla lingua

Per trovare un lavoro in Germania e, in generale, per cavarsela, è necessario imparare il tedesco. In questo capitolo troverete opzioni e punti di contatto per corsi di lingua adeguati. Esistono diversi modi per imparare il tedesco. Il vostro status di residenza influisce sulla scelta dell'opzione. Se non parlate ancora abbastanza bene il tedesco, avrete bisogno di aiuto. Qui potete trovare anche le persone da contattare a questo scopo.

## Livello di lingua e certificati

### Cosa significano A1, A2, B1, B2, C1 e C2?

Esistono sei [livelli linguistici](#).

- A1
- A2
- B1
- B2
- C1 e
- C2

Queste sono definite nel "[Quadro comune europeo di riferimento per le lingue](#)" (QCER) :  
Questo quadro di riferimento valuta e confronta le seguenti competenze in tutta Europa

- ascolto
- lettura
- parlare e
- scrittura.

I sei livelli significano quanto segue in dettaglio:

#### **A1 Principiante**

Si è in grado di comprendere e utilizzare parole e frasi semplici.

Si può presentare se stessi e gli altri.

Si possono fare domande su se stessi.

Si può rispondere alle domande.

Una persona parla lentamente e chiaramente. Si può conversare con loro.

#### **A2 Conoscenze di base**

Si riescono a capire frasi e parole di uso frequente.

Si riesce a comunicare in situazioni semplici e quotidiane.

Si può descrivere il proprio background, la propria istruzione e il proprio ambiente.

#### **B1 Conoscenze linguistiche avanzate**

Si riesce a capire molto.

Si può parlare di argomenti familiari e di interessi personali.

Si può parlare di esperienze ed eventi, sogni, speranze e obiettivi.

Si possono fornire brevi ragioni o spiegazioni per progetti e opinioni.

#### **B2 Competenze linguistiche indipendenti**

Riesce a capire il contenuto principale di testi complessi su argomenti concreti e astratti.

Riesce a comprendere discussioni specialistiche nel suo campo di specializzazione.

Riesce a comunicare in modo fluente e spontaneo.

Si può giustificare un punto di vista su un argomento di attualità con vantaggi e svantaggi.

## **C1 Competenze linguistiche specialistiche**

Siete in grado di capire molti testi impegnativi e lunghi.

Riesci a cogliere anche i significati impliciti.

Siete in grado di esprimervi in modo chiaro, strutturato e dettagliato su argomenti complessi.

## **C2 Livello di madrelingua (quasi)**

Riesce a capire praticamente tutto ciò che legge o ascolta con facilità.

Riesce a riassumere informazioni da varie fonti scritte e orali.

Siete in grado di fornire ragioni e spiegazioni in una presentazione coerente.

Riesce a esprimersi spontaneamente, in modo molto fluente, preciso e con sfumature.

## **Interpretazione**

### **Trovare un interprete**

Non parlate ancora bene il tedesco. Dovete recarvi presso un'autorità pubblica. Allora avete bisogno di un interprete. Un interprete è utile anche quando andate dal [medico](#). O alle serate per i genitori a scuola. O alla scuola materna. In questo modo capirete meglio ciò che le persone stanno cercando di dirvi.

💡 Alcune autorità e organizzazioni dispongono di interpreti. Le autorità possono utilizzarli nelle sessioni di consulenza. Prendete un appuntamento. Chiedete sempre se l'interprete viene fornito gratuitamente.

💡 In Germania i documenti ufficiali come certificati, certificati di matrimonio o certificati di nascita possono essere tradotti solo da traduttori certificati dallo Stato. Queste traduzioni possono essere molto costose. È meglio verificare in anticipo se avete davvero bisogno di una traduzione certificata e confrontare i prezzi delle traduzioni.

### **Diventare interprete**

Parlate molto bene l'inglese o il tedesco? Allora potete aiutare i vostri connazionali che non parlano inglese o tedesco. Ad esempio, potete accompagnarli alle visite alle autorità o ad altri appuntamenti.

## **Corsi di integrazione**

### **Corsi di integrazione - ZIB / Kurbel**

**I seguenti corsi di integrazione con accompagnamento per bambini sono disponibili su ZIB!**

### **Corsi di integrazione per genitori**

- per madri e padri di figli minorenni che hanno un interesse particolare per le informazioni sulla crescita, l'educazione, la formazione e la scelta professionale dei loro figli.
- Approfondimento delle conoscenze sui temi dell'istruzione, dell'educazione e dell'affrontare la vita quotidiana
- Corso di lingua con 900 UE
- corso di orientamento 100 UE

---

### **Corsi di integrazione generale**

- Apprendimento di sufficienti competenze linguistiche in tedesco
- fino al livello linguistico B1
- Corso di lingua con 600 UE
- Corso di orientamento con 100 UE

---


### **Corsi di integrazione con formazione di alfabetizzazione**


- per le persone che sono appena arrivate in Germania e che non sanno ancora leggere e scrivere a sufficienza
- Superare le barriere all'apprendimento del tedesco e all'alfabetizzazione: imparare a leggere e scrivere in caratteri latini e in lingua tedesca.

---


### **Orari di registrazione e consulenza**


 [ZIB-Bildungsoffensive](#)

 [Styrumerstr. 41, 46045 Oberhausen](#)

 Lunedì, martedì: dalle 09:00 alle 15:30

 Mercoledì: dalle 09:00 alle 13:30

 Giovedì: dalle 13:00 alle 15:30

 Venerdì: dalle 09:00 alle 13:00

 [02089942468](tel:02089942468)

---

### **Die kurbel offre i seguenti corsi di integrazione su Hasenstraße 15!**

#### **Corsi di integrazione generale**

- Apprendimento di competenze linguistiche tedesche sufficienti
- fino al livello linguistico B1
- Corso di lingua con 600 UE
- Corso di orientamento con 100 UE


---

#### **Orari di registrazione e consulenza**

## [die kurbel - Katholisches Jugendwerk Oberhausen](#)

 [Hasenstr. 15, 46119 Oberhausen](#)

 Mercoledì: dalle 08:30 alle 15:30

 Giovedì: dalle 09:00 alle 13:00

 [02089942445](tel:02089942445)



I corsi sono sovvenzionati dall'Ufficio federale per le migrazioni e i rifugiati BAMF



### Informazioni sui corsi di integrazione

In questo corso imparerete il tedesco. Non imparerete solo le basi. Alla fine del corso sarete in grado di parlare tedesco al livello B1. Imparerete anche la cultura, la politica e i costumi sociali della Germania. Se avete meno di 18 anni, potete partecipare a un corso speciale per giovani. Questo corso è gratuito per i rifugiati e altri gruppi target che ricevono prestazioni sociali.

Il corso di integrazione si conclude con gli esami "Deutschtest für Zuwanderer" (DTZ) e "Leben in Deutschland" (LiD).

Il [centro per l'impiego](#), l'[ufficio di assistenza sociale](#) o l'[ufficio immigrazione](#) possono obbligarvi a partecipare a un corso di integrazione. Non siete stati obbligati? Ma vorreste partecipare a un corso? Allora potete fare domanda per un corso di integrazione presso l'Ufficio federale per la migrazione e i rifugiati (BAMF). Avete bisogno di aiuto per la domanda? Rivolgetevi al vostro servizio di [consulenza per i rifugiati](#) o a un servizio [di consulenza per la migrazione](#). Vi aiuteranno anche a scegliere un fornitore di corsi di integrazione.

**SfS Schulungsgesellschaft mbH**



# SFS

SCHULUNGSGESELLSCHAFT


## Siamo il vostro partner per i seguenti argomenti:

- [Coaching](#)
- [corsi di lingua](#)
- [formazione continua](#)


 [Visita il miglior sito web del mondo](#)

La posizione Oberhausen

 [Mülheimer Straße 6, 46049 Oberhausen](#)

 [+49 \(0\) 208202754](#)

[@ob@sfs.nrw](#)

 Venite a trovarci, vi aspettiamo :-)

Siamo un'azienda familiare di seconda generazione e operiamo nel settore dell'istruzione dal 1988. Vogliamo inserirvi con successo e in modo sostenibile nel mercato del lavoro tedesco.

## Corsi di lingua

### Corsi di orientamento iniziale

I **corsi di tedesco per il primo orientamento linguistico** sono rivolti ai principianti. Qui imparerete il tedesco elementare. Scoprirete la vita in Germania. Il corso è pensato per rendere più facile la vostra vita in Germania. Imparerete a orientarvi nella vita quotidiana. Un corso comprende 300 unità di 45 minuti ciascuna. Nel corso vengono affrontati diversi argomenti. Si parlerà di "salute/cure mediche", "lavoro", "asilo/scuola", "alloggio", "orientamento locale/trasporto/mobilità". L'attenzione è rivolta alla comunicazione orale: i partecipanti devono imparare a orientarsi nella vita quotidiana il più rapidamente possibile. Il corso insegna anche i valori del tedesco.

I corsi di orientamento iniziale sono destinati principalmente ai richiedenti asilo che non hanno prospettive chiare di rimanere in Germania. Ci sono ancora posti disponibili? Allora possono partecipare anche i richiedenti asilo riconosciuti con buone prospettive di permanenza. Devi ancora frequentare la scuola? Allora i corsi di orientamento iniziale non fanno per voi. Vi è stato offerto un posto in un [corso di integrazione](#)? Allora potete passare a questo corso. Le persone che partecipano ai corsi hanno background educativi molto diversi. Gli analfabeti possono frequentare i corsi, così come i laureati. I corsi di orientamento iniziale sono gratuiti.

 Durante i corsi si parla tedesco - non sono previsti interpreti.

🗨️ Contattate un centro di consulenza sull'immigrazione o il vostro servizio di consulenza sociale per l'asilo. Vi aiuteranno a trovare un corso adatto.

🌐 Potete cercare voi stessi un corso nella vostra zona. La maschera di ricerca del BAMF vi offre questa possibilità. Essa elenca anche le organizzazioni che attualmente offrono corsi di orientamento iniziale.

### **Corsi di lingua professionale (DeuFöV)**

I corsi di lingua professionale vi aiutano a migliorare il vostro tedesco. Acquisirete competenze linguistiche generali e professionali.

I corsi sono offerti a diversi livelli, da A2 a C1. Esistono anche corsi con diverse specializzazioni. Gli esami sono riconosciuti in tutta la Germania.

I corsi di lingua professionale preparano al lavoro o alla formazione. Ma i corsi di lingua professionali sono ideali anche per chi vuole studiare. Molte università richiedono un certificato C1.

Se avete già frequentato un corso di integrazione, potete seguire direttamente un corso di lingua professionale B2.

Per partecipare è necessaria un'autorizzazione o un impegno. Potete ottenerla presso il centro per l'impiego o l'[agenzia di collocamento](#). Potete anche presentare una domanda all'Ufficio federale per la migrazione e i rifugiati (BAMF).

I fornitori di corsi di lingua offrono consulenza e aiuto. Le date sono riportate sui rispettivi siti web.

Potete trovare i corsi adatti [QUI](#)

### **Corsi di lingua volontari**

Oltre ai corsi ufficiali di tedesco, ci sono molte opportunità per imparare il tedesco a Oberhausen.

I gruppi sono gestiti da volontari. Di solito si tratta di persone che hanno il tedesco come lingua madre. A volte sono insegnanti che non lavorano più. Chiunque può partecipare a questi gruppi.


Il tedesco può essere imparato e migliorato nei caffè linguistici, dove i bambini possono essere portati e seguiti.


[Caffè linguistico presso il Centro protestante per famiglie e adulti di Oberhausen](#)


### **Corsi di lingua e studio online**


#### **Corsi di lingua online**


Potete imparare il tedesco sul vostro smartphone o computer (anche gratuitamente). Approfittate delle offerte per imparare rapidamente il tedesco e sfruttate il tempo di attesa per un corso di lingua. Queste offerte possono essere utili anche durante un corso di lingua. Maggiori informazioni sui livelli linguistici (A1-C2) sono disponibili [qui](#).


 [Lunes App](#) L'app vi aiuta a scuola. E nella formazione. E al lavoro. L'app contiene molte informazioni sulle parole di diverse professioni. Per ogni parola c'è un'immagine. Così si imparano le parole tedesche. E c'è una funzione di lettura ad alta voce. Vari esercizi rendono l'apprendimento divertente. È possibile imparare e memorizzare il vocabolario.


 [Serlo ABC](#) Un'app gratuita di alfabetizzazione per lo studio autonomo o come integrazione a un corso di lingua. L'app è approvata come libro di testo per i corsi di integrazione.


 [Mein Deutschbuch](#) Un'offerta completa per l'apprendimento della lingua tedesca. Il sito si rivolge a studenti e insegnanti, A1-B2.

 [Deutsch-Uni Online \(DUO\)](#): Programmi di apprendimento della lingua per A1 a C2.

 [DEUTSCH LERNEN | DW Deutsch lernen](#) Questo corso di lingua online contiene moduli sull'alfabetizzazione e sulle competenze linguistiche legate al mondo del lavoro. È previsto anche un test di ingresso.

 ["Die Stadt der Wörter"](#): App e sito web per l'apprendimento ludico del vocabolario senza conoscenze preliminari in tedesco, inglese, francese e altre lingue.

 [VHS-Portale di](#) apprendimento: corsi di tedesco gratuiti. Si può anche imparare a leggere, scrivere e fare i conti. Inoltre, è possibile prepararsi agli esami di maturità in tedesco, matematica e inglese.

 [Test di posizionamento linguistico](#): onSET-test di posizionamento linguistico online per i rifugiati e per la categorizzazione linguistica dei dipendenti a tempo pieno e dei volontari.

## Studio online

Molti rifugiati e richiedenti asilo vogliono andare all'università. Ma è difficile per loro. Perché devono pagare molti soldi per l'università. E spesso hanno bisogno di buoni certificati e documenti. Kiron Higher Education offre una buona soluzione: Le tasse universitarie non sono importanti per i rifugiati e i richiedenti asilo. E non hanno bisogno di buoni certificati e documenti. L'università offre posti per tutti. I primi due anni si frequenta l'università online. È possibile seguire i corsi in inglese. Si possono anche aggiungere i sottotitoli in qualsiasi lingua. Il terzo anno si frequenta l'università in loco. Si può imparare il tedesco mentre si studia. Si ricevono anche altri aiuti e consulenze.

 [Kiron](#)

## Imparare il tedesco senza corsi

### Tandem


Potete anche cercare un partner per il tandem. Si tratta di una persona che parla molto bene il tedesco e vuole imparare la vostra lingua. Vi incontrate e fate a turno per imparare e parlare il tedesco e la vostra lingua. In questo modo voi imparate il tedesco e l'altra persona impara la vostra lingua.

 [Collocamento in tandem](#)

💡 Rivolgetevi a un [centro di consulenza per migranti](#) o al [Servizio per le migrazioni giovanili](#) per trovare un partner tandem.

---

## Biblioteche

Nelle [biblioteche](#) pubbliche si possono trovare molti dizionari e materiali didattici per imparare il tedesco. È inoltre possibile studiare in tranquillità e di solito utilizzare la rete WLAN. Potete cercare la biblioteca pubblica più vicina a voi sul [sito](#)  [della Statistica delle biblioteche tedesche](#). L'uso è gratuito o molto economico.

## Ulteriori offerte linguistiche

### Qualifica professionale con supporto linguistico per il lavoro

#### Gli obiettivi sono

- trasmettere le competenze linguistiche tedesche legate al mondo del lavoro
- qualificazione in un settore professionale (sono possibili i seguenti settori: elettrotecnica, elettronica, pittura e verniciatura, parrucchiere, cucina, magazzino e logistica, costruzioni metalliche, ingegneria sanitaria, riscaldamento e condizionamento, falegnameria, vendita)
- Migliorare le possibilità di inserimento attraverso il coaching per la presentazione delle domande di lavoro.

#### La durata è di:

- 6 mesi a tempo pieno

#### Gli orari della formazione sono

- dal lunedì al giovedì dalle 7:00 alle 16:00.
- e il venerdì dalle 7:00 alle 13:30.

Durante il tirocinio, l'orario di lavoro è quello abituale.

#### I costi sono:

- Gratuito con un voucher formativo

Il voucher è disponibile presso l'agenzia di collocamento o il centro per l'impiego.

#### La persona di contatto:



[🌐 ZAQ Oberhausen e.V.](#)

[👤 Stefanie Muzikant](#)

[📍 Marie-Juchacz-Weg 1, 46047 Oberhausen](#)

[☎ +49 \(0\) 208850007085](#)

[@smuzikant@zaq-oberhausen.de](#)

### La mamma impara il tedesco

Imparare il tedesco è un gioco da ragazzi. Offriamo corsi di lingua, soprattutto per le donne che non parlano ancora bene il tedesco.

Con noi imparerete il tedesco molto facilmente, il che vi aiuterà ogni giorno a padroneggiare situazioni quotidiane come fare la spesa, viaggiare in autobus e comprare i biglietti, dal medico, alla posta e a scuola.

Con un po' di pratica, vi sentirete presto più sicuri nelle situazioni quotidiane. È più facile di quanto pensiate!

È necessaria la registrazione. Potete accedere al programma [qui](#).

[📍 Ev. Familien- und Erwachsenenbildungswerk  
Marktstr. 154 \(erste Etage\)  
46045 Oberhausen](#)

[☎ 02088500852](#)

[🌐 Homepage](#)



## (Istruzione) formazione, lavoro e studio

### Informazioni su formazione, lavoro e studio

Volete lavorare in Germania? Allora dovete sapere: Come posso lavorare in Germania? E dove posso trovare aiuto? [Qui](#) potete trovare tutto quello che c'è da sapere su lavoro e occupazione.

Avete già conseguito una qualifica all'estero? Ad esempio, un titolo di studio o una qualifica professionale? Allora è necessario che la qualifica sia riconosciuta qui in Germania. Per sapere come fare, consultate il sito [🌐 Riconoscimento delle qualifiche estere](#).

In Germania esistono oltre 400 professioni diverse. Volete imparare una professione? Qui potete trovare informazioni sulla [formazione](#). Ad esempio: Come posso fare un apprendistato? Quali sono le professioni?

I bambini e i giovani devono andare a scuola. A tal fine devono avere almeno 6 anni. I bambini e i giovani frequentano la scuola generale. Lì imparano per la loro vita futura. Ad esempio, per imparare una professione. Oppure: per potersi diplomare all'università.

Volete studiare? Allora qui puoi trovare informazioni sullo [studio](#). E puoi vedere quali persone puoi contattare.

---

Non hai ancora un progetto per il futuro? Ti sosteniamo noi! Il [servizio di consulenza professionale dell'Agenzia del lavoro](#)

## Educazione generale

### Scuola professionale

Avete più di 15 anni? Non frequentate più una scuola generale? Allora hai molte opzioni in una scuola professionale. Puoi prepararti a una carriera. Puoi ottenere un diploma di maturità generale.

In Germania si deve frequentare la scuola fino all'età di 18 anni (obbligo scolastico)!

### **Nelle scuole professionali sono disponibili i seguenti tipi di scuola:**

#### **Berufseinstiegsjahr (BEJ) e Berufsvorbereitungsjahr (BVJ):**

Le scuole professionali hanno programmi per studenti con o senza diploma di scuola secondaria. Non hai ancora ricevuto un contratto di apprendistato? Non hai ancora un'idea concreta di dove vuoi lavorare? Qui puoi farti un'idea di vari settori professionali. Puoi approfondire il tuo diploma di scuola secondaria di primo grado. Oppure puoi conseguire il diploma di maturità.

#### **Scuola professionale:**

La formazione avviene in un sistema duale. Una parte della formazione viene impartita a scuola. L'altra parte si impara in azienda.

#### **Scuola professionale:**

Nelle scuole professionali è possibile prepararsi alla professione. I corsi durano da 1 a 3 anni. Si riceve una formazione professionale di base. Oppure una preparazione professionale. O anche una qualifica professionale. Avete già un diploma di maturità? Allora potete ottenere qui la vostra prossima qualifica. Le scuole professionali sono generalmente suddivise nei seguenti settori professionali:

- settore commerciale
- economia domestica, pedagogia sociale o settore assistenziale

- settore tecnico-industriale

### **Istituto tecnico:**

È possibile proseguire la formazione professionale presso un istituto tecnico. I corsi durano solitamente da uno a due anni. Hai già completato la formazione professionale? Avete già lavorato? Questi corsi ampliano le vostre conoscenze. Sono pensati per approfondire le conoscenze acquisite. Al termine dei corsi, potrete lavorare come quadri intermedi. Oppure si può diventare lavoratori autonomi. Le scuole specializzate sono suddivise nelle seguenti aree tematiche:

- tecnologia
- economia
- Lavoro sociale
- Agricoltura
- Design

### **Istituto professionale:**

Qui è possibile migliorare le proprie qualifiche professionali. È inoltre possibile ottenere il titolo di accesso alle università di scienze applicate. Ciò significa che si può proseguire con l'università. Le scuole professionali sono disponibili nei seguenti settori:

- Tecnologia
- Business e amministrazione
- Pedagogia sociale
- Salute e assistenza
- Economia domestica

### **Scuola secondaria professionale:**

Hai già completato un apprendistato? Hai un diploma di maturità? Allora puoi frequentare la Berufsoberschule. La si frequenta per due anni. Questa scuola prepara all'ammissione all'istruzione superiore generale. A tal fine, è necessario imparare una seconda lingua straniera. Senza una lingua straniera, riceverete una qualifica di ingresso all'istruzione superiore specifica per la materia. Ciò significa che è possibile studiare solo alcune materie. La scuola secondaria superiore professionale è disponibile nelle seguenti specializzazioni:

- Scuola secondaria tecnica
- Scuola secondaria commerciale
- Scuola secondaria per il lavoro sociale

### **Liceo professionale:**

Volete studiare all'università? Allora hai bisogno dell'Abitur. È possibile recuperare l'Abitur in un ginnasio professionale. A tal fine, è necessario avere un diploma di scuola media superiore. La media dei voti deve essere di 3.0 o superiore. Si può quindi frequentare un ginnasio professionale per tre anni. Al termine dei tre anni, si completa l'Abitur. L'Abitur è suddiviso in

specializzazioni corrispondenti:

- Specializzazione tecnica
- Specializzazione economica
- Assistenza sociale e sanitaria
- Specializzazione in scienze agrarie
- Indirizzo biotecnologico
- Scienze della nutrizione

### Offerte della KEFB



## Educazione cattolica degli adulti e delle famiglie Oberhausen

### Chi siamo:

KEFB è l'abbreviazione di "Katholische Erwachsenen- und Familienbildung" (Educazione cattolica degli adulti e delle famiglie). Dal 2006 siamo uno dei maggiori fornitori di eventi educativi nella regione della Ruhr. Il sito KEFB è disponibile in diverse sedi. Anche in Oberhausen.

Lavoriamo anche con altre organizzazioni, ad esempio

- parrocchie
- asili
- scuole

Tutte le istituzioni di KEFB sono luoghi di formazione riconosciuti dal governo. Ciò significa che soddisfano i regolamenti della legge sulla formazione continua della Renania Settentrionale-Vestfalia.

Il sito KEFB presta attenzione all'alta qualità dei suoi programmi. Tutte le persone possono partecipare, indipendentemente dalla loro provenienza, dal loro pensiero e dalle loro convinzioni.

KEFB si differenzia dagli altri enti di formazione della regione della Ruhr. Segue i valori cristiani. Guarda all'intera persona e tiene conto della sua vita personale, familiare e professionale.

Il sito KEFB offre

- istruzione
- Incontro
- orientamento
- Sostegno in molte situazioni di vita

Offre alle persone l'opportunità di imparare in piccoli gruppi.

### **Una selezione dei nostri programmi:**

- [Incontro interculturale di cucito](#)
- [Gruppo interculturale genitori-figli](#)
- [Programmi per genitori e figli](#)

Qui potete trovare la nostra [gamma](#) completa [di corsi](#) .

KEFB Oberhausen

[Elsa-Brändström-Str. 11, 46045 Oberhausen](#)

[Diane Nottebohm](#)

[+49 \(0\) 2088599646](#)

[@diane.nottebohm@kefb.info](mailto:diane.nottebohm@kefb.info)

Amministrazione

[+49 \(0\) 2088599640](#) | [+49 \(0\) 2088599641](#) | [+49 \(0\) 2088599637](#)

[@oberhausen@kefb.info](mailto:oberhausen@kefb.info)

**Centro protestante per la famiglia e l'educazione degli adulti Oberhausen**

**Centro protestante per la famiglia e l'educazione degli adulti  
Oberhausen**



Evangelisches  
**Familien- und Erwachsenen  
BildungsWerk Oberhausen**

[Marktstr. 154, 46045 Oberhausen](#)

[02088500852](#)

[@info.febw@kirche-oberhausen.com](mailto:info.febw@kirche-oberhausen.com)

[www.febw-oberhausen.de](http://www.febw-oberhausen.de)

Da lunedì a mercoledì + venerdì: dalle 09:30 alle 12:30  
Giovedì: dalle 10:30 alle 13:00

## **Caffè linguistico, gruppi di gioco e molti corsi possono essere trovati [qui!](#)**

### **Trovare un lavoro**

#### **Stage, apprendistato e offerte di lavoro**

Ci sono molti luoghi in cui è possibile trovare informazioni su stage, apprendistato e lavoro.

Il sito web della [Camera dell'Industria e dell'Artigianato](#) può aiutarvi a trovare una carriera in un'azienda, in un'attività commerciale specializzata.

Potete trovare i tirocini offerti dalla Camera dell'Industria e del Commercio qui nella [borsa dei tirocini](#).

Potete trovare offerte di tirocinio, ad esempio per studenti, nella [borsa dei tirocini Oberhausen](#), nella [borsa dei tirocini della Camera di Commercio e dell'Industria](#) o nella [borsa dei tirocini dell'Agenzia Federale del Lavoro](#).

---

[Consulenza sulle carriere da parte dell'Agenzia Federale del Lavoro](#) - Non avete ancora un piano? - Lasciatevi consigliare da noi!

State cercando un apprendistato, ma non siete sicuri che sia la carriera giusta per voi? Queste aziende ti offrono uno stage in anticipo: [Stage di prova](#)

Trova il tuo apprendistato qui: [Borsa di apprendistato](#)

### **Accesso al mercato del lavoro**

#### **Regolamenti sull'accesso al mercato del lavoro**


👥 Siete originari dell'UE? Ora vivete in Germania? E desiderate lavorare? Allora potete farlo senza problemi. In quanto cittadino dell'UE, chiunque può lavorare in Germania. Senza restrizioni.

👥 Siete fuggiti in Germania? Allora il vostro status di residenza è importante. Determina se siete autorizzati a lavorare. Di seguito vi spieghiamo cosa si applica a voi. Di seguito troverete anche i centri di consulenza competenti.


👥 Richiedenti asilo con prova di arrivo o autorizzazione di soggiorno:  
Vivete in un centro di prima accoglienza (EAE)? O in un AnkER-Zentrum? In questo caso non è possibile lavorare per 9 mesi. Dopo 9 mesi, di norma, si è autorizzati a lavorare. Tuttavia, la decisione spetta sempre all'autorità competente per gli stranieri. È quindi necessario presentare una domanda all'Ufficio di registrazione degli stranieri. Ci sono alcune regole da

rispettare.


Affinché l'autorità possa prendere una decisione, dovete soddisfare i seguenti requisiti:

 Richiedenti asilo con prova di arrivo o autorizzazione di soggiorno su AnKER o EAE:

- 9 mesi di divieto di lavoro
- Dopo 9 mesi, avete il diritto di essere autorizzati a lavorare. Tuttavia, non dovete provenire da un Paese di origine sicuro. Oppure la vostra domanda di asilo deve essere stata respinta dall'Ufficio federale per la migrazione e i rifugiati (BAMF) in quanto manifestazione infondata.
- Il controllo di priorità non si applica. Tuttavia, l'Agenzia federale del lavoro verificherà le vostre condizioni di lavoro.

 Richiedenti asilo con prova di arrivo o autorizzazione di soggiorno al di fuori di AnKER o EAE:

- 3 mesi di divieto di lavoro
- Non provenite da un Paese di origine sicuro? Avete presentato domanda di asilo dopo il 31 agosto 2015? In questo caso sarà l'autorità per l'immigrazione a decidere.
- Non proviene da un paese di origine sicuro? Avete presentato domanda di asilo dopo il 31 agosto 2015? O la vostra domanda di asilo è stata respinta senza motivi? Allora avete il diritto di lavorare dopo 9 mesi.
- Il controllo di priorità non si applica. Tuttavia, l'Agenzia federale del lavoro verificherà le vostre condizioni di lavoro.

 Persone tollerate:

L'[autorità per gli stranieri](#) decide sempre se siete autorizzati a lavorare. È quindi necessario presentare una domanda all'autorità per gli stranieri. L'autorità per gli stranieri può imporre un divieto generale di lavoro. Ci sono alcune regole da rispettare.

Persone tollerate in AnKER:

- Non provieni da un Paese di origine sicuro? Hai presentato domanda di asilo dopo il 31 agosto 2015? Il vostro soggiorno tollerato è già durato 6 mesi? L'autorità competente per gli stranieri deciderà se sei autorizzato a lavorare.
- Alle persone con un soggiorno tollerato per identità non chiara (§ 60b AufenthG) è sempre vietato lavorare.
- Il controllo di priorità non si applica. Tuttavia, l'Agenzia federale del lavoro verificherà le condizioni di lavoro.


Persone tollerate al di fuori di AnKER:

- 3 mesi di divieto di lavoro
- Non provenite da un Paese di origine sicuro? Avete presentato domanda di asilo dopo il 31 agosto 2015? Il vostro soggiorno tollerato è già durato 3 mesi? L'autorità competente per gli stranieri deciderà se siete autorizzati a lavorare.
- Alle persone con un soggiorno tollerato per identità non chiara (§ 60b AufenthG) è sempre vietato lavorare.

- Il controllo di priorità non si applica. Tuttavia, l'Agenzia federale del lavoro verificherà le condizioni di lavoro.

### Rifugiati con permesso di soggiorno:

Se siete stati riconosciuti dal sito BAMF come aventi diritto all'asilo, allo status di rifugiato o alla protezione sussidiaria, l'[autorità per gli stranieri](#) vi rilascerà un permesso di soggiorno. Questo vi autorizza a svolgere qualsiasi attività lavorativa retribuita e vi garantisce quindi pieno accesso al mercato del lavoro.

 Per il [lavoro autonomo](#) valgono regole diverse! Il prerequisito per le suddette richieste è SEMPRE un'offerta di lavoro concreta.

## Centri di consulenza

Per la consulenza e l'inserimento nel mercato del lavoro, ci sono i seguenti punti di contatto specifici per i rifugiati - anche in questo caso ci sono differenze a seconda che la procedura di asilo sia ancora in corso o che siate riconosciuti o tollerati.

## Contratto di lavoro

Chiunque inizi un lavoro riceve un contratto di lavoro. Questo contratto regola le condizioni più importanti del vostro lavoro. Stabilisce quando si lavora. Quante ferie si hanno. Stabilisce quanto denaro riceverete. Entrambe le parti - dipendente e datore di lavoro - devono rispettare questi accordi. Il contratto diventa legalmente vincolante quando lo si firma. Firmatelo solo dopo averne compreso appieno il contenuto.

## Tipi di contratto:

### Contratto di lavoro a tempo indeterminato

Di solito è previsto un periodo di prova di tre o sei mesi. Durante questo periodo, il contratto di lavoro può essere risolto entro due settimane. Il datore di lavoro può dare il preavviso. Anche il dipendente può dare il preavviso. Al termine del periodo di prova, inizia un rapporto di lavoro a tempo indeterminato. Questo ha una protezione più lunga contro il licenziamento. L'orario di lavoro è normalmente di massimo 40 ore settimanali.

### Contratto di lavoro a tempo determinato

Il rapporto di lavoro termina al momento concordato senza necessità di preavviso.

### Mini lavoro

Il guadagno massimo mensile è di 520 euro ed è esente da imposte.

## Diritto del lavoro:

In Germania esistono numerose leggi che regolano e tutelano i diritti dei lavoratori. Queste includono, ad esempio

- la regolamentazione dell'orario di lavoro
- salario minimo
- diritto alle ferie
- protezione contro il licenziamento

- Rappresentanza degli interessi dell'azienda (comitato aziendale)
- Regolamentazione dell'attività dei sindacati
- e altro ancora

### **Imposte e contributi sociali:**

Ogni lavoratore in Germania paga una parte del proprio stipendio come tasse. Le autorità federali, statali e locali la utilizzano per finanziare le loro spese. I datori di lavoro, a loro volta, sono tenuti a versare i contributi previdenziali per i propri dipendenti. Questi contributi finanziano il sistema di sicurezza sociale in Germania. Il sistema garantisce che si riceva denaro dallo Stato in caso di disoccupazione.

### **Numero di identificazione fiscale:**

Il codice fiscale è un numero di 11 cifre che viene utilizzato per l'imposta sul reddito. Il numero è valido per tutta la vita. Le autorità possono sempre identificarvi con questo numero. Il vostro posto di lavoro richiede questo numero. Non avete questo numero nei vostri documenti? Potete ottenerlo di persona presso l'ufficio di registrazione. Oppure compilando un modulo presso l'[Ufficio Federale Centrale delle Imposte](#). Anche qui potete trovare [maggiori informazioni](#) sul codice fiscale.

### **Numero di assicurazione nazionale:**

Per ottenere un lavoro è necessario un numero di assicurazione nazionale. Lo si può ottenere presso la propria assicurazione sanitaria (ad es. AOK, DAK).

### **Lavoro illegale:**

Avete un lavoro retribuito. Ma questo lavoro non è registrato presso l'ufficio delle imposte e la cassa malattia. Pertanto, non si pagano le tasse e i contributi sociali. Questo è illegale. Potreste rischiare multe e carcere! Ricevete prestazioni sociali o indennità di disoccupazione? Ma state ancora lavorando? Non lo avete comunicato all'ufficio di assistenza sociale, all'agenzia di collocamento o al centro per l'impiego? Anche questo è illegale. State ricevendo indebitamente prestazioni statali anche se svolgete un'attività lavorativa retribuita.

### **Candidature e colloqui di lavoro**

Volete iniziare un apprendistato o lavorare in Germania? Allora dovete fare domanda per iscritto.

Molte aziende pubblicano annunci di lavoro. Sui giornali o su Internet. L'azienda è quindi alla ricerca di nuovi dipendenti. Nell'annuncio di lavoro viene indicato il tipo di lavoro o di formazione. Indica anche quali sono le aspettative dell'azienda nei confronti del nuovo dipendente. Troverete informazioni su dove e come candidarvi.

Siete stati invitati a un colloquio? Allora l'azienda è interessata a voi. Potete presentarvi al colloquio. Prevedete un tempo sufficiente per recarvi all'appuntamento. Assicuratevi di arrivare in orario all'appuntamento. È meglio prepararsi in anticipo per il colloquio. Potete anche raccogliere informazioni importanti sull'azienda. Visitate il sito web e leggete la storia dell'azienda. Informatevi sui prodotti o sui servizi. Volete dimostrare il vostro interesse per il lavoro? Allora fate delle domande durante l'appuntamento. In questo modo dimostrerete di

aver fatto le vostre ricerche. Dimostrate di essere motivati.

## Una candidatura si compone solitamente di tre parti:

Lettera di presentazione: Nella lettera di presentazione personale, vi presentate brevemente. Spiegate perché siete adatti al posto vacante. Ad esempio, descrivete l'esperienza che avete già maturato nel vostro Paese. Scoprite di più sull'azienda e descrivete perché vorreste lavorarci. La lettera di presentazione deve stare in una pagina. Firmate la lettera di presentazione. Su Internet si trovano molti modelli e aiuti. È importante che non facciate un semplice copia e incolla. La lettera di presentazione deve essere adatta a voi e alla posizione.

Curriculum vitae: Il CV elenca tutte le vostre esperienze. È strutturato come una grande tabella. Scrivete da quando a quando avete lavorato presso quale azienda. Scrivete dove avete completato la vostra formazione o i vostri studi. Scrivete dove avete frequentato la scuola e quale titolo di studio avete conseguito. Non è obbligatorio inserire una foto nel CV, ma molte aziende la apprezzano. Potete far creare il vostro CV sul [sito web di Europass](#). Il sito è disponibile in molte lingue. Inserite i vostri dati. Scrivete la vostra esperienza. Alla fine riceverete un CV. I CV hanno un aspetto diverso in ogni Paese. È importante utilizzare il formato in uso in Germania. Potete selezionarlo su Europass.

Certificati e documenti di supporto: È importante che inviate le copie dei vostri certificati (non gli originali!). I certificati sono il diploma di maturità, la laurea e le referenze lavorative del passato. I certificati devono essere in tedesco o in inglese, altrimenti devono essere tradotti. Dovete anche inviare la prova di stage, di corsi di perfezionamento attinenti al lavoro o i certificati del vostro corso di tedesco.

💡 Le modalità di candidatura sono indicate nell'annuncio di lavoro. Leggilo attentamente.

Per iscritto: Acquistate una bella cartella di candidatura e inseriteci la lettera di presentazione, il CV e i certificati. Quindi inviate la candidatura all'indirizzo indicato nell'annuncio di lavoro.

Per e-mail: Molte candidature vengono ora inviate per e-mail. Riunite la lettera di presentazione, il CV e le referenze in un unico file PDF e inviatelo come allegato all'e-mail. Nell'e-mail, scrivete un breve testo indirizzato alla persona che riceverà la vostra candidatura.

Online: Le grandi aziende hanno un proprio sito web dove è possibile candidarsi. Dovete registrarvi con il vostro indirizzo e-mail e poi potete inviare la vostra candidatura.

🌐 Potete trovare consigli utili per la vostra candidatura su [Planet Beruf](#).

🌐 [Europass](#) è un portale online multilingue (oltre 20 lingue) che aiuta i migranti a visualizzare le proprie competenze e conoscenze. Offre uno strumento online gratuito per creare un passaporto linguistico o un CV (vedi sopra). Su Europass troverete anche importanti consigli per una buona candidatura al lavoro.

🌐 Su [Bewerbung.net](#) e [Lebenslauf2go](#) è possibile creare gratuitamente un CV e una lettera di presentazione. In alcuni casi, potete anche importare i vostri dati da Xing o LinkedIn. È anche possibile scrivere il proprio testo nel modello o importare file.

🌐 Informazioni e modelli di lettere di presentazione sono disponibili su [Bewerbung2go](#), [BewerbungsWissen](#), [Karrierebibel](#)

## Esercizi di lingua

🌐 Sul [portale di apprendimento VHS "Voglio imparare il tedesco"](#) e sul sito del [Goethe-Institut "Deutsch für dich"](#) troverete esercizi sul tema delle domande di lavoro e sul mondo del lavoro in generale. Questo vi aiuterà a conoscere il mondo del lavoro e a migliorare le vostre conoscenze della lingua tedesca.

### Trovare lavoro - consulenza e aiuto

Le seguenti organizzazioni della città di Oberhausen possono fornirvi consigli su tutti gli aspetti della ricerca di un lavoro.

🌐 [Agentur für Arbeit](#)

🌐 [Jobcenter](#)

🌐 [NRW.integrativ](#)

### Centro di consulenza per l'impiego (Styrumer Treff)



### Contatto e consulenza

Beratungsstelle Arbeit è gratuito, confidenziale, multilingue, olistico e indipendente.

Presso il nostro centro di consulenza offriamo regolarmente eventi, seminari e workshop su vari argomenti.  
e workshop su vari argomenti:

- Percorsi di inserimento nel mondo del lavoro
- Conoscere il diritto del lavoro e prevenire lo sfruttamento sul lavoro
- Trovare un nuovo settore di lavoro
- Formazione e qualificazione
- Diritti a prestazioni/assistenza finanziaria
- Opportunità di finanziamento
- Formazione sulle domande di lavoro
- Visite alle aziende

Nel nostro centro di consulenza sono disponibili postazioni informatiche per la ricerca e la candidatura al lavoro !

---

### Come trovarci:


Beratungsstelle Arbeit

 [Im Styruemer Treff](#)

Rosenkamp 3

45476 Mülheim an der Ruhr

 [02084446852](tel:02084446852)

 [017647691706](tel:017647691706) (mobil)

---

## Come trovarci:

### Autobus:

- Linee 112 e 129 e la Bürgerbus fino alla fermata dell'autobus: „Sültenfuß“

### In treno:

- Fermata „Mülheim Styrum“ circa 7 minuti a piedi

### In auto:

- Provenendo dall'autostrada A40, prendere l'uscita 16 Mülheim Styrum auf die B223 / Oberhausener Straße in direzione Mülheim Styrum e girare a destra in Rosenkamp.

---

## A chi è rivolta l'offerta?

- Persone senza lavoro e a rischio di perdita del posto di lavoro
- Persone che hanno un lavoro e beneficiano di un'integrazione SGB II
- Persone che stanno rientrando nel mondo del lavoro
- Persone con un background migratorio
- Persone sfruttate sul lavoro

## Ecco cosa offriamo:

- Aiuto per l'orientamento professionale
- Introduzione al mercato del lavoro
- Inserimento nel mondo del lavoro
- Supporto nella ricerca di avvocati
- Informazioni e assistenza per l'istruzione e la formazione continua
- Aiuto nella ricerca di lavoro su Internet
- Aiuto nella stesura di lettere di presentazione e CV
- Aiuto nella compilazione delle domande di lavoro

---

**La consulenza si svolge in orario di consultazione, per telefono o per via digitale, previo appuntamento.**

 [02084446852](tel:02084446852)



Lunedì - venerdì: 8:00 - 12:00

Lunedì - mercoledì: 13:00 - 15:00

Giovedì: 13:00 - 18:00

Un progetto di kurbel in collaborazione con KAB im Styrumer Treff

 [www.die-kurbel-oberhausen.de](http://www.die-kurbel-oberhausen.de)

 [www.kab-essen.de](http://www.kab-essen.de)

 [www.styrumertreff.de](http://www.styrumertreff.de)



## L'indipendenza

### Chi può diventare un lavoratore autonomo in Germania?

La vostra domanda di asilo è ancora in fase di elaborazione? La sua domanda è stata respinta? Avete un permesso di soggiorno tollerato? Allora il lavoro autonomo è vietato. Non fate parte di questo gruppo? Allora potete aprire una società in Germania.

### Cliccate qui per accedere a ulteriori informazioni:

- [Homepage del Centro IQ](#) (in 13 lingue: tedesco, inglese, francese, polacco, spagnolo e altre).
- [Portale per la creazione di imprese](#)
- [Guida alla creazione di un'impresa](#)

## Opportunità di lavoro e formazione nella tecnologia della saldatura



Potete formarvi come saldatori su SLV Ausbildungswerkstatt per saldatori su Oberhausen .

Al termine della formazione, si verrà sottoposti a un esame. Gli esami sono validi in tutto il mondo. È possibile combinare la formazione con lezioni di lingua per la professione di saldatore.

Vi metteremo in contatto con i datori di lavoro. Potrete iniziare a lavorare dopo aver completato la vostra formazione di saldatore. Saremo lieti di sostenervi!

### Per ulteriori informazioni, consultare i volantini:

Clicca qui per [informazioni su "Saldatura" in 6 lingue](#)

Clicca qui per informazioni su ["Saldatura" in tedesco](#)

Clicca qui per le [informazioni in ucraino](#)

Cliccare qui per [informazioni su "International Welder" \(Saldatore Internazionale\)](#)

Clicca qui per [informazioni sul programma di valutazione e di formazione di base](#)

 [08002040208](tel:08002040208)

[@ausbildung@gsi-slv.de](mailto:@ausbildung@gsi-slv.de)


## Istruzione

### Transizione dalla scuola al lavoro

### Centro di coordinamento comunale per la transizione dalla scuola al lavoro

Il centro di coordinamento comunale (KoKo) Übergang Schule-Beruf è finanziato dallo Stato e dal FSE. L'ufficio sostiene l'attuazione del programma "Kein Abschluss ohne Anschluss" (KAoA). Riunisce i partner locali. I partner sono, ad esempio, l'Agenzia federale per l'occupazione e il Centro per l'impiego. Ma anche gli enti di formazione e le camere di commercio.

[@kooa@oberhausen.de](mailto:@kooa@oberhausen.de)

 Mülheimer Str. 36, 46045 Oberhausen

Questi sono i programmi che offriamo a Oberhausen:

### Il navigatore del percorso formativo (BIWENAV)

Il BIWENAV è uno strumento gratuito. È possibile utilizzare questo strumento per informarsi sulle qualifiche scolastiche, sui percorsi formativi e su altre opzioni senza registrarsi. Vi si

possono trovare tutti i servizi di consulenza. Lo strumento può essere tradotto in diverse lingue ed è privo di barriere. Il sito KoKo aggiorna regolarmente Navigator.

 [Biwenav](https://www.biwenav.de)

 [@biwenav@oberhausen.de](mailto:biwenav@oberhausen.de)

# BIWENAV



BILDUNGSWEGENAVIGATOR  
OBERHAUSEN

## Lo scambio di tirocini

Lo scambio di tirocini è stato rilanciato da KoKo Übergang Schule-Beruf, dall'Agenzia federale per il lavoro, dal Centro per l'impiego e da Oberhausener Wirtschafts- und Tourismusförderung GmbH (OWT). Lo scambio è una piattaforma per alunni e genitori. Lo scambio è anche per le aziende e le scuole. Qui possono informarsi sugli stage e cercarne uno. La piattaforma utilizza la funzione di ricerca di lavoro dell'Agenzia federale del lavoro e del Centro per l'impiego. Qui si possono trovare anche posizioni di stage.

 [Scambio di stage](#)

Mit finanzieller Unterstützung des Landes Nordrhein-Westfalen und der Europäischen Union



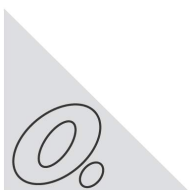
Kofinanziert von der  
Europäischen Union

Ministerium für Arbeit,  
Gesundheit und Soziales  
des Landes Nordrhein-Westfalen



**KEIN ABSCHLUSS  
OHNE ANSCHLUSS**

Übergang Schule – Beruf in NRW gestalten.



stadt  
oberhausen

## Formazione professionale (duale e a tempo pieno)

Volete andare a lavorare? Allora è molto vantaggioso per voi se avete una qualifica professionale. Le persone con una qualifica professionale guadagnano in media di più nel corso della loro vita. Hanno meno probabilità di essere disoccupati. Hanno meno probabilità di avere contratti di lavoro a tempo determinato.

[Consulenza di carriera](#): non avete ancora un piano? - Lasciatevi consigliare!

Cercate un supporto nella scelta della carriera per i vostri figli? -> [Informazioni per i genitori](#)

## Formazione professionale duale


La formazione professionale duale è una specialità in Germania. Si lavora in un'azienda. Allo stesso tempo si frequenta la scuola. In questo modo si impara la teoria e la pratica. Due terzi del tempo sono dedicati al lavoro. Un terzo del tempo lo si passa a scuola. Un apprendistato dura 3 anni. A seconda della professione, può durare un po' di più. Se si possiede un Abitur, si può completare l'apprendistato più rapidamente.

A seconda del tipo di professione che si desidera apprendere in un programma di formazione duale, contattare l'ufficio competente:

### Camera dell'Artigianato (HWK)

La Camera dell'Artigianato (HWK) è responsabile dei mestieri qualificati. Si tratta di professioni come il panettiere, il muratore o l'imbianchino.

 [Homepage](#)

 [+49 \(0\) 208960040](tel:+49(0)208960040)

 [@info@kh-mo.de](mailto:info@kh-mo.de)

### Industrie- und Handelskammer (IHK)

Il sito Industrie- und Handelskammer (IHK) è responsabile delle professioni della produzione industriale, del commercio e dei servizi. Tra queste rientrano, ad esempio, i meccanici di impianti o i commessi del commercio all'ingrosso e del commercio estero.

 [Camera di Commercio e Industria](#)

## Formazione pre-scolastica presso la scuola professionale

In Germania esiste anche una formazione scolastica a tempo pieno presso una scuola professionale. Le scuole professionali offrono una formazione professionale completa, teorica e pratica, al di fuori del sistema di formazione duale (senza apprendistato in azienda). Di solito dura da due a tre anni e mezzo. Le lezioni si svolgono a tempo pieno. Oltre alle materie professionali, comprende anche materie di istruzione generale. Le scuole professionali differiscono notevolmente in termini di programmi di formazione, requisiti di ammissione, durata della formazione e opzioni di perfezionamento. È quindi opportuno rivolgersi alla scuola di proprio interesse.

## Studio

**Studiare all'università**


**Informazioni generali**

In Germania esistono numerosi corsi di laurea. Esistono anche diversi tipi di istituti di istruzione superiore:

- Università (a orientamento accademico)
- Università di Scienze Applicate (orientate alla pratica)
- Università duali (molto orientate alla pratica)
- Scuole d'arte, cinema e musica (per le materie artistiche).

Esistono università statali e università private.

Siti web utili:

 [Hochschulkompass](#) (Tutti i corsi di laurea e le università in Germania)

 [Study in Germany](#) (Informazioni per i rifugiati)

 [Agentur für Arbeit](#) (Orientamento allo studio)

 [Deutscher Akademischer Austauschdienst](#) (DAAD - Tutti i programmi di studio in Germania)

## Prerequisiti


Volete studiare in Germania? Allora avete bisogno di un titolo di studio universitario. Può trattarsi, ad esempio, di un Abitur. Ma può anche essere un titolo di accesso alle università di scienze applicate. Avete conseguito l'Abitur nel vostro Paese? Potreste essere in grado di utilizzarlo per studiare in Germania. È possibile far verificare questa possibilità.

Troverete maggiori informazioni qui: [Anabin](#). Vai al portale "Anerkennung in Deutschland". Analogamente a quanto avviene per il [Deutschen Akademischen Austauschdienst DAAD](#).

Dovete anche dimostrare di avere una buona conoscenza del tedesco (livello linguistico C1). Può trattarsi del test "Tedesco come lingua straniera" o del test di lingua tedesca per l'accesso all'università. Oppure telc Deutsch C1 Hochschule.

Esiste anche la possibilità di un finanziamento da parte del servizio di consulenza educativa Garantiefonds Hochschule.

Alcune università offrono anche semestri preparatori. Anche in questo caso imparerete il tedesco.

 Informatevi presso l'università in cui desiderate studiare. Molte università offrono servizi di consulenza. Esistono scadenze per l'iscrizione all'università. Dovete sempre rispettare queste scadenze. Le università non accettano domande tardive.

## Nessun titolo di studio universitario

Potete studiare nel vostro Paese con il vostro diploma di maturità? Ma non in Germania? Potete recuperare il vostro titolo di studio universitario in una scuola preparatoria. Le scuole preparatorie sono concepite appositamente per i candidati provenienti da altri Paesi. Vi preparano a studiare in Germania.

## Finanziamenti e borse di studio

Come studenti in Germania, potete ricevere un sostegno finanziario. Ciò è possibile grazie alla legge federale sull'assistenza alla formazione (Bundes-Ausbildungs-Förderungs-Gesetz, in breve BAföG). L'ufficio versa mensilmente l'importo di BAföG. Nel migliore dei casi, riceverete il denaro per l'intera durata dei vostri studi. L'importo mensile di BAföG può essere compreso tra 399 e 735 euro. Al termine degli studi dovrete restituire la metà dell'importo di BAföG. Le condizioni esatte di BAföG cambiano regolarmente. Ulteriori informazioni sono disponibili a questo link:

[!\[\]\(5dcf36b1d2b8569764500433861804d3\_img.jpg\) Webseite BAföG für Geflüchtete und Migranten](#)

In alternativa a BAföG, è possibile richiedere una borsa di studio. Di norma, non è necessario rimborsare una borsa di studio. Per ottenere una borsa di studio è importante avere buoni voti. I finanziatori della borsa di studio valutano anche il vostro impegno volontario. In genere si riceve la stessa somma di denaro che si riceve sul sito BAföG. Inoltre, è prevista una "indennità per i libri". Si tratta di un pagamento mensile che può arrivare a 300 euro.

Alcune organizzazioni assegnano borse di studio. Le borse di studio vengono assegnate a persone con un grande potenziale. Per questo motivo queste organizzazioni si chiamano Begabten-Förderungs-Werke. I seguenti Begabten-Förderungs-Werke offrono programmi specifici per i rifugiati, tra gli altri. I siti web spiegano come fare domanda. Inoltre, indicano quali sono i requisiti richiesti dalle organizzazioni.

[!\[\]\(b7b398aad41549374bb0e832cb40ca97\_img.jpg\) Friedrich-Ebert-Stiftung \(FES\) - Scholarships for Refugees](#)

[!\[\]\(3470656b30b6b9ec4b12aca9c89b8502\_img.jpg\) Böckler-Aktion Bildung der Hans-Böckler-Stiftung](#)

[!\[\]\(5f14d13c8732cabf33c0851f477e9f44\_img.jpg\) Konrad-Adenauer-Stiftung \(KAS\) - Scholarships for Refugees](#)

[!\[\]\(80d9c316f2af47b5a300de83baeb8a17\_img.jpg\) Villigst - Unser Stipendium für Geflüchtete](#)

[!\[\]\(365041449e985f10ed845c60a1e4b82f\_img.jpg\) Brot für die Welt - Flüchtlingsstipendienprogramm](#)

Un'eccezione è rappresentata dal Fondo di garanzia della Fondazione Otto Benecke. Questo programma è rivolto ai giovani immigrati. Volete conseguire il titolo di studio superiore in Germania? Volete studiare in Germania? Volete lavorare nel settore accademico? Allora potete candidarvi al programma di borse di studio. Esiste anche la Borsa di studio per la Germania. Essa fornisce un sostegno finanziario di 300 euro al mese. Le borse di studio per la Germania vengono assegnate dalle rispettive università.

[!\[\]\(c1d34e09a9a751379016eb82f5c6337d\_img.jpg\) Garantiefond Hochschule der Otto Benecke Stiftung in Bonn](#)

[!\[\]\(4e1cceaaff4d146a2721c4cedeedc862\_img.jpg\) Deutschlandstipendium: Stipendiat werden](#)

## Formazione continua

**Forum della formazione continua di Oberhausen-Mülheim e. V.**



Siete alla ricerca del **giusto perfezionamento** o della **giusta qualifica professionale**? Allora siete nel posto giusto. Sul sito B<sup>3</sup> dell'Agenzia del Lavoro di Oberhausen potrete ricevere una consulenza gratuita sulla formazione continua. Qui potrete avere una panoramica dell'ampia offerta di programmi di formazione nella regione.

Il nostro obiettivo è quello di sostenervi nel vostro percorso di inserimento nel mondo del lavoro. Scoprirete inoltre quali sono i requisiti necessari per ottenere un voucher formativo.

## Chi siamo?

Siamo il Weiterbildungsforum Oberhausen-Mülheim (WOM) e. V. Una rete forte per la formazione professionale continua a Oberhausen e Mülheim! Insieme a circa 200 aziende di formazione nel [Bündnis.Weiterbildung.Ruhr](#), offriamo coaching pratico e sovvenzionato e formazione continua. Il nostro mondo è in continua evoluzione. Una buona formazione continua è la chiave e un passo importante verso il lavoro e il futuro.

## Informazioni iniziali - semplici e online

💡 Qui potete trovare in modo semplice e veloce una panoramica dei programmi locali e dei contatti nella vostra zona:

[Weiterbildungsforum Oberhausen-Mülheim \(WOM\) e.V.](#)

[Digitale Bildungstheke](#)

[B<sup>3</sup> - Formazione, carriera, incontri](#)

Cliccate e scoprite le vostre opzioni!

È un buon momento! Mettetevi in contatto se volete

- apprendere nuove competenze
- riorientarvi professionalmente,
- fare il passo successivo con una conoscenza della lingua tedesca a livello B1 o B2,
- una qualifica scolastica o
- volete recuperare le vostre qualifiche professionali.

## Orari di consulenza personale:

all'indirizzo B<sup>3</sup> **dell'Agencia del lavoro di Oberhausen**, Mülheimer Str. 36, piano terra:  
Lunedì dalle 08:00 alle 15:00  
giovedì dalle 08:00 alle 15:30


all'indirizzo B<sup>3</sup> **dell'Agencia del lavoro di Mülheim**, Kaiserstr. 99, 1° piano, lato destro:  
Martedì dalle 08:00 alle 15:00  
Mercoledì dalle 08:00 alle 12:30

Gli appuntamenti al di fuori di questi orari sono possibili previo accordo.

Non vediamo l'ora di vedervi! Seguiteci su [Instagram](#) e restate informati.

Forum della formazione continua di Oberhausen-Mülheim e. V.

 Eliana Salber

 [+49 491631723661](tel:+49491631723661)

[@eliana.salber@wom-ev.de](mailto:@eliana.salber@wom-ev.de)



## Riconoscimento dei certificati


### Riconoscimento di titoli di studio stranieri

Pagelle scolastiche sono molto importanti in Germania. Si ricevono a scuola. O all'università. O al lavoro. Al lavoro si chiamano referenze professionali. I certificati sono la prova di ciò che avete già imparato e ottenuto. I certificati sono il prerequisito decisivo per ottenere un lavoro. È necessario un certificato anche per essere ammessi a una scuola o a un'università. Avete già ottenuto dei certificati all'estero? Fate riconoscere questi certificati in Germania. I nostri uffici verificheranno quali sono i requisiti per i vostri certificati in Germania. I vostri risultati saranno per così dire tradotti. È possibile che non abbiate più i vostri certificati. In questo caso, potete cercare di far riconoscere la vostra esperienza lavorativa e le vostre competenze professionali attraverso dei test.

## Centro di consulenza specialistica per il riconoscimento

 [VHS Oberhausen](#)

 [Settore sanitario](#)

 Se avete intenzione di studiare o lavorare nel settore scientifico, contattate i referenti delle università per far riconoscere i vostri certificati.

### Certificazione ufficiale dei certificati

Avete un documento, ad esempio un certificato. Le autorità vogliono sapere se il documento è autentico. A tal fine, è necessario farlo autenticare ufficialmente. Questo è importante anche per l'iscrizione all'università. Tutte le copie dei certificati devono essere autenticate ufficialmente.

 [Servizio al cittadino Oberhausen](#)

 [Servizio al cittadino Sterkrade](#)

 [Servizio al cittadino Osterfeld](#)


## Salute

### Informazioni generali

#### Informazioni generali sulla salute

Avete una malattia acuta? Soffrite di dolori? In Germania avete diritto all'assistenza medica di base. Alcune vaccinazioni sono raccomandate dallo Stato. È possibile sottoporsi a queste vaccinazioni. Alcuni esami sono raccomandati. Hanno lo scopo di prevenire le malattie. È possibile sottoporsi a questi esami. Alcuni esami sono molto importanti per la salute. Si possono richiedere gratuitamente ai medici. Si rivolga a un medico se

- si è gravemente malati o si prova dolore
- siete in gravidanza
- siete malati cronici. Si soffre di diabete, epilessia o malattie mentali, ad esempio.

 La [guida](#) vi guiderà attraverso il sistema sanitario tedesco. La guida aiuta a orientarsi nel sistema sanitario: Illustra le differenze tra assicurazione sanitaria pubblica e privata, fornisce informazioni sull'assistenza medica e sull'importanza della prevenzione e dell'assicurazione sanitaria.

È possibile cercare gli studi medici qui: [Arztverzeichnis](#)

 Avete ancora i farmaci? In alternativa, avete il foglietto illustrativo dei vostri farmaci? Portateli con voi alla visita medica.

Siete già stati da un medico o in ospedale a causa della malattia? Portate con voi anche i risultati.

👥 Avete un permesso di soggiorno? Allora dovete iscrivervi a una regolare assicurazione sanitaria. Riceverete una tessera assicurativa. Questa dà diritto alle prestazioni dei medici. Come tutti i cittadini tedeschi.

## Assicurazione sanitaria

L'assicurazione è obbligatoria in Germania. Avete un permesso di soggiorno? Allora dovete iscrivervi a una cassa malattia regolare. Riceverete una tessera assicurativa. Questa vi darà le stesse prestazioni di tutti gli altri cittadini tedeschi.

Avete una malattia acuta all'estero? In molti studi medici e ospedali stranieri potrete ricevere le cure di base. Potete ottenere informazioni dalla vostra assicurazione sanitaria.

Potete scegliere un medico generico (medico di famiglia) a vostra scelta. Avete bisogno di cure da parte di uno specialista? Allora riceverete un rinvio dal vostro medico di famiglia.

💡 Dovete andare in ospedale? Andate da un terapeuta? Dovete andare da un medico? Allora portate con voi la tessera assicurativa.

## Tessera assicurativa

La tessera assicurativa è molto importante. Con essa potete andare dal medico. Il lavoro del medico è pagato dalla vostra assicurazione. La tessera è anche la vostra assicurazione in tutta Europa. Si chiama Tessera Europea di Assicurazione Malattia (EHIC). Potete usarla per andare dal medico in tutti i Paesi dell'UE.

💡 Viaggiate in un Paese non appartenente all'UE? Allora dovrete stipulare un'assicurazione aggiuntiva. L'assicurazione per l'estero vi protegge durante il viaggio. Si chiama assicurazione sanitaria internazionale.

Volete conoscere il sistema sanitario tedesco? Potete trovare informazioni su questo [sito web](#) . Le informazioni sono disponibili in tedesco e in inglese.

🌐 [Qui troverete](#) tutte le informazioni importanti sull'assicurazione sanitaria (leggete il capitolo 1). La guida spiega il sistema sanitario tedesco. È disponibile anche in [altre lingue](#): La "Guida alla salute per i richiedenti asilo in Germania" e la "Guida alla salute per tutti" sono importanti.

👥 In qualità di rifugiati o richiedenti asilo, non siete ancora coperti dall'assicurazione sanitaria. Avete bisogno di un voucher per l'assicurazione sanitaria. Questo vi permette di andare dal medico. È possibile ottenere questi permessi presso l'[ufficio di assistenza sociale](#).

## Visita al medico

### Medici di base e specialisti

Siete malati? Andate dal vostro medico di famiglia. Potete scegliere il vostro medico di famiglia. I medici di famiglia stabiliscono i propri orari di apertura. Volete che il vostro medico di famiglia vi aiuti? Prendete un appuntamento.

Il medico di famiglia esegue esami importanti. Sono il primo punto di contatto in caso di malattia. Decidono i farmaci necessari. Decidono se è necessaria una visita specialistica.

Potete cercare gli studi medici qui: [Arztverzeichnis](#)

Se necessario, il medico di famiglia vi indirizzerà a uno specialista. Possono effettuare esami specialistici.

**Se lo studio è chiuso, il servizio di guardia medica ( ☎ [116117](#) ) può aiutarvi.**

📍 Potete cercare gli ambulatori di emergenza [qui](#). Si tratta di medici che possono aiutare anche al di fuori degli orari di apertura.

## Pediatri

I pediatri visitano i bambini. Esistono esami prescritti per i bambini. Sono importanti per la salute del bambino. Servono a prevenire le malattie dei bambini. I bambini devono anche essere vaccinati. Le vaccinazioni sono importanti. Impediscono ai bambini di contrarre determinate malattie. Le visite prescritte si chiamano "U-Untersuchungen". Si svolgono sempre a una certa ora. Sono gratuiti. Per maggiori informazioni, consultare un pediatra.

## I dentisti

Se avete mal di denti, andate dal dentista.

## Ginecologi (ginecologa)

È importante che un ginecologo visiti regolarmente le donne. In questo modo i medici possono riconoscere le malattie con sufficiente anticipo. Si tratta di un check-up preventivo. È anche possibile discutere l'argomento della contraccezione.

💡 Avete bisogno di aiuto per trovare un medico adatto? Chiedete al vostro [gruppo di sostegno](#). In alternativa, chiedete al consulente del vostro alloggio.

👥 Stai cercando asilo? Sei malata? Avete bisogno di un medico? Allora riceverete un buono per le cure dall'[ufficio di assistenza sociale](#). Con questo buono, la visita medica è gratuita per voi.

👥 Avete bisogno di un'operazione? Non è un'emergenza? Allora l'[ufficio di assistenza sociale](#) deve autorizzare il vostro ricovero in ospedale. Prima di recarvi in ospedale, richiedete l'autorizzazione: il medico vi rilascerà un certificato. L'assistenza sociale copre solo gli interventi necessari dal punto di vista medico.

## Bereich Soziales: Sozialrathaus

📍 **Essener Straße 53, Oberhausen**


☎ **[+49 \(0\) 2088259431](#)**

## Farmaci e farmacie

Avete bisogno di farmaci? Allora andate dal vostro medico. Vi darà una prescrizione. Con questa ricetta potrete acquistare i farmaci in qualsiasi farmacia. Le farmacie sono generalmente aperte dal lunedì al sabato. Gli orari di apertura variano a seconda della farmacia. Avete bisogno di farmaci urgenti di notte o nel fine settimana? Ogni farmacia ha un cartello con il nome e l'indirizzo della farmacia di turno per le emergenze. Potete trovare queste informazioni anche su Internet.

Ricerca delle farmacie con servizio di emergenza

 [Aponet](#)

 richiedenti asilo riceveranno molti farmaci senza pagare il ticket. Per questo motivo, dovrete chiedere al vostro medico di fiducia. Se non avete una prescrizione medica, dovrete sempre pagare i farmaci. Alcuni farmaci possono essere ottenuti solo con una prescrizione medica.

## Numeri di emergenza - SOS

Un'emergenza è una minaccia acuta per la salute. Avete un'emergenza? Allora chiamate un medico d'urgenza.

## Contatti per le emergenze

**Polizia** 📞 [110](#)

**Vigili del fuoco, servizio di soccorso** 📞 [112](#)

**Ambulanza, medico d'urgenza** 📞 [112](#)


💡 I numeri di emergenza sui telefoni cellulari funzionano sempre. Non avete credito sul cellulare? Il numero funziona ancora!

## Informazioni importanti per una chiamata di emergenza

- Chi sta chiamando (il vostro nome)?
- Dove è successo qualcosa (indirizzo)?
- Cosa è successo?
- Quanti feriti o malati ci sono?
- Che tipo di malattie o lesioni ci sono?
- Aspettate altre domande!

Mantenere la calma. Parlate lentamente e chiaramente. In questo modo sarete compresi meglio. Non chiudete la conversazione. Sono state comunicate tutte le informazioni importanti? La centrale di emergenza/la polizia terminerà la chiamata.

💡 State andando in ospedale? Non dimenticate la carta d'identità o la prova di arrivo. Siete iscritti a un'assicurazione sanitaria? Portate con voi la tessera assicurativa.

 richiedenti asilo possono recarsi in ospedale solo in caso di emergenza e senza un voucher per le cure. All'ospedale è necessario esibire la prova di arrivo. L'ospedale

riconoscerà che siete richiedenti asilo. I costi saranno pagati dall'ufficio di assistenza sociale.

## Vaccinazioni

Grazie alle vaccinazioni, alcune malattie non esistono più in Germania o esistono solo raramente. Le vaccinazioni sono quindi importanti, soprattutto per i bambini.

[Potete trovare maggiori informazioni qui.](#)

Le vaccinazioni vengono registrate in un libretto di vaccinazione.

[Ulteriori informazioni sono disponibili qui.](#)

Il vostro medico è il più adatto a consigliarvi quali vaccinazioni sono consigliabili e necessarie per voi.

[Maggiori informazioni sono disponibili qui.](#)

## Che cos'è una vaccinazione?

Durante una vaccinazione, l'organismo viene messo specificamente a contatto con agenti patogeni (antigeni). Questi agenti patogeni non possono causare malattie. Tuttavia, stimolano il sistema immunitario. Di conseguenza, si formano le sostanze di difesa dell'organismo (anticorpi).

Durante la vaccinazione, nell'organismo accade la stessa cosa che accade durante una malattia:

Le difese immunitarie dell'organismo reagiscono formando anticorpi. Gli anticorpi proteggono dalla malattia infettiva in questione. Alcune vaccinazioni devono essere ripetute di tanto in tanto per mantenere la protezione.

[Il cortometraggio fornisce informazioni sulle vaccinazioni.](#)

## Screening del cancro

Sempre più persone si ammalano di cancro. Per questo motivo i controlli preventivi sono molto importanti. Quanto più precocemente viene individuato il cancro, tanto maggiori sono le possibilità di successo del trattamento.

[Potete trovare maggiori informazioni qui.](#)

In Germania esistono programmi di screening per uomini e donne.

## Depressione

La depressione è una malattia diffusa che colpisce molte persone. È diversa dai normali sbalzi d'umore e non reagisce solo ai problemi quotidiani. I fattori sociali, psicologici e biologici svolgono tutti un ruolo nella depressione.

La depressione influisce sui sentimenti, sui pensieri, sul corpo, sul comportamento alimentare, sul sonno e sulle relazioni con gli altri. Non si tratta di uno stato d'animo o di una debolezza temporanea e non è possibile liberarsene.

Tutti possono soffrire di depressione. Questo indipendentemente dal sesso, dalla professione, dall'età o dalla fase della vita. Anche le persone che all'esterno sembrano felici e spensierate possono soffrire di depressione.

Ma esiste un aiuto per la depressione. Se pensate di soffrirne, cercate aiuto.

[Potete trovare maggiori informazioni qui.](#)

## La dipendenza

In Germania, la [dipendenza](#) è una malattia e non una debolezza o un fallimento personale. La dipendenza non è nemmeno una questione di colpa. Le persone possono essere dipendenti da molte cose: Droghe, alcol, farmaci, nicotina, ecc.

Anche il [gioco d'azzardo](#), [Internet](#) o [i giochi al computer](#) possono creare dipendenza. Spesso ci sono problemi in famiglia, di denaro, di lavoro o di polizia.

Si può fare qualcosa. Si tratta di una malattia e si può ottenere un sostegno per liberarsene.

## Ospizi cristiani di Oberhausen

Accompagniamo le persone in fin di vita nella loro ultima fase di vita. I nostri hospice vogliono contribuire a far sì che la morte sia accettata come parte della vita. Vogliamo che le persone vivano con dignità fino al loro ultimo respiro. A Oberhausen abbiamo tre hospice. Offriamo un hospice ospedaliero e uno ambulatoriale per adulti. Abbiamo anche un hospice ambulatoriale per bambini, "Mowennest". Sosteniamo anche i familiari. Parenti e amici sono sempre i benvenuti.

L'organizzazione della giornata dipende dalla situazione e dai desideri individuali dell'ospite.

Potete trovarci qui

 [Christliche Hospize Oberhausen](#)

 [Vestische Straße 6, 46117 Oberhausen](#) (hospice ospedaliero)

 [+49 \(0\) 2083026612](#)

 [@info@ch-ob.de](mailto:info@ch-ob.de)

 [Pallottihaus, Vikariestr. 2a, 46117 Oberhausen](#) (hospice ambulatoriale per adulti)

 [+49 \(0\) 20863593433](#)

 [Pallottihaus, Vikariestr. 2a, 46117 Oberhausen](#) (hospice ambulatoriale per bambini)

 [+49 \(0\) 20874014870](#)

## Cartella clinica elettronica (ePA)

## Centri di consulenza e offerte di aiuto

### La guida per le famiglie

Aktion Mensch pubblica una guida per le famiglie. La guida per le famiglie è rivolta alle persone con disabilità. E alle loro famiglie. Fornisce informazioni e indirizzi. C'è anche un sito web. Vi si trovano informazioni importanti sulla convivenza con la disabilità.

Queste informazioni sono disponibili in tedesco in modo semplice e facile:

- la scuola
- la professione
- il tempo libero
- accessibilità
- diritti
- alloggio
- consulenza
- assicurazione sanitaria
- assicurazione per l'assistenza

e molto altro ancora.

 [Guida alla famiglia](#)

 [Caritas Oberhausen](#)

### app per la cura del seno

Il cancro al seno è il tipo di tumore più comune al mondo. In Europa, una donna su otto svilupperà un tumore al seno nel corso della sua vita. Solo in Germania, ogni anno a circa 70.000 donne viene diagnosticato un tumore al seno. Quanto più precocemente viene riconosciuta la malattia, tanto maggiori sono le possibilità di cura. Circa il 25% dei casi può essere prevenuto adottando uno stile di vita sano. L'app breastcare è basata su basi scientifiche. Spiega tutto ciò che è importante sul cancro al seno in modo facile da capire. Tratta anche il tema della diagnosi precoce. Si apprende l'importanza di uno stile di vita sano. L'app è attualmente disponibile in sette lingue: arabo, tedesco, inglese, farsi, francese, spagnolo e turco.

### L'app per la cura del seno

- ricorda di palpare il proprio seno con un calendario del ciclo
- spiega l'autoesame passo dopo passo con istruzioni illustrate
- spiega i fattori di rischio e i sintomi e fornisce consigli specifici per uno stile di vita sano
- risponde alle domande sugli esami di screening medico in Germania
- link a numerosi punti di contatto, come centri senologici, funzionari per l'integrazione o servizi di supporto, a cui le donne possono rivolgersi in caso di domande
- racconta storie incoraggianti di donne colpite

È possibile scaricare l'applicazione dagli app store di Apple e Google. L'applicazione è gratuita. L'applicazione può essere utilizzata senza raccogliere dati personali. È priva di pubblicità e progettata a lungo termine. Ulteriori informazioni in sette lingue sono [disponibili qui](#).

## **Centro di consulenza e test per l'HIV, l'AIDS e le INFEZIONI SESSUALMENTE TRASMISSIBILI (IST)**

La consulenza è gratuita, anonima e non giudicante.

### **Offriamo consulenza sui seguenti argomenti:**

- HIV, AIDS e altre infezioni sessualmente trasmissibili
- le vie di trasmissione e le opzioni di protezione (ad es. uso del preservativo o PrEP).
- sessualità e salute sessuale

La consulenza è personalizzata in base alle vostre domande e alle vostre esigenze individuali.

### **La consulenza può svolgersi**

- di persona
- per telefono
- via e-mail

Non esitate a contattarci.

Il test per l'HIV e le infezioni sessualmente trasmissibili come la sifilide è gratuito, riservato e anonimo:

- sifilide
- clamidia
- Gonococco (gonorrea)

È possibile fissare un appuntamento per telefono o online.

 [02088252597](tel:02088252597)

La consulenza è disponibile in tedesco e in inglese.


Per altre lingue, inviateci un'e-mail a [sti@oberhausen.de](mailto:sti@oberhausen.de).

## **CONTATTO**

Il centro di consulenza e test per HIV, AIDS e IST

 Tannenbergsstr. 11-13

Stanza 0.06  
46045 Oberhausen

 [02088252597](tel:02088252597)

[@sti@oberhausen.de](mailto:@sti@oberhausen.de)

[Prenotazione online dell'appuntamento](#)

## **Legge sulla protezione delle prostitute (ProstSchG)**

La legge sulla protezione delle prostitute (ProstSchG) è entrata in vigore il 1° luglio 2017.

L'obiettivo di ProstSchG è

- la protezione delle persone che lavorano nella prostituzione,
- il rafforzamento del diritto all'autodeterminazione,
- la tutela della salute,
- la lotta alla criminalità e alla tratta di esseri umani
- combattere la violenza, la prostituzione e lo sfruttamento delle prostitute.

La legge introduce per la prima volta i requisiti per l'esercizio dell'attività di prostituzione. Si applica a tutti i servizi sessuali, come i massaggi tantra o le escort.

## **Cosa bisogna considerare in merito all'obbligo di registrazione e all'obbligo di ottenere una licenza:**

La legge stabilisce che le prostitute devono registrarsi e sottoporsi a una consulenza sanitaria. Per esercitare l'attività di prostituzione è necessaria una licenza.

Quando le prostitute si registrano, si svolge un colloquio con molte informazioni e consulenze. Il contatto con le autorità le aiuta a comprendere i propri diritti e doveri.

## **La procedura di registrazione:**

La consulenza sanitaria è fornita dal dipartimento della salute ed è gratuita. Viene quindi rilasciato un certificato. Successivamente, la registrazione avviene presso il dipartimento "Servizi al cittadino, ordine pubblico" con il certificato di consulenza sanitaria.

La consulenza sanitaria deve essere stata effettuata prima della prima registrazione dell'attività.

Dopo la consulenza sanitaria, le prostitute di età

- oltre i 21 anni almeno ogni 12 mesi
- sotto i 21 anni di età almeno ogni 6 mesi

partecipano a una nuova sessione di consulenza sanitaria.

## **Gli argomenti della consulenza sanitaria sono**

- prevenzione delle malattie
- contraccezione
- gravidanza


- i rischi legati all'uso di alcol e droghe

La consulenza sanitaria si svolge in una conversazione confidenziale. Se necessario, e solo con il consenso di entrambe le parti, si ricorre a un mediatore linguistico.


## Il certificato:

Dopo la seduta di consulenza, riceverete un certificato di consulenza sanitaria. Questo è necessario per la registrazione presso il dipartimento "Bürgerservice, Ordine Pubblico".

Su richiesta, il certificato può essere rilasciato con il vostro pseudonimo o con il vostro nome di lavoro.

 Si prega di fissare un appuntamento telefonico.

 Olga Reingruber

 [Tannenbergr. 11-13, 46045 Oberhausen](#), Zimmer 0.09

 [02088252204](tel:02088252204)

Fax [02088255330](tel:02088255330)

[@olga.reingruber@oberhausen.de](mailto:olga.reingruber@oberhausen.de)

## Cura della tubercolosi

### Qual è il gruppo target:


- Tutti i cittadini che hanno domande sulla tubercolosi (TBC).
- Persone che hanno o hanno avuto la tubercolosi.
- Persone che hanno o hanno avuto contatti con persone affette da tubercolosi.

### Quali sono i servizi disponibili?

- Consulenza medica e informazioni sulla malattia della tubercolosi.
- Assistenza a lungo termine dopo la malattia
- Esami radiografici e test di laboratorio
- Consulenza intensiva sul comportamento e sullo stile di vita in caso di tubercolosi.
- Tutte le consultazioni e gli esami sono gratuiti.

### CONTATTO PERSONALE

Melanie Kothe

 [+49 \(0\) 2088252867](tel:+49(0)2088252867)

[@melanie.kothe@oberhausen.de](mailto:melanie.kothe@oberhausen.de)  
Zimmer0.36

Vanessa Schulz

 [+49 \(0\) 2088252320](tel:+49(0)2088252320)

[@vanessa.schulz@oberhausen.de](mailto:@vanessa.schulz@oberhausen.de)  
Zimmer: 0.25



Lunedì

dalle 08:30 alle 12:00

dalle 13:30 alle 15:00

Martedì

dalle 08:30 alle 12:00

dalle 13:30 alle 15:00

Mercoledì

dalle 08:30 alle 12:00

dalle 13:30 alle 15:00

Giovedì

dalle 08:30 alle 12:00

dalle 13:30 alle 15:00

Venerdì

dalle 08:30 alle 12:00

DIENSTGEBÄUDE

[Tannenbergstraße 11-1346045 Oberhausen](#)

## **Centro di consulenza per persone con disabilità**

Consulenza sui temi:

- Problemi di disabilità
- assicurazione per l'assistenza
- assistenza all'integrazione
- fornitura di ausili
- Consulenza abitativa
- Terapia e opzioni di supporto
- attività per il tempo libero
- Assistenza finanziaria
- Partecipazione alla vita sociale
- il budget personale
- Supporto di accompagnamento
- organizzazione di contatti con gruppi di auto-aiuto, associazioni, club e altri fornitori di servizi
- altri fornitori di servizi
- Assistenza nella ricerca di posti di assistenza a breve termine e di centri residenziali adeguati.

I servizi sono gratuiti e rivolti a tutte le fasce d'età.

La consulenza viene fornita presso il consultorio o nell'ambito di una visita a domicilio.

## Persone di contatto

 Kirsten Habers

 [02088256181](tel:02088256181)

[@behindertenberatung@oberhausen.de](mailto:@behindertenberatung@oberhausen.de)


Camera: 0.32

 Peter Hillebrand

 [02088256116](tel:02088256116)

[@behindertenberatung@oberhausen.de](mailto:@behindertenberatung@oberhausen.de)

Camera: 0.31

 Tannenbergsstr. 11-13 46045 Oberhausen



Lunedì:

dalle 08:00 alle 15:00

Martedì

dalle 08:00 alle 15:00

Mercoledì

dalle 08:00 alle 15:00

Giovedì: dalle 08:00 alle 15:00

dalle 08:00 alle 15:00

Venerdì

dalle 08:00 alle 12:00

Si prega di fissare un appuntamento telefonico.

Disponibile telefonicamente dal lunedì al venerdì dalle 07:30.


### **Istruzioni sulla manipolazione degli alimenti in conformità con la legge sulla protezione dalle infezioni.**

Le persone che desiderano intraprendere un'attività professionale/commerciale in cui entrano in contatto con alimenti aperti e non confezionati necessitano di un certificato di protezione dalle infezioni. È il caso del settore della ristorazione, delle panetterie e di tutte le aziende di trasformazione alimentare, nonché di asili, ospedali e case di riposo.

Le istruzioni sono fornite in conformità a § 42 e § 43 della legge sulla protezione dalle infezioni.

Per ulteriori informazioni:

PERSONE DI CONTATTO

 [+49 \(0\) 2088252252](tel:+49(0)2088252252) oder [+49 \(0\) 2088252959](tel:+49(0)2088252959)

[@ifSG-Belehrungen@oberhausen.de](mailto:@ifSG-Belehrungen@oberhausen.de)

DISPONIBILITÀ

Lunedì  
10:00 - 12:00 e 13:30 - 15:00  
Martedì  
10:00 - 12:00  
Mercoledì  
10:00 - 12:00 e 13:30 - 15:00  
Giovedì  
10:00 - 12:00  
venerdì  
chiuso

[📍 Tannenbergstraße 11 - 1346045 Oberhausen](#)

Camere: 0.40

### **Consulenza sulle dipendenze**

Il servizio di consulenza sulle dipendenze offre servizi di consulenza e supporto adeguati. Sono disponibili servizi per la prevenzione delle dipendenze e per le sostanze legali e illegali.

Il centro di competenza "Addiction Counselling" può offrire una buona qualità.

Ne fanno parte anche persone del settore, quali

- i terapisti delle dipendenze
- terapisti sociali nel campo delle dipendenze
- assistenti sociali
- pedagogisti sociali

### **Ecco come raggiungerci:**

[📍 Dorstener Str. 52](#)

Con i mezzi pubblici:

Fermata: MAN Turbo

Linea del tram: 122

Linea di autobus: 122, 90, 95, 96

Dopo aver lasciato la linea del tram, dirigetevi verso Dorstener Straße. Ci raggiungerete dopo 5 minuti sul lato destro della strada.

SpDi/Dipartimento sanitario:

[Tannenbergstraße 11-13](#)

Con i mezzi pubblici:

Fermata dell'autobus: Hauptbahnhof

### **Servizio sociale psichiatrico**

Il servizio psichiatrico sociale della città Oberhausen fornisce consulenza e supporto per i disturbi e le malattie mentali.

I gruppi target sono

- persone con malattie mentali
- persone che non possono usufruire di altri servizi o strutture a causa del loro disturbo
- i parenti
- le istituzioni

I servizi offerti dal servizio psichiatrico sociale:

- Individuazione precoce e contatto
- Chiarimento della situazione sotto forma di sessioni di consulenza
- Visite a domicilio, se necessario
- Sostegno nell'avvio di misure mediche e terapeutiche (ad es. clinica diurna, riabilitazione, ecc.)
- Offerte di aiuto dopo la fine del ricovero per prevenire le ricadute (ad es. offerta di stabilizzazione)
- Consulenza per i familiari
- Sostegno al reinserimento nella comunità
- Informazioni su forme di alloggio assistito e collocazione in forme di alloggio assistito (ricovero/outpatient)

[@sozialpsychiatrie@oberhausen.de](mailto:sozialpsychiatrie@oberhausen.de)

[☎ +49 \(0\) 2088252804](tel:+49(0)2088252804)

#### DISPONIBILITÀ

Lunedì

dalle 09.00 alle 11.00

dalle 14.00 alle 15.00

Martedì

dalle 09.00 alle 11.00.

dalle 14.00 alle 15.00

Mercoledì

dalle 09.00 alle 11.00.

dalle 14.00 alle 15.00

Giovedì

dalle 09.00 alle 11.00.

dalle 14.00 alle 15.00

Venerdì

dalle 09.00 alle 11.00.

#### **Servizio sanitario per bambini e ragazzi - centro di consulenza per il movimento e la percezione**

Possiamo aiutarvi se avete problemi con il vostro bambino:

- inciampa, cade e sbatte contro le cose
- ha difficoltà a trovare l'equilibrio
- è molto irrequieto e non riesce a rilassarsi
- ha difficoltà a concentrarsi

- si distrae facilmente
- dice di non sentirsi bene
- è aggressivo nei confronti degli altri bambini
- evita il contatto fisico

## **A chi è rivolto il programma?**

Il programma è rivolto a

- Bambini e ragazzi che non vedono bene e non possono muoversi correttamente.
- Bambini e ragazzi che hanno problemi di apprendimento e di comportamento sociale.
- Genitori e altre persone che hanno a che fare con queste persone.
- Educatori, terapisti e medici professionisti.

## **Quali servizi offriamo?**

Offriamo consulenza e diagnosi gratuite a pazienti di tutte le età, anche senza l'indicazione di un medico.

Organizziamo eventi informativi per genitori, educatori e insegnanti sul tema "La motopedia nella vita quotidiana".

Effettuiamo visite a studi, cliniche e strutture ambulatoriali (occupazionali, logopediche, fisioterapiche e psicoterapiche).

Aiutiamo nella ricerca di gruppi di auto-aiuto e centri di consulenza adeguati. Aiutiamo anche nella ricerca di associazioni e altre organizzazioni.

La consulenza telefonica e gli appuntamenti sono disponibili dal lunedì al giovedì.

 [02088256126](tel:02088256126)

 Nadine Jünemann  
(terapista motorio/consulente familiare sistemico)

 [Diagnostikraum Motopädie im Souterrain](#)

 [02088256126](tel:02088256126)

[@nadine.juenemann@oberhausen.de](mailto:nadine.juenemann@oberhausen.de)

## **Aiuto per le emergenze psicologiche**

## **Quali possono essere i segni di una malattia mentale?**

- Non ci si sente bene.
- Si hanno preoccupazioni.
- Ricordi o pensieri negativi.
- Nostalgia di casa.
- Non si riesce a dormire.

- La concentrazione è scarsa.
- Spesso si ha paura.

Le malattie mentali sono depressione, disturbi d'ansia, dipendenze o traumi.

L'aiuto c'è!

Esistono medici specializzati in malattie mentali. Oppure un terapeuta.

Potete anche rivolgervi a un consulente per la migrazione. Alcuni consulenti possono anche aiutarvi a risolvere problemi psicologici e traumi.

In questa pagina troverete delle offerte che potete contattare direttamente ora.

## **Aiuto in qualsiasi giorno e in qualsiasi momento**

### **Consulenza telefonica: un aiuto gratuito per tutti**

Il servizio di consulenza telefonica è un servizio di aiuto gratuito in Germania. Potete chiedere aiuto se:


- siete tristi o soli
- avete paura
- Avete problemi con la vostra famiglia
- avete perso il lavoro
- ha altri problemi gravi


Importante: l'aiuto è gratuito, anonimo e disponibile 24 ore su 24. Potete chiamare, chattare o inviare un'e-mail al servizio di consulenza telefonica ed essere indirizzati a un centro di consulenza.


### **Chiamate il servizio di consulenza telefonica**

Sempre disponibile - 24 ore su 24, 7 giorni su 7

Numeri di telefono (tutti e tre i numeri di telefono sono del servizio di consulenza telefonica):

 [0800 111 01 11](tel:08001110111)

 [0800 111 02 22](tel:08001110222)

 [116 123](tel:116123)

Tutte le chiamate sono gratuite.

Si rimane anonimi.

Anche di notte e nei fine settimana.

### **Chiacchierare o scrivere e-mail con il servizio di consulenza telefonica**

Se non volete telefonare, potete anche scrivere. Il servizio di consulenza telefonica offre due opzioni per la consulenza scritta:

- Chat per un aiuto immediato
- E-mail per discussioni dettagliate

Entrambi i servizi sono gratuiti e completamente anonimi. Per accedervi è sufficiente un indirizzo e-mail - i vostri dati personali rimangono protetti. Nella chat dal vivo, potete scrivere direttamente a un consulente e ricevere una risposta immediata. Con la consulenza via e-mail, potete scrivere dettagliatamente le vostre preoccupazioni e ricevere una risposta personale entro 48 ore.

Tutti i messaggi sono criptati in modo sicuro. L'accesso a entrambi i servizi è disponibile sul sito web

 [www.telefonseelsorge.de](http://www.telefonseelsorge.de)

## **Aiuto per le emergenze psicologiche di bambini e ragazzi**

Esistono molti servizi per i bambini e i giovani che si trovano in difficoltà. Abbiamo riassunto qui una selezione di servizi a cui potete rivolgervi.

### **Chat di crisi - aiuto 24 ore su 24 via chat**

La chat di crisi è sempre disponibile, 24 ore al giorno, 7 giorni alla settimana. Consulenti ben addestrati vi aiuteranno tramite messaggi di testo confidenziali. La chat di crisi è gratuita e non prevede lunghi tempi di attesa.


Come funziona la chat di crisi:


1. Vai a [www.krisenchat.de](http://www.krisenchat.de)
2. Iniziare una chat
3. Scrivete i vostri problemi
4. Un consulente vi risponderà rapidamente

### **"Numero contro il lutto" per bambini e giovani fino a 20 anni**

I consulenti vi ascoltano e prendono sul serio le vostre preoccupazioni. Potete parlare di qualsiasi argomento.

La consulenza è gratuita, anonima e riservata. I giovani consulenti di 16-21 anni offrono consulenza anche il sabato.

 [116 111](tel:116111)

 Dal lunedì al sabato: dalle 14:00 alle 20:00

 [www.numm.ergegenkummer.de](http://www.numm.ergegenkummer.de)


### **U25 Germania - consulenza via e-mail per giovani in gravi crisi**

U25 è gratuito, anonimo e aiuta a superare crisi gravi e pensieri suicidi. Si scrivono e-mail con i consulenti. I consulenti impiegano molto tempo per discussioni dettagliate. I posti di consulenza gratuiti non sono sempre disponibili: se avete bisogno di aiuto in tempi brevi, utilizzate altri servizi che potete trovare anche su questa pagina.

 [www.u25-deutschland.de](http://www.u25-deutschland.de) e cliccare su "Scrivi una mail di aiuto".

### **JugendNotmail - Consulenza professionale via e-mail per bambini e ragazzi in situazioni difficili**

JugendNotmail è un servizio di consulenza online gratuito gestito da esperti volontari. Hanno una formazione in psicologia e pedagogia sociale. JugendNotmail è riservato e anonimo. Vi verrà assegnato un nickname. Jugendnotmail cercherà di rispondere entro 24-48 ore, cioè entro un massimo di 2 giorni. Vi aiuteranno con consulenze su temi come la depressione, l'autolesionismo e la violenza.

 [www.jugendnotmail.de](http://www.jugendnotmail.de) Cliccate su "Inizia ora" e registratevi.



## **consulenza online bke - supporto per i giovani tra i 14 e i 21 anni**

Siete nel posto giusto per le piccole e grandi preoccupazioni, i litigi o i problemi con i genitori, i problemi con voi stessi, con gli amici o a scuola. Siete nel posto giusto per i problemi di cuore e i segreti che vi affliggono. Nel servizio di consulenza per i giovani di bke troverete molti altri giovani con cui parlare e consulenti esperti che vi sosterranno.

Nel servizio di **consulenza via e-mail**, potete scrivere i vostri pensieri e le vostre preoccupazioni in tutta tranquillità, senza alcuna pressione temporale. I consulenti risponderanno alla vostra prima richiesta entro 48 ore (nei giorni lavorativi). Durante la sessione di consulenza rimarrete sempre con lo stesso consulente. Completamente confidenziale e leggibile.

 Potete registrarvi su <https://www.bke-beratung.de/jugendberatung/online...>

Nella **chat di consulenza**, avete diverse opzioni per entrare in contatto con il team di consulenza in modo immediato e diretto: Nella chat dal vivo senza registrazione, nella chat di consulenza individuale con registrazione e nella chat di gruppo o tematica. Nelle chat di gruppo e tematiche è possibile parlare con altri giovani e con i consulenti.

 <https://www.bke-beratung.de/jugendberatung/chatte...> Qui potete trovare gli orari di apertura delle chat. 

## **Bambini, giovani e famiglia**

### **Informazioni generali**

#### **Informazioni di base su bambini, giovani e famiglia**

In Germania i bambini, i giovani e le famiglie godono di una protezione speciale. Questa protezione inizia durante la gravidanza e dura fino al compimento del 18° anno di età. In Germania, ad esempio, è vietato picchiare i bambini. L'educazione dei bambini in Germania non deve comportare l'uso della violenza. Ogni bambino deve andare a scuola. Esistono anche autorità che assicurano che il bambino non venga danneggiato dall'ambiente in cui vive (compresa la famiglia).

Anche la famiglia è legalmente protetta in Germania. Non importa se la famiglia è composta da madre e padre e dai loro figli. O se ci sono due madri o due padri o se i bambini sono adottati. Anche i genitori single con i loro figli sono una famiglia.

#### **Pacchetto per l'educazione e la partecipazione**

## **Cosa si intende per benefici per l'istruzione e la partecipazione?**

Si tratta di fondi destinati a bambini e giovani provenienti da famiglie a basso reddito. I genitori ricevono il denaro per alcuni servizi che aiutano i bambini e i giovani. In particolare per eventi su Kita e a scuola.

I benefici del pacchetto istruzione sono di solito prestazioni in denaro o in natura (sotto forma di voucher). Vengono erogati dalla propria città o dal proprio comune.

## **Chi può ricevere i benefici per l'istruzione e la partecipazione?**

I genitori possono richiedere i benefici per l'istruzione e la partecipazione per tutti i figli che vivono nel nucleo familiare. Il prerequisito è che riceviate uno o più di questi sussidi:

- assegno di alloggio
- supplemento per i figli
- assegno di cittadinanza
- assistenza sociale
- sussidi per richiedenti asilo

Se non ricevete nessuno di questi sussidi e non siete in grado di coprire le esigenze educative specifiche di vostro figlio e i requisiti di partecipazione, potreste avere diritto ai sussidi del pacchetto istruzione sul sito SGB II e potete fare domanda al [centro per l'impiego](#) competente.

Gli alunni bisognosi di assistenza fino all'età di 25 anni ricevono prestazioni per l'istruzione. Questi studenti devono frequentare una scuola generale o una scuola professionale. Non devono inoltre ricevere un'indennità di formazione.

I bambini bisognosi di assistenza ricevono anche parte delle prestazioni educative nei centri diurni (Kitas) e negli asili nido.

I bambini e i giovani fino a 18 anni ricevono un'indennità di partecipazione. È possibile anche un sostegno per i bambini piccoli.

## **Di quali prestazioni si tratta?**

### **Benefici per l'istruzione**

#### **Gite scolastiche ed escursioni scolastiche**

I costi effettivi delle gite scolastiche di un giorno o del sito Kitas. È possibile raccogliere le dichiarazioni delle scuole per le gite di un giorno.

I costi effettivi delle gite di più giorni per le classi e Kitas.

Per le gite scolastiche, il denaro può essere versato direttamente ai bambini o ai loro genitori.

#### **Materiale scolastico personale**

Nell'anno solare 2023 saranno riconosciute forniture scolastiche personali per un totale di 174 euro. Si tratta di 116 euro per la prima metà dell'anno scolastico e di 58 euro per la seconda metà dell'anno scolastico (fino al 10° anno).

Il materiale scolastico comprende, ad esempio, lo zaino e il kit sportivo. Il materiale scolastico comprende anche materiale per la scrittura, la matematica e il disegno.

Se avete più figli, riceverete il denaro per ogni figlio.

## Trasporto scolastico

Il costo effettivo del viaggio da scuola a scuola.

Questo servizio viene erogato in contanti, a meno che non venga fatturata direttamente all'azienda di trasporto locale.

## Sussidi per l'apprendimento

I costi effettivi del sostegno all'apprendimento, come ad esempio il tutoraggio.

Si prega di parlare prima con l'insegnante di vostro figlio. L'insegnante deve certificare la necessità del sostegno.

## Pranzo a scuola, Kita e doposcuola

Pranzo presso scuole, doposcuola o asili nido per tutto il giorno senza costi aggiuntivi per i genitori.

## Vantaggi per la partecipazione


I genitori possono ricevere denaro per la partecipazione dei figli ad attività culturali, sportive e ricreative; ad esempio, se i figli

- prendono lezioni di musica
- sono membri di un club sportivo
- frequentano corsi presso centri di istruzione per adulti
- frequentano un museo, un teatro o un musical.

I genitori possono ricevere 15 euro al mese per ogni figlio.

## Dove e come si possono richiedere i benefici per l'istruzione e la partecipazione?

Ci sono due modi per richiedere i benefici per l'istruzione e la partecipazione:

1. Se si riceve l'assistenza sociale, l'integrazione per i figli o l'assegno di alloggio, è necessario presentare la domanda all'autorità locale. Si tratta, ad esempio, del comune, del distretto o dell'amministrazione cittadina. Potete trovare il vostro [contatto](#)  [per la domanda di istruzione e partecipazione](#) sul sito web del Ministero federale del Lavoro. Selezionate prima il vostro Stato federale dall'elenco e poi la città o il distretto in cui vivete.

2. Se ricevete l'assegno di cittadinanza, dovete presentare la domanda al [centro per l'impiego](#) del vostro luogo di residenza.

È possibile ottenere i [moduli di domanda](#) presso il referente locale o sul sito web del centro per l'impiego in cui si richiede l'indennità.

## Possibilità di consulenza

Se avete domande sulla procedura di richiesta, il team di consulenza "Bildung und Teilhabe" sarà lieto di aiutarvi.

Potete contattare il servizio di consulenza BuT qui:

 [Website BuT-Beratung](#)

 [030577130040](tel:030577130040)

 [info@but-beratung.de](mailto:info@but-beratung.de)

La consulenza è gratuita e può essere fornita in inglese, arabo, russo e turco.

## Persone di contatto in loco

 [Stadt Oberhausen](#)

 [Sozialrathaus](#)

 [Jobcenter Oberhausen](#)

 [Jobcenter Oberhausen](#)

## Servizio di affido


Il servizio di affido del Caritas Oberhausen è alla ricerca di famiglie, coppie e singoli che vogliano accogliere bambini e ragazzi. I bambini devono sentirsi sicuri e a proprio agio nella famiglia affidataria.

I motivi per cui i giovani hanno bisogno di una nuova famiglia sono diversi. I bambini hanno bisogno di una casa in modo permanente o per un periodo di tempo limitato. Noi inseriamo i bambini in nuove famiglie e collaboriamo con le loro famiglie biologiche e con l'ufficio di assistenza ai giovani. Le famiglie possono anche scambiare idee con noi.

Organizziamo un seminario per preparare i genitori alla nuova vita quotidiana. Le famiglie, i single, le coppie sposate e le coppie omolesuali possono accogliere un bambino. Le persone che vogliono accogliere un bambino devono essere aperte e pazienti. Devono inoltre essere finanziariamente stabili. Per sapere quali altri requisiti devono essere soddisfatti, consultate il nostro sito web.

Ci trovate qui

 [Caritas Oberhausen Pflegekinderdienst](#)

 Am Förderturm 8, 46049 Oberhausen

 [+49 \(0\) 2089404451](tel:+49(0)2089404451)

[@pflegekinderdienst@caritas-oberhausen.de](mailto:@pflegekinderdienst@caritas-oberhausen.de)



**Menschen stärken.  
Zukunft gestalten.  
Caritas Oberhausen**

## Consulenza educativa

### Quando figli e genitori non sanno cosa fare

Offriamo consulenza su questioni di genitorialità e problemi familiari.


Il nostro team è composto da psicoterapeuti, pedagogisti e scienziati sociali. Vogliamo lavorare con voi per risolvere i vostri problemi. I nostri servizi sono rivolti a tutte le famiglie di Oberhausen. Potete contattarci gratuitamente e senza bisogno di un referente!

Offriamo consulenza, ad esempio

- per questioni e problemi generali e specifici della famiglia
- per domande sullo sviluppo e il sostegno dei bambini
- per difficoltà all'asilo, a scuola o all'istruzione
- in caso di anomalie nel comportamento del bambino
- disturbi mentali, malattie e disabilità in famiglia
- per domande e problemi dei genitori in caso di separazione e divorzio
- se vi sentite stressati o sopraffatti come genitori

Potete trovarci qui

 [Caritas Oberhausen Erziehungsberatung](#)

 Am Förderturm 8, 46049 Oberhausen

 [+49 \(0\) 2089404460](tel:+49(0)2089404460)

[@erziehungsberatung@caritas-oberhausen.de](mailto:@erziehungsberatung@caritas-oberhausen.de)



**Menschen stärken.  
Zukunft gestalten.  
Caritas Oberhausen**

## I bambini

### Aiuto precoce

Care mamme e cari papà,

perché l'inizio conta, i primi mesi e anni di vita del vostro bambino sono particolarmente importanti.

L'aiuto precoce è rivolto a tutti i genitori (in attesa) e alle famiglie con bambini fino a tre anni. Vogliamo accompagnare e sostenere voi e la vostra famiglia fin dall'inizio con servizi personalizzati.

### **Questo è importante per noi:**

- Vogliamo rafforzarvi nel vostro ruolo di genitori,
- vogliamo promuovere le vostre competenze e
- vogliamo darvi sicurezza nella vita familiare di tutti i giorni.

### **Cosa facciamo:**

- Vi forniamo una consulenza personalizzata,
- vi sosteniamo nelle situazioni difficili
- organizziamo per voi programmi adeguati e
- Se necessario, vi accompagniamo anche a casa.

### **Questi possono essere gli argomenti di cui parliamo:**

- Domande sulla gravidanza e sul parto
- informazioni sui diritti legali e finanziari
- lo sviluppo del vostro bambino
- le vostre domande su cura, alimentazione e sonno
- l'organizzazione della vita quotidiana o
- stress e tensioni personali.

La nostra offerta di sostegno è volontaria, confidenziale e gratuita.

Vogliamo che voi e il vostro bambino abbiate un buon inizio per il futuro. Lavoreremo con voi per trovare soluzioni adatte alla vostra famiglia.

 Anita Theisen

 [+49 2088258189](tel:+492088258189)

 [@anita.theisen@oberhausen.de](mailto:anita.theisen@oberhausen.de)

 [Frühe Hilfen](#)



## Frühe Hilfen Netzwerk

### I bambini sono al centro della scena

Nell'ambito del programma di aiuto precoce, "I bambini al centro - KIM", visita a tutti i genitori (in attesa) e ai loro bambini all'indirizzo Oberhausen. Vi daremo una borsa di benvenuto per il vostro bambino con un piccolo regalo di benvenuto e una cartella informativa. Saremo lieti di discutere con voi il contenuto della cartella in loco. Le vostre domande potranno così trovare una risposta diretta. Vi offriamo un sostegno individuale e, se necessario, vi indirizziamo a centri specializzati, compresi quelli della rete Early Help.

Vi consiglieremo e informeremo su

- Cura, alimentazione e sviluppo del bambino
- Attività per il tempo libero per le famiglie nella vostra zona, ad esempio gruppi per bambini e nuoto per bambini
- Asilo nido per bambini Oberhausen
- Servizi sanitari e molti altri servizi di consulenza

Se lo desiderate, possiamo rispondere alle vostre domande personali anche al di là di una visita a domicilio o addirittura prima della nascita. Lavoriamo in modo confidenziale e siamo tenuti al segreto.



# KIM

**Kinder im  
Mittelpunkt**

[🌐 Kinder im Mittelpunkt](#)

[☎ +49 \(0\) 2088258345](#)

[@kinder-im-mittelpunkt@oberhausen.de](mailto:kinder-im-mittelpunkt@oberhausen.de)

## Assistenza all'infanzia

### Kita

Kita è un termine che indica un asilo nido per bambini. Il vostro bambino può frequentare un asilo nido. Il bambino deve avere almeno un anno. Il bambino può frequentare il sito Kita fino all'età di 12 anni. Il bambino sarà seguito dagli insegnanti. Imparerà molte cose importanti. Alcuni centri accettano anche bambini di età inferiore a un anno.

In molti casi, la retta dell'asilo nido o della scuola materna è coperta dal Comune o dal distretto. A tal fine, è necessario presentare una domanda all'[ufficio di assistenza ai giovani](#).

Asilo nido, scuola materna e doposcuola sono diversi tipi di Kitas per diverse fasce d'età.

💡 All'asilo nido, il bambino può imparare il tedesco e scoprire nuove cose. Potrà inoltre socializzare con altri bambini e conoscere gli amici e la cultura tedesca. Approfittate di questa opportunità, è importante per il futuro di vostro figlio. Frequentare un asilo nido aiuta anche a preparare il bambino alla scuola.

💡 Purtroppo, non sempre ci sono posti sufficienti nelle immediate vicinanze della vostra casa o del vostro alloggio. Per trovare un posto, rivolgetevi all'[ufficio di assistenza ai giovani](#) o al vostro servizio di alloggio.

### Asilo nido

L'asilo nido è una struttura per bambini da 1 a 3 anni. Nell'asilo nido, i bambini sono assistiti nel loro sviluppo da personale appositamente formato in piccoli gruppi. L'attenzione e la cura degli assistenti sono particolarmente importanti.

### Asilo nido

L'asilo nido è una struttura per bambini dai 3 anni fino all'inizio della scuola. Nell'asilo i bambini possono giocare, dipingere, fare lavori manuali e imparare con altri bambini. Nell'ultimo anno di asilo, i bambini seguono anche regolari lezioni prescolari per prepararsi all'inizio della scuola. Esistono asili privati e pubblici. Il costo dell'iscrizione all'asilo dipende dall'asilo e dal luogo in cui si vive.

## **Bambini della scuola (primaria) fino a 12 anni**

Per i bambini in età scolare, dai 6 ai 12 anni, sono disponibili anche servizi di doposcuola. Esistono diversi modelli di assistenza all'infanzia, come il doposcuola, la mensa o la scuola a tempo pieno. In tutti i modelli, i bambini vengono aiutati a completare i compiti. Inoltre, non vengono trascurate le attività del tempo libero. Per sapere quale modello di assistenza all'infanzia è disponibile per i bambini della scuola (primaria) della vostra città, rivolgetevi alla vostra scuola primaria o all'ufficio di assistenza ai giovani.

### **Ufficio per l'assistenza ai giovani Oberhausen:**

**[Bambini, giovani e famiglia - Asilo nido/educazione della prima infanzia](#)**

## **Gravidanza e nascita**

### **Gravidanza e nascita**

Le donne incinte in Germania godono di una protezione speciale. Possono richiedere una [consulenza](#). Saranno assistite da un medico. E lo Stato vi sosterrà con nuovi acquisti per il bambino. Se siete incinte, dovete prima recarvi da un ginecologo. Lì si effettuano i controlli. A quel punto riceverete una tessera di maternità. La tessera di maternità è un documento che contiene informazioni importanti sulla gravidanza. Contiene anche informazioni sulla vostra salute. E quella del vostro bambino. Portate sempre con voi il libretto di maternità in caso di emergenza.

### **Ostetrica**

Le ostetriche sostengono le donne e le loro famiglie dall'inizio della gravidanza alla fine dell'allattamento. Le ostetriche forniscono consulenza durante la gravidanza. Possono aiutare durante il parto. Dopo il parto, introducono l'allattamento al seno. Si occupano anche del recupero fisico e psicologico della donna. Ogni donna può ricorrere all'aiuto di un'ostetrica. La maggior parte dei servizi è coperta dall'assicurazione sanitaria.

 [Sito web Associazione delle ostetriche](#)

### **Parto e cure successive**

Il ginecologo vi indirizzerà a una clinica di maternità. Dopo il parto, chiedete che vi venga assegnata un'ostetrica per l'assistenza post-parto. La clinica vi rilascerà un certificato di nascita.

### **Notifica all'anagrafe**

I neonati devono essere registrati all'[anagrafe](#). Vivete in un alloggio? Allora la nascita deve essere comunicata alla direzione. La clinica di maternità registrerà la nascita presso l'ufficio anagrafe. Lì riceverete il certificato di nascita (provvisorio) del vostro bambino. Portate con voi la carta d'identità. Avrete bisogno anche del certificato di nascita della clinica. Siete sposati? Portate con voi il certificato di matrimonio.

💡 Si prega di portare solo documenti originali. Se i documenti sono in una lingua straniera, è necessaria una traduzione ufficiale in tedesco.

👥 Vivete in un alloggio condiviso? Consegnate al responsabile dell'alloggio una copia del vostro certificato di nascita. Il bambino verrà registrato.

## **Pediatri**

Sono previste dieci visite di diagnosi precoce (U1-U9 e J1). Ciò significa che vostro figlio sarà visitato regolarmente fino all'età di 6 anni. Il pediatra controlla lo sviluppo del bambino. Le visite U1 (esame dopo la nascita) e U2 si svolgono solitamente in ambulatorio. Per ulteriori esami è necessario fissare un appuntamento con il pediatra.

💡 Al momento dell'iscrizione all'asilo nido può essere richiesta la prova di aver effettuato tutti gli esami di diagnosi precoce.

## **Scuola per bambini dai 6 ai 18 anni**

In Germania la frequenza scolastica è obbligatoria. La durata dell'obbligo scolastico è di dodici anni. I bambini devono frequentare la scuola a tempo pieno per nove anni. Successivamente, possono frequentare la scuola a tempo parziale per tre anni. Il vostro bambino desidera frequentare la scuola a tempo pieno per tutto il tempo? Allora può farlo per 12 anni.

💡 Suo figlio non segue alcuna [formazione professionale](#) dopo 9 anni? E non frequenta un'altra scuola? Allora deve frequentare una scuola a tempo pieno per un altro anno. La scuola dell'obbligo termina all'età di 18 anni. A meno che non ci sia un contratto di formazione.

Vostro figlio deve frequentare regolarmente la scuola. È vostra responsabilità assicurarlo. La frequenza scolastica nelle scuole statali e comunali è gratuita.

In Germania esistono diversi tipi di scuole. La scelta della scuola in cui iscrivere vostro figlio dipende, tra l'altro, dall'età del bambino, ma anche dal suo rendimento scolastico.

💡 Spesso i genitori ricevono dalla scuola informazioni scritte che i figli portano a casa. È importante che le leggiate.

Mio figlio non parla tedesco! Come posso ottenere un posto a scuola? Potete trovare informazioni alla pagina [Consulenza per i nuovi arrivati](#).

## **Attività per il tempo libero per bambini e ragazzi**

Ai bambini piace giocare. Ai bambini piace imparare. Ai bambini piace fare sport. Sul sito Oberhausen ci sono molte opportunità per i bambini. I bambini possono trascorrere del tempo con le loro famiglie. Possono anche incontrare gli amici.

Ci sono anche molte attività per gli adolescenti. Qui possono trascorrere del tempo con gli amici.

 [Ferien- und Freizeitangebote in Oberhausen](#)

Mappa della città di Oberhausen - parchi giochi e luoghi di incontro per bambini

 [kinderstadtplan-oberhausen.de](#)

## **Supporto familiare orientato alla salute (GFB)**

Con il sostegno alle famiglie orientato alla salute (GFB) del programma Early Help, le famiglie sono supportate da operatori sanitari.

Gli operatori sanitari sono

- ostetriche familiari (FamHeb) e
- infermiere pediatriche di famiglia (FGKiKP)

con una qualifica aggiuntiva.

Gli specialisti si occupano della salute di madri, bambini e famiglie.

Gli specialisti vi consigliano. Si occupano di voi a casa e agli appuntamenti importanti.

Le ostetriche di famiglia vi assistono dalla gravidanza fino al compimento del primo anno di vita del bambino.

Le infermiere pediatriche di famiglia vi assistono dalla nascita fino ai tre anni del vostro bambino.

Sono tenute alla riservatezza.

I servizi sono gratuiti per le famiglie.

Aspettiamo con ansia la vostra chiamata!



# **GFB**

**Gesundheitsorientierte  
Familienbegleitung**

Città Oberhausen  
Bambini, giovani e famiglie  
Coordinamento del sostegno alle famiglie orientate alla salute (GFB)

 [Municipio di Osterfeld](#)

[Bottroper Str. 183, 46117 Oberhausen](#)


 Ines Hildebrand


 [02088259250](tel:02088259250)

 [015174670603](tel:015174670603)

 [@ines.hildebrand@oberhausen.de](mailto:ines.hildebrand@oberhausen.de)

 [Gesundheitsorientierte Familienbegleitung](#)

 Da lunedì a mercoledì: dalle 09:00 alle 13:00

 Giovedì: dalle 09:00 alle 11:00

## Uccellino

Per sostenere i genitori nella ricerca di un posto di assistenza all'infanzia adatto a loro e per dare loro una panoramica dei servizi di assistenza all'infanzia disponibili su Oberhausener , il comune di Oberhausen offre una procedura di pre-registrazione tramite LITTLE BIRD. L'offerta è disponibile [qui](#).

Le famiglie che non possono o non vogliono partecipare alla procedura online hanno la possibilità di iscrivere i propri figli a un asilo nido direttamente presso i centri per l'infanzia. In questo caso, i tutori legali compilano un modulo con una dichiarazione sulla protezione dei dati. I dati registrati vengono trasferiti al sistema LITTLE BIRD dal personale del centro per l'infanzia. Le informazioni sulla protezione dei dati e sui vostri diritti sono disponibili [qui](#).

Esiste anche un centro specializzato all'indirizzo Oberhausen KiBeO . Le persone di contatto informano, consigliano e sostengono i genitori nella ricerca di un posto di assistenza all'infanzia adatto al loro bambino. Inoltre, aiutano a prenotare i posti di assistenza all'infanzia tramite il sito LITTLE BIRD.

La consulenza viene fornita per telefono o via e-mail.

La consulenza personale è possibile solo su appuntamento. Si prega di chiamare la linea telefonica diretta. Oppure scrivere un'e-mail.


La hotline è raggiungibile telefonicamente dal lunedì al giovedì dalle 9.00 alle 12.00:


 [+49 2088259033](tel:+492088259033)

 [@kindertagesbetreuung@oberhausen.de](mailto:kindertagesbetreuung@oberhausen.de)

Città di Oberhausen  
Centro specializzato KiBeO  
Asilo nido: consulenza per l'iscrizione e il collocamento a Oberhausen

## [Centro specializzato KiBeO](#)

 Essener Straße 57, 46047 Oberhausen - Stanza 001 - 004


 L'ingresso è sul retro dell'edificio.


## Giovani

### Minori rifugiati non accompagnati


Il rifugiato ha meno di 18 anni? È arrivato in Germania non accompagnato? Allora è considerato un minore straniero non accompagnato = umA. Questi giovani vengono segnalati all'ufficio di assistenza ai giovani. L'ufficio di assistenza ai giovani parla con il giovane. L'ufficio per l'assistenza ai giovani stabilisce la loro età.

- La persona ha meno di 18 anni. Allora la persona è un minore. L'Ufficio per l'assistenza ai giovani si prende cura di questa persona. L'Ufficio per l'assistenza ai giovani porta la persona in un centro di accoglienza per giovani.
- La persona ha più di 18 anni. Allora la persona è maggiorenne. Riceve una notifica di rifiuto. In alternativa, viene trattato come un adulto.

 L'Ufficio per l'assistenza ai giovani porterà un interprete al colloquio.

 Non avete ancora 18 anni sulla vostra prova di arrivo? L'Ufficio per l'assistenza ai giovani vi ha dato un avviso di respingimento? Allora l'Ufficio per l'assistenza ai giovani deve inserire una nuova data di nascita sulla notifica. Solo allora potrete far modificare i vostri documenti presso l'Ufficio Immigrazione e l'Ufficio Assistenza Sociale.


Alcuni minori (persone di età inferiore ai 18 anni) viaggiano con parenti. Può trattarsi di uno zio o di una zia. Possono essere cugini o fratelli maggiori. L'albergatore segnalerà questo fatto all'Ufficio per l'assistenza ai minori dopo il vostro arrivo. L'Ufficio per l'assistenza ai minori parlerà con il minore e con i parenti adulti. L'Ufficio per l'assistenza ai minori verificherà se il minore può rimanere lì. L'Ufficio per l'assistenza ai minori decide anche se deve essere nominato un tutore. L'Ufficio per l'assistenza ai minori porta un interprete al colloquio.


 I parenti adulti possono anche rivolgersi al tribunale di famiglia per ottenere la tutela. La tutela conferisce al parente la piena responsabilità del minore al posto dei genitori.

Indirizzo di contatto del servizio specializzato per i rifugiati minori non accompagnati in Oberhausen

Concordiastraße 30 - im Anbau  
46042 Oberhausen

Potete raggiungerci telefonicamente al numero

Cellulare  : [015174671217](tel:015174671217)

Sig. Denk  : [02088259046](tel:02088259046)

Sig. Nattkamp  : [02088259046](tel:02088259046)

Mrs Akbas ☎ : [02088252431](tel:02088252431)

📍 [Dipartimento Bambini, Giovani e Famiglia](#)

## Scuola per bambini dai 6 ai 18 anni

In Germania la frequenza scolastica è obbligatoria. La durata dell'obbligo scolastico è di dodici anni. I bambini devono frequentare la scuola a tempo pieno per nove anni. Successivamente, possono frequentare la scuola a tempo parziale per tre anni. Il vostro bambino desidera frequentare la scuola a tempo pieno per tutto il tempo? Allora può farlo per 12 anni.

💡 Suo figlio non segue alcuna [formazione professionale](#) dopo 9 anni? E non frequenta un'altra scuola? Allora deve frequentare una scuola a tempo pieno per un altro anno. La scuola dell'obbligo termina all'età di 18 anni. A meno che non ci sia un contratto di formazione.

Vostro figlio deve frequentare regolarmente la scuola. È vostra responsabilità assicurarlo. La frequenza scolastica nelle scuole statali e comunali è gratuita.

In Germania esistono diversi tipi di scuole. La scelta della scuola in cui iscrivere vostro figlio dipende, tra l'altro, dall'età del bambino, ma anche dal suo rendimento scolastico.

💡 Spesso i genitori ricevono dalla scuola informazioni scritte che i figli portano a casa. È importante che le leggiate.

Mio figlio non parla tedesco! Come posso ottenere un posto a scuola? Potete trovare informazioni alla pagina [Consulenza per i nuovi arrivati](#).

## Assistenza al tribunale dei minori

### ASSISTENZA DEL TRIBUNALE DEI MINORI

Se i giovani di età compresa tra i 14 e i 20 anni hanno commesso un reato, loro e i loro genitori possono rivolgersi al servizio di assistenza del tribunale dei minori.

Il centro di assistenza del tribunale per i minorenni ha il compito di fornire supporto durante tutto il procedimento penale. È presente anche all'udienza e deve spiegare alla corte come è stato commesso il reato. Se ci sono problemi a casa, il centro di assistenza del tribunale per i minorenni può anche organizzare un ulteriore aiuto.

Al termine dell'udienza, il centro di assistenza del tribunale per i minorenni formula una proposta di condanna. Dopo l'udienza, il centro di assistenza del tribunale per i minorenni si occupa di come eseguire la sentenza.

🌐 [Stadt Oberhausen, Fachbereich Jugendförderung, Jugendgerichtshilfe](#)

☎ [02088252544](tel:02088252544)

@ [jugendgerichtshilfe@oberhausen.de](mailto:jugendgerichtshilfe@oberhausen.de)

## Famiglia

## Prestazioni per le famiglie

### Indennità parentale

Alcuni genitori lavorano meno dopo la nascita del figlio. Alcuni genitori non vogliono più lavorare tanto. Altri genitori non possono più lavorare tanto. In questo caso possono ricevere un assegno dallo Stato. Anche i genitori che vivono separatamente possono richiedere l'assegno parentale. Possono richiedere l'assegno parentale se hanno un permesso di domicilio o un permesso di residenza in Germania. [Qui](#) potete trovare informazioni in tedesco, inglese, turco, russo, francese e arabo.

### Assegno per i figli

Tutti i genitori con permesso di domicilio o di residenza in Germania hanno diritto agli assegni familiari. Dovete richiedere voi stessi gli assegni familiari presso l'Agenzia federale del lavoro. L'agenzia paga gli assegni familiari per ogni figlio dalla nascita fino al compimento del 18° anno di età. Informazioni in tedesco, inglese, turco, russo, francese e arabo sono disponibili [qui](#).

### Assistenza ai giovani e ufficio per l'assistenza ai giovani

La protezione dei bambini e dei giovani è una priorità assoluta. A tal fine, l'Ufficio per l'assistenza ai giovani e i team regionali di Oberhausen forniscono consulenza e supporto.

Maggiori informazioni sono disponibili sul sito web della città Oberhausen:

 [Assistenza ai giovani/ Ufficio assistenza ai giovani](#)

Qui potete trovare i contatti delle équipes regionali di assistenza ai giovani:

[Equipe regionale Centro / Stirpe](#)

[Equipe regionale Oberhausen-Ost](#)

[Equipe regionale Osterfeld](#)

[Squadra regionale Sterkrade](#)

[Equipe regionale Alstaden / Lirich](#)

Questo team fornisce assistenza a bambini, adolescenti e giovani adulti con disabilità mentali:

[Contatto per l'assistenza all'integrazione secondo il § 35a SGB VIII](#)

I [numeri di emergenza](#) centrali per la segnalazione di un pericolo per l'infanzia sono

Segnalazione di un rischio acuto per il benessere di un bambino secondo § 8a:

 [02088259433](tel:02088259433)

Consulenza in caso di pericolo latente per il bambino secondo § 8b:

 [02088259062](tel:02088259062)

## **Navigatore familiare di Oberhausen**

Il "Familien-Navigator Oberhausen" (Navigatore della famiglia di Oberhausen) contiene numerose offerte per

- Consulenza,
- sostegno
- supporto per le famiglie

in questa regione.

Le offerte sul sito web vengono costantemente ampliate e aggiornate.

 [familien-navigator.oberhausen.de](http://familien-navigator.oberhausen.de)

 [familien-navigator@oberhausen.de](mailto:familien-navigator@oberhausen.de)

## **Consulenza per i candidati laterali**

La frequenza scolastica è obbligatoria per i bambini e i giovani di età compresa tra i 6 e i 18 anni. I bambini e i giovani che non parlano tedesco devono prima visitare il sito Kommunales Integrationszentrum (KI) Oberhausen. È qui che i bambini vengono registrati per un posto a scuola. Il sito KI garantisce l'assegnazione di un posto a scuola da parte dell'ispettorato scolastico. Le famiglie ricevono importanti informazioni sulla scuola. Il sito KI aiuta anche a registrare i bambini a scuola. Il sito KI può aiutare a riconoscere i certificati scolastici del Paese d'origine.

Le iscrizioni a KI si effettuano senza appuntamento dal lunedì al giovedì dalle 9.00 alle 13.00.

È possibile anche fissare un appuntamento:

 [bildung-ki@oberhausen.de](mailto:bildung-ki@oberhausen.de)

 [+49 \(0\) 2088254455](tel:+49(0)2088254455)

Ulteriori informazioni sono disponibili qui:

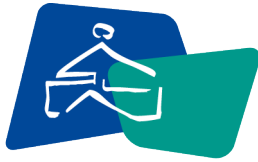
 [Kommunales Integrationszentrum](http://KommunalesIntegrationszentrum.de)

Ci trovate qui:

 [Mülheimer Straße 200, 46045 Oberhausen](https://www.google.com/maps/place/Mülheimer+Straße+200,+46045+Oberhausen)

## **Centro protestante per la famiglia e l'educazione degli adulti Oberhausen**

## **Centro protestante per la famiglia e l'educazione degli adulti Oberhausen**



Evangelisches  
Familien- und Erwachsenen  
BildungsWerk Oberhausen

📍 Marktstr. 154, 46045 Oberhausen

☎ [02088500852](tel:02088500852)

✉ [info.febw@kirche-oberhausen.com](mailto:info.febw@kirche-oberhausen.com)

[www.febw-oberhausen.de](http://www.febw-oberhausen.de)

Da lunedì a mercoledì + venerdì: dalle 09:30 alle 12:30

Giovedì: dalle 10:30 alle 13:00

**Caffè linguistico, gruppi di gioco e molti corsi possono essere trovati [qui!](#)**

## Programmi per genitori e figli

Pronto per la consegna

# Griffbereit

Familien entdecken gemeinsam  
Spiel und Sprache



## Che cos'è Griffbereit?

Griffbereit è un gruppo di gioco per genitori e bambini. Qui genitori e bambini possono cantare e giocare insieme. Possono fare lavori manuali, fare colazione e divertirsi.

Anche i nonni sono i benvenuti nel gruppo.

## Cosa facciamo durante le sessioni di gioco?

- Abbiamo un cerchio di benvenuto (giochi, canzoni, movimento).
- Facciamo bricolage, coloriamo, facciamo ginnastica, guardiamo libri illustrati e molto altro.
- Facciamo colazione insieme o una pausa merenda
- Ci scambiamo informazioni.
- Impariamo a conoscere diversi argomenti l'uno dall'altro e parliamo tra di noi.

- Facciamo un cerchio d'addio (canti, balli, rime).

## Cosa c'è di speciale in questo gruppo di gioco?

Le famiglie con lingue diverse si riuniscono. Qui possono imparare canzoni, giochi con le dita, filastrocche e giochi in tedesco e in altre lingue.

<b>Montags</b>	<b>09:15 – 11:15</b>	<b>Projekthaus Osterfeld</b> Gute Straße 19
<b>Dienstags</b>	<b>09:00 – 11:00</b>	<b>Ev. FZ Sterkrade</b> Weseler Str. 107
<b>Dienstags</b>	<b>11:30 – 13:30</b>	<b>FZ Stadtmitte</b> Friedenstraße 36
<b>Dienstags</b>	<b>14:30 – 16:00</b>	<b>FZ City-West</b> Bebelstraße 61a
<b>Dienstags</b>	<b>14:30 – 16:00</b>	<b>AWO</b> <b>Schwarzwaldstraße</b> Schwarzwaldstr. 1
<b>Dienstags</b>	<b>14:30 – 16:00</b>	<b>FZ Rechenacker</b> <b>Rechenacker 77</b>
<b>Mittwochs</b>	<b>09:00 – 11:00</b>	<b>FZ Villa Kunterbunt</b> John-Lennon-Platz 1a
<b>Mittwochs</b>	<b>14:30 – 16:00</b>	<b>FZ Rechenacker</b> Rechenacker 77
<b>Mittwochs</b>	<b>14:30 -16:00</b>	<b>ZIB – Kurbel</b> Memelstraße 4
<b>Donnerstags</b>	<b>09:15 – 11:00</b>	<b>KTE Ackerstraße</b> Ackerstraße 29
<b>Donnerstags</b>	<b>14:00 – 15:30</b>	<b>FZ Lohstraße</b> Lohstraße 130
<b>Freitags</b>	<b>09:00 – 11:00</b>	<b>FZ Tackenberg</b> Flöz-Röttgersbank-Str. 8
<b>Freitags</b>	<b>09:30 – 11:30</b>	<b>ZIB – Kurbel</b> Paul-Reusch-Straße 66

Volete partecipare al gruppo Griffbereit? Volete maggiori informazioni?

Qui trovate l'elenco dei gruppi per l'anno 2026.

Griffbereit si svolge in collaborazione tra Kommunalen Integrationszentrum della città Oberhausen e Katholischen Erwachsenen- und Familienbildungsstätte Oberhausen (KEFB OB)

Se siete interessati, contattate:

 Linda Nienhuis

 Mülheimer Straße 200, 46045 Oberhausen

 [+49 \(0\) 2088254463](tel:+49(0)2088254463)

 [@linda.nienhuis@oberhausen.de](mailto:linda.nienhuis@oberhausen.de)

## Immigrazione di manodopera qualificata

### Le basi dell'immigrazione di manodopera qualificata

In Germania esiste una legge. La legge mira a facilitare l'arrivo in Germania di lavoratori qualificati. In questo caso, i lavoratori qualificati hanno una formazione professionale. Non hanno un titolo accademico. Per queste persone esistono già delle regole per l'immigrazione in Germania.

🌐 Potete trovare queste e altre informazioni anche alla pagina [Make it in Germany](#)

🌐 Qui potete anche fare un [rapido test sulle](#) vostre possibilità!

### Per i datori di lavoro

Procedura rapida per lavoratori qualificati: I datori di lavoro necessitano di un'autorizzazione da parte del lavoratore qualificato. Ciò consente di avviare una procedura rapida per i lavoratori qualificati. L'autorizzazione viene rilasciata dall'autorità competente per l'immigrazione. L'azienda conclude un accordo con l'autorità. Tutte le parti coinvolte concordano su ciò che il datore di lavoro, il lavoratore qualificato e le autorità possono e devono fare. L'accordo indica le procedure, le parti coinvolte e le scadenze.

💡 I costi ammontano a 411 euro e la tassa per il visto è di 75 euro. Vanno considerati gli altri costi, come le copie autenticate e le traduzioni.

L'Ufficio per la registrazione degli stranieri consiglia i datori di lavoro. vi supporta affinché le qualifiche straniere del lavoratore qualificato siano riconosciute. L'autorità per gli stranieri ottiene l'approvazione dell'Agenzia federale per il lavoro. Verifica ciò che è necessario per il rilascio del visto. I centri di riconoscimento hanno solo un certo periodo di tempo prima di prendere una decisione. Lo stesso vale per l'Agenzia Federale del Lavoro.

💡 Avete soddisfatto tutti i requisiti ? L'autorità per gli stranieri rilascerà una cosiddetta approvazione preliminare. Il datore di lavoro può inoltrarla al lavoratore qualificato. Il lavoratore qualificato prenota quindi un appuntamento con la missione diplomatica all'estero. Il visto viene richiesto a questo appuntamento. A questo appuntamento, il lavoratore specializzato deve presentare l'originale dell'approvazione preliminare. Il lavoratore specializzato deve inoltre portare con sé gli altri documenti necessari per la richiesta del visto.

Avete presentato la domanda di visto completa del lavoratore qualificato? La decisione sarà presa entro tre settimane.

💡 Anche la famiglia del lavoratore qualificato può essere presa in considerazione. La domanda deve essere presentata contemporaneamente. La famiglia deve soddisfare i requisiti per il ricongiungimento familiare.

## Per i professionisti

💡 Definizione di specialista: hai una laurea? O ha seguito una formazione professionale? La sua formazione è durata almeno due anni? Vi qualifica per una professione? Allora siete un lavoratore specializzato. Volete essere riconosciuti ufficialmente come lavoratori specializzati? Allora dovete farne richiesta. Le vostre qualifiche devono essere riconosciute dall'autorità competente in Germania.

## Ricerca di lavoro

### Entrare nel mercato del lavoro:

L'ingresso nel mercato del lavoro è più semplice: in qualità di lavoratore qualificato, dovete fornire tre elementi. Avete bisogno di un contratto di lavoro. È necessario avere un'offerta di lavoro concreta. E occorre una qualifica riconosciuta in Germania. Non si controllerà più se c'è una persona tedesca per il lavoro. L'Agenzia federale del lavoro continuerà a controllare le condizioni di lavoro.

### Possibilità di impiego:

Avete una determinata qualifica. Ciò significa che siete qualificati per una professione specifica. Siete autorizzati a lavorare in questa professione. Potete anche lavorare in professioni affini. I lavoratori qualificati con un titolo di studio possono svolgere anche altri lavori. Ad esempio, i lavoratori qualificati possono svolgere un'occupazione che non richiede una laurea. Tuttavia, i lavoratori qualificati non possono svolgere lavori semplici. I lavoratori qualificati devono svolgere un'occupazione che richiede una formazione. Per la Carta blu UE, è necessario un lavoro che corrisponda alle proprie qualifiche.

### Lavoratori qualificati con formazione professionale:

I lavoratori qualificati con formazione professionale possono lavorare in qualsiasi professione. È sufficiente che siano qualificati attraverso una formazione. Non devono più lavorare solo in professioni in cui c'è carenza di manodopera.

## Regole di ingresso

### Ingresso per ricerca di lavoro:

I lavoratori qualificati con una formazione professionale possono entrare in Germania. Possono entrare nel Paese per trovare un lavoro. Ricevono un permesso di soggiorno per un massimo di sei mesi. Le loro qualifiche devono essere riconosciute in Germania. È necessario essere in grado di mantenersi da soli durante il soggiorno. Il tedesco deve essere già parlato abbastanza bene da poter lavorare nella propria professione. Di norma è richiesta una conoscenza della lingua tedesca di livello B1 o superiore. Volete provare prima un lavoro? Allora potete lavorare fino a 10 ore alla settimana. In questo modo potrete scoprire se il lavoro vi piace. Il datore di lavoro può conoscervi. Anche i lavoratori qualificati con una qualifica accademica riconosciuta possono fare una prova.

### Rimanete per le misure di qualificazione:

Vi verranno offerte più opportunità per ottenere qualifiche in Germania. Avete cercato di far riconoscere le vostre qualifiche? Le autorità hanno individuato dei problemi? Le vostre qualifiche

non corrispondono a quelle tedesche? Allora avete bisogno di una conoscenza sufficiente del tedesco. Si tratta di una conoscenza di livello A2. Allora potete richiedere un visto. Con questo visto potete venire in Germania per 18 mesi. Durante questo periodo è possibile acquisire qualifiche. Le autorità possono prorogare il visto una volta per 6 mesi. Dopodiché, si può richiedere un altro visto. Ad esempio, per un apprendistato. O per studiare. O per un lavoro.

#### Permesso di insediamento per lavoratori qualificati provenienti dall'estero:


I lavoratori qualificati stranieri possono ottenere un permesso di insediamento in Germania dopo soli quattro anni (prima erano cinque).

### **Per la formazione e gli studi**

Entrare nel Paese per cercare un apprendistato: volete fare un apprendistato? Allora potete entrare nel Paese per cercare un posto di formazione. È necessario conoscere la lingua tedesca a livello B2. È inoltre necessario un diploma di maturità che autorizzi l'accesso all'istruzione superiore. Non devi avere più di 25 anni. Dovete essere in grado di sostenere le vostre spese di vita in Germania.

Opzioni di trasferimento estese per gli studenti internazionali in Germania: gli studenti internazionali possono ottenere un nuovo permesso di soggiorno prima di aver completato gli studi. Ad esempio: volete imparare una professione dopo gli studi. In questo caso riceverete un permesso di soggiorno. La nuova legge per i lavoratori qualificati facilita questo cambiamento: Stai studiando? E vuoi avere un lavoro? Allora puoi accettare un lavoro. Per farlo, devi soddisfare delle condizioni speciali. L'Agenzia federale del lavoro stabilisce queste condizioni. Una volta verificato tutto, riceverete un nuovo permesso di soggiorno.

Permesso di stabilimento per i diplomati della formazione professionale in Germania: grazie alla nuova legge, i diplomati stranieri della formazione professionale in Germania, come i laureati, possono ottenere un permesso di stabilimento dopo soli due anni.

 **Corso di lingua tedesca** per prepararsi alla formazione: avete il visto giusto? Allora potete frequentare un corso di tedesco. Questo corso di tedesco vi preparerà alla formazione.

### **NRW.integrativo**

Il progetto NRW.integrativ fa parte del programma KIM NRW. Aiuta le persone con una storia di immigrazione a inserirsi nel mondo del lavoro o della formazione. Oberhausen è una delle città che partecipano al progetto.

#### **Obiettivi di NRW.integrativ:**

- Le persone devono trovare lavoro o formazione e rimanervi.
- Prevenire gli abbandoni e i licenziamenti.
- Le aziende e le organizzazioni dovrebbero gestire meglio la diversità.
- Tutti i partner dovrebbero lavorare bene insieme.

Dall'agosto 2025, c'è un nuovo punto di contatto presso il Centro di integrazione comunale (KI). Si chiama Kontakt- und Clearingstelle. È facile da raggiungere.

#### **L'aiuto è disponibile per:**

- Gli immigrati presenti sul sito Oberhausen che sono alla ricerca di un lavoro o di una formazione, che stanno facendo domanda per un posto di lavoro o che sono nuovi nel mercato del lavoro.
- Le aziende che desiderano assumere o formare persone con una storia di immigrazione.
- Organizzazioni che sostengono gli immigrati.

---

## Kontakt und Clearingstelle

Petra Steinkamp Dragoliub Corhsen

☎ Telefono: [+49 \(0\) 88254477](tel:+49(0)88254477) ☎ Telefono: [+49 \(0\) 2088254475](tel:+49(0)2088254475)

☎ Cellulare: [+49 \(0\) 15174671363](tel:+49(0)15174671363) ☎ Cellulare: [+49 \(0\) 15144668913](tel:+49(0)15144668913)

Disponibilità telefonica:

Martedì e giovedì 09:00 - 12:00 e 13.30 - 15.30

Appuntamenti su appuntamento

## App e portali

### Vita quotidiana

#### Oberhausen App

Il servizio smart della città Oberhausen è l'app Oberhausen per smartphone e tablet. Mostra molti servizi e offerte della città Oberhausen.

Fissare rapidamente un appuntamento in municipio? Segnalare una scarica o un lampione rotto? Oppure volete semplicemente essere avvisati quando il cestino della carta straccia deve essere svuotato? Con la nuova app Oberhausen avrete accesso ai servizi centralizzati della città.

L'app Oberhausen può essere scaricata da [Apple Store](#) e [Google Playstore](#).

#### App SocialCard

L'[applicazione SocialCard](#) fornisce informazioni sul funzionamento del sito Bezahlkarte .

Ad esempio

- come registrare il vostro Bezahlkarte
- come controllare il saldo del credito
- come attivare i destinatari dei pagamenti come STOAG, Deutsche Bahn o il vostro operatore di telefonia mobile

#### Portale di servizio di Oberhausen

Benvenuti nel portale dei servizi della città di Oberhausen!

In queste pagine troverete i servizi della città Oberhausen con i rispettivi referenti. Alcuni servizi possono essere utilizzati online. Per farlo, è necessario un account di servizio gratuito, che potete creare [qui](#). Registratevi e occupatevi dei vostri affari ufficiali comodamente da casa vostra!

[Cliccate qui](#) per accedere al portale dei servizi.

### **App del banco alimentare di Oberhausen**

L'applicazione spiega il funzionamento del banco alimentare di Oberhausen in molte lingue diverse. L'app risponde a molte domande sul funzionamento del banco alimentare e sulla distribuzione degli alimenti.

È possibile visualizzare le informazioni come testo in diverse lingue o farle leggere ad alta voce.

Dopo aver scaricato l'app e i contenuti, l'applicazione funziona anche offline.

Ecco il link per scaricare l'app:

[App Blackboard](#)

L'app è stata creata con molta cura e i contenuti sono stati compilati con attenzione. Tuttavia, non possiamo garantire la completezza o l'accuratezza dei contenuti e delle traduzioni. Se vi sfugge qualcosa nell'app o trovate un errore, inviateci un feedback al seguente indirizzo e-mail:

[@app-feedback@dieoberhausenertafel.de](mailto:@app-feedback@dieoberhausenertafel.de)



### **Atlante sportivo di Oberhausen**

Lo sport e l'esercizio fisico favoriscono lo sviluppo fisico e mentale e fanno bene alla salute. Attraverso lo sport si possono conoscere altre persone. Dove posso praticare uno sport che mi piace su Oberhausen? Dove posso trovare un club sportivo adatto a me?

L'atlante dello sport offre una panoramica di quanto segue:

- spazi per lo sport e l'esercizio fisico
- sport disponibili
- Informazioni di contatto per i club sportivi

Se vi manca una località o un club sportivo, [contattateci](#) !

Sulla homepage del sito [StadtSportbundes Oberhausen e. V.](#) troverete informazioni su tutti i club e sugli eventi importanti di Oberhausen.

La città di Oberhausen offre ai cittadini che hanno diritto a ricevere dei benefici una somma aggiuntiva alla quota associativa. Potete trovare informazioni su Oberhausener MyCard [qui](#).

Siete alla ricerca di parchi giochi e campi da calcio? Siete alla ricerca di luoghi per rilassarvi? Allora visitate la [mappa della città per bambini](#) Oberhausen.

## **Piattaforma per i centri giovanili - OB4U**

Oberhausen è una città con molte culture. Qui vivono persone provenienti da molti Paesi. Hanno religioni, lingue ed esperienze diverse. Alcuni sono fuggiti dalla guerra o dalla violenza.

Questo a volte è difficile. Ma è anche una grande opportunità. Possiamo imparare gli uni dagli altri e sviluppare nuove idee.

## **Molte offerte**

Sul sito Oberhausen esistono da tempo numerosi progetti di incontro e scambio. Un esempio è MULTI, un incontro internazionale di giovani. Qui si riuniscono giovani di molti Paesi. Ci sono anche viaggi commemorativi. I giovani e i giovani adulti imparano a conoscere il nazionalsocialismo e l'estremismo di destra. Esistono servizi di consulenza e sostegno per i giovani rifugiati e per i bambini e i giovani con o senza background migratorio.

## **La cooperazione**

Molte organizzazioni collaborano nel gruppo di lavoro sui rifugiati e la migrazione. Pianificano progetti e si aiutano a vicenda. Il lavoro aperto con i bambini e i giovani guarda sempre a ciò di cui hanno bisogno i bambini e i giovani tra i 6 e i 27 anni.

## **Molti luoghi**

I progetti si svolgono in molti luoghi:

Centri giovanili, alloggi per rifugiati, moschee o lavori di strada mobili. Tutti i progetti sono pianificati insieme alla città di Oberhausen. Sono adattati alle esigenze dei bambini e dei giovani. Questa piattaforma digitale fa anche parte di un programma regionale.

Potete trovare le collezioni di OB4U [qui](#):

## Mima - Centro di consulenza per attività sportive/creative/educative

Mima è un servizio di consulenza per persone provenienti da Paesi extracomunitari che vivono su Oberhausen . Vi aiutiamo a trovare programmi sportivi, creativi ed educativi. Forniamo una consulenza personalizzata e lavoriamo con voi per trovare le attività adatte a voi o a vostro figlio. Se lo desiderate, possiamo accompagnarvi al primo appuntamento e aiutarvi a mettervi in contatto con l'organizzatore del club o del corso.

Tutti devono poter sviluppare i propri punti di forza.

Se state cercando uno sport particolare, volete essere creativi o imparare qualcosa di nuovo, prendete appuntamento con il centro di consulenza "mima".


Sito web:

[www.mima-oberhausen.de](http://www.mima-oberhausen.de)

Contatto:

 Stefan Eichler / Artur Sotula

 [02088575660](tel:02088575660)

 [02088575682](tel:02088575682)

[@mima@ruhrwerkstatt.de](mailto:@mima@ruhrwerkstatt.de)

 RUHRWERKSTATT Kultur-Arbeit im Revier e.V.

[Akazienstr. 107, 46045 Oberhausen](#)



Kofinanziert von der  
Europäischen Union



stadt  
oberhausen



## Lavoro e istruzione

**Corsi di lingua online**

**Corsi di lingua online**

Potete imparare il tedesco sul vostro smartphone o computer (anche gratuitamente). Approfittate delle offerte per imparare rapidamente il tedesco e sfruttate il tempo di attesa per un corso di lingua. Queste offerte possono essere utili anche durante un corso di lingua. Maggiori informazioni sui livelli linguistici (A1-C2) sono disponibili [qui](#).

[Lunes App](#) L'app vi aiuta a scuola. E nella formazione. E al lavoro. L'app contiene molte informazioni sulle parole di diverse professioni. Per ogni parola c'è un'immagine. Così si imparano le parole tedesche. E c'è una funzione di lettura ad alta voce. Vari esercizi rendono l'apprendimento divertente. È possibile imparare e memorizzare il vocabolario.

[Serlo ABC](#) Un'applicazione gratuita di alfabetizzazione per lo studio autonomo o come complemento a un corso di lingua. L'app è approvata come libro di testo per i corsi di integrazione.

## **Stage, apprendistati e offerte di lavoro**

Ci sono molti luoghi in cui è possibile trovare informazioni su stage, apprendistato e lavoro.

Il sito web della [Camera dell'Industria e dell'Artigianato](#) può aiutarvi a trovare una carriera in un'azienda, in un'attività commerciale specializzata.

Potete trovare i tirocini offerti dalla Camera dell'Industria e del Commercio qui nella [borsa dei tirocini](#).

Potete trovare offerte di tirocinio, ad esempio per studenti, nella [borsa dei tirocini Oberhausen](#), nella [borsa dei tirocini della Camera di Commercio e dell'Industria](#) o nella [borsa dei tirocini dell'Agenzia Federale del Lavoro](#).

---

[Consulenza sulle carriere da parte dell'Agenzia Federale del Lavoro](#) - Non avete ancora un piano? - Lasciatevi consigliare da noi!

State cercando un apprendistato, ma non siete sicuri che sia la carriera giusta per voi? Queste aziende ti offrono uno stage in anticipo: [Stage di prova](#)

Trova il tuo apprendistato qui: [Borsa di apprendistato](#)

## **BA-mobil: l'app per i clienti dell'Agenzia federale del lavoro**

[BA-mobil](#): l'app per i clienti dell'Agenzia Federale del Lavoro

BA-mobil vi consente di accedere in qualsiasi momento a funzioni selezionate del vostro account utente BA. Vi aiuta nella ricerca di un lavoro. L'account utente BA è utile anche in caso di disoccupazione.

Scaricatela subito dagli app store per [Android](#) o [iOS](#) !

## **Portale per i fondatori**

## **Chi può diventare un lavoratore autonomo in Germania?**

La vostra domanda di asilo è ancora in fase di elaborazione? La sua domanda è stata respinta? Avete un permesso di soggiorno tollerato? Allora il lavoro autonomo è vietato. Non fate parte di questo gruppo? Allora potete aprire una società in Germania.

[Portale per i fondatori](#) (in 5 lingue - tedesco, francese, italiano, russo e turco)

## Certificato di riconoscimento

### Informazioni generali

In Germania esistono numerosi corsi di laurea. Esistono anche diversi tipi di istituti di istruzione superiore:

Università (a orientamento accademico)

Università di Scienze Applicate (orientate alla pratica)

Università duali (molto orientate alla pratica)

Scuole d'arte, cinema e musica (per le materie artistiche).

Esistono università statali e università private.

### Requisiti

Volete studiare in Germania? Allora avete bisogno di un titolo di studio universitario. Può trattarsi, ad esempio, di un Abitur. Ma può anche essere un titolo di accesso alle università di scienze applicate. Avete conseguito l'Abitur nel vostro Paese? Potreste essere in grado di utilizzarlo per studiare in Germania. È possibile far verificare questa possibilità.

Troverete maggiori informazioni qui: [Anabin](#). Vai al portale "Riconoscimento in Germania".

### Europass

[Europass](#) è un portale online che contiene oltre 20 lingue. Potete utilizzare il portale online per mostrare le vostre competenze e conoscenze. Potete utilizzare uno strumento online per creare gratuitamente un passaporto linguistico o un CV. Qui troverete importanti consigli per una buona candidatura al lavoro.

### Navigatore del percorso formativo (BIWENAV)

Il sito BIWENAV è uno strumento gratuito. È possibile utilizzare questo strumento per informarsi su molte opzioni, come le qualifiche scolastiche e i percorsi formativi, senza doversi registrare. Vi si possono trovare tutti i servizi di consulenza. Lo strumento è privo di barriere e può essere consultato in diverse lingue. Il navigatore viene regolarmente migliorato dal Centro di coordinamento scolastico e professionale.

 [Biwenav](#)

### Portale online per lo sviluppo professionale continuo "my NOW"

Mein NOW" è un sito web tedesco per la formazione continua.

Qui potete trovare corsi che vi aiuteranno a imparare una nuova professione o ad approfondire la vostra formazione nella professione attuale.

Potete utilizzare i test online per scoprire cosa sapete già fare o cosa vorreste imparare. Questo vi permette di pianificare il vostro futuro professionale.

Le informazioni sono disponibili in tedesco, in tedesco semplice e in inglese.

 <https://mein-now.de/>

## Servizi di consulenza

### mbeon

#### **mbeon - Consulenza multilingue in chat**

In Germania esistono molti centri di consulenza locali. Se il centro di consulenza è chiuso o lontano da casa vostra, la consulenza digitale in chat può aiutarvi.

È possibile trovare facilmente informazioni online sul sito mbeon . È possibile ricevere consulenza anche via chat.

mbeon consente la consulenza via chat. Tutti i consulenti sono specialisti qualificati in consulenza migratoria per immigrati adulti (MBE). È garantita una risposta entro 48 ore. Aiutano a risolvere tutte le domande e i problemi legati alla vita in un nuovo ambiente. La consulenza è anonima, sicura e gratuita.

L'applicazione contiene anche ampie informazioni su temi quali il lavoro e la carriera. Troverete anche informazioni sulla salute e sull'apprendimento del tedesco. Altri argomenti sono la casa, la famiglia e la residenza. Inoltre, mbeon vi mette in contatto con i centri di consulenza sull'immigrazione e altri importanti punti di contatto.

L'applicazione è disponibile in tedesco, inglese, russo e arabo. È possibile ricevere consulenza in più di 19 lingue diverse.

L'app presenta molti vantaggi:

- L'app è flessibile. Può essere utilizzata ovunque e in qualsiasi momento.
- La consulenza è fornita nella vostra lingua madre.
- L'app è sicura per i dati. I documenti possono essere inviati in modo rapido e sicuro.
- L'app e la consulenza sono gratuite.
- La consulenza è anonima.

L'applicazione gratuita può essere scaricata da Google Play Store e AppStore.

 [mbeon im Google Play Store](#)

 [mbeon im AppStore](#)

Ulteriori informazioni sono disponibili sul [sito web multilingue](#) e sulla [pagina Facebook](#).

## Salute

## Ricerca pratica

I pazienti possono utilizzare la ricerca dello studio per trovare i medici nelle loro vicinanze.

La ricerca può essere effettuata utilizzando la posizione attuale o una specifica della località. È possibile specificare il raggio.

La ricerca può essere raffinata utilizzando il filtro.

È possibile cercare gli studi medici qui: [Elenco dei medici](#)

## App per la cura del seno

Il cancro al seno è il tipo di tumore più comune al mondo. In Europa, una donna su otto svilupperà un tumore al seno nel corso della sua vita. Solo in Germania, ogni anno a circa 70.000 donne viene diagnosticato un tumore al seno. Quanto più precocemente viene riconosciuta la malattia, tanto maggiori sono le possibilità di cura. Circa il 25% dei casi può essere prevenuto adottando uno stile di vita sano. L'app breastcare è basata su basi scientifiche. Spiega tutto ciò che è importante sul cancro al seno in modo facile da capire. Tratta anche il tema della diagnosi precoce. Si apprende l'importanza di uno stile di vita sano. L'app è attualmente disponibile in sette lingue: arabo, tedesco, inglese, farsi, francese, spagnolo e turco.

### L'app per la cura del seno

- ricorda di palpare il proprio seno con un calendario del ciclo
- spiega l'autoesame passo dopo passo con istruzioni illustrate
- spiega i fattori di rischio e i sintomi e fornisce consigli specifici per uno stile di vita sano
- risponde alle domande sugli esami di screening medico in Germania
- link a numerosi punti di contatto, come centri senologici, funzionari per l'integrazione o servizi di supporto, a cui le donne possono rivolgersi in caso di domande
- racconta storie incoraggianti di donne colpite

È possibile scaricare l'applicazione dagli app store di Apple e Google. L'applicazione è gratuita. L'applicazione può essere utilizzata senza raccogliere dati personali. È priva di pubblicità e progettata a lungo termine. Ulteriori informazioni in sette lingue sono [disponibili qui](#).

## Trasporto pubblico locale

### App VRR

L'azienda di trasporti Rhein-Ruhr (VRR) è una grande azienda di Europa. È responsabile del trasporto pubblico locale nelle regioni del Reno, della Ruhr e del Wupper.

Il sito VRR-App è disponibile per il download su [Apple Store](#) e [Google Playstore](#).

### App STOAG

---

STOAG è un'azienda di trasporti di Oberhausen e fornisce un buon trasporto pubblico locale. Gli autobus e i tram circolano in tutta la città.

Durante il giorno, diverse linee di autobus collegano tutti i quartieri di Oberhausen. Esse circolano a intervalli diversi. A seconda della linea, gli autobus circolano a intervalli di 10 minuti, 20 minuti o 30 minuti.

Gli autobus si fermano anche alle stazioni ferroviarie. Nelle stazioni ferroviarie sono disponibili collegamenti adeguati con i treni regionali. Le linee collegano Oberhausen con le città limitrofe di Bottrop, Duisburg, Essen, Gelsenkirchen e di Mülheim verbunden.

Nelle ore serali e notturne, gli autobus (NE-Linie) in Oberhausen circolano ogni ora in tutta la città. Dalla domenica al giovedì, gli autobus (NE-Linie) circolano fino alle 00.30. Il venerdì e il sabato gli autobus circolano tutta la notte.

Il sito VRR App è disponibile per il download su [Apple Store](#) o [Google Playstore](#).